





170

Josephine

Goyebres

Churdegua

EXERCICIO
IZPIRITUALA

P E R M I S S I O N E A

FRANÇOIS - ANTOINE JAUFFRET

Jaincoaren eta Alkhi Saindu Apostolicoaren graciaz Bayonaco Aphezpicua ;

Ikhusi ondoan Jaun POUYFAUCONEC, eguin deraucun galdea, berritz imprimat-zecotan *Exercicio Izpirituala* deritzan debociozco liburua ;

Permetitzen dugu liburu horren berritan imprimatzea, begistarazi dugun moldearen arabera eguiten delaric, eta biga gure Aphezpicuteguico liburuteguian emanen dituela condicionerekin.



† FRANÇOIS

Bayonaco Aphezpicua

Hunen manuz :

L A S S E R R E

Chane Secre Gerni





Mater dolorosa

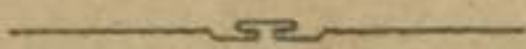
M-88749 / f. 97911

ZRV
3380

EXERCICIO

IZPIRITUALA

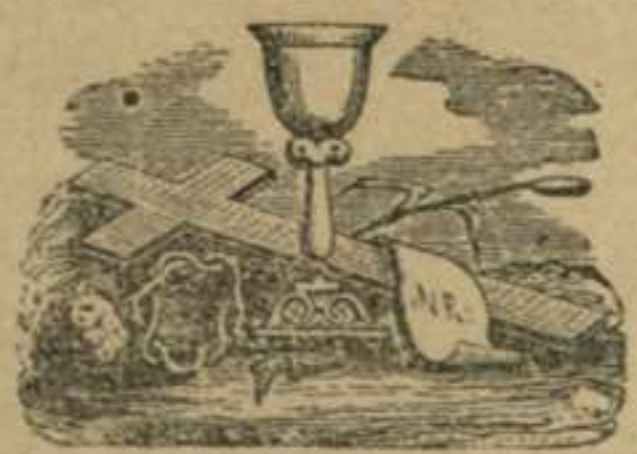
BERE SALBAMENDUAREN EGUITECO
DESIRA DUTEN GUIRISTINOENZAT LAGUNTZA
HANDITACOA



Edicione BERRIA

*Çointan aurkhitzen baitire Bezperac eta himno
guciac eta Besta prentzipaletaco meçac*

ERROMACO USAIAREN ARABERA



SALTZEN DA BAYONAN

SERISEN etchian, 7, cathedraleco,
karrigan.

BESTA ALDACORRAC

OUR- THEA	HAUSTE	BAZCO	SALBATORE	MEN- DECOSTE	BESTA- BERRI	Men and Wanderers	ABENDOA
1887	Oxa. 23.	Apir. 10.	May. 19.	May. 29.	Ere. 9.	25.	Haci. 27.
1888	Oxa. 15.	Apir. 1.	May. 10.	May. 20.	May. 31.	27.	Aben. 2.
1889	Mar. 6.	Apir. 21.	May. 30.	Ere. 9.	Ere. 20.	24.	Aben. 1.
1890	Oxa. 19.	Apir. 6.	May. 15.	May. 25.	Ere. 5.	26.	Haci. 30.
1891	Oxa. 11.	Mar. 29.	May. 7.	May. 17.	May. 28.	27.	Hac. 29.
1892	Mar. 2.	Apir. 17.	May. 26.	Ere. 5.	Erea. 16.	24.	Hac. 27.
1893	Oxa. 15.	Apir. 2.	May. 11.	May. 21.	Ere. 1.	27.	Aben. 3.
1894	Oxa. 7.	Mar. 25.	May. 3.	May. 13.	May. 24.	28.	Aben. 2.
1895	Oxa. 27.	Apir. 14.	May. 23.	Ere. 2.	Ere. 13.	25.	Aben. 1.
1896	Oxa. 19.	Apir. 5.	May. 14.	May. 24.	Ere. 4.	26.	Haci. 29.
1897	Mar. 4.	Apir. 18.	May. 27.	Ere. 6.	Ere. 17.	24.	Haci. 28.
1898	Oxa. 23.	Apir. 10.	May. 19.	May. 29.	Ere. 9.	25.	Haci. 27.

GOICECO OTHOITZA

DIOCESACO CATICHIMAN EKHARRIA

Etcheco guciec elgarrekin eguin hehar-luketena

Aitarean, eta Semearen, eta Izpiritu-Sainduaren icenean. Halabiz.

Orhoit gaitecen Jaincoaren aintzinean garela, eta adora dezagun Adoracionezco Acta batez

Adoracionezco Acta.

JAINCO guciz bothere-xua, Aita, Semea, eta Izpiritu-Saindua, zoïnac creatu bainauzu zure ezagutzeco eta maithatzeco ahalarekin, huna non nagon umilki zure aitzinean belhaunca. Ezagutzen dut

ene miseria eta ezdeus-
tasuna ; adoratzen zaitut
gauza gucien Creatzailea
eta Nausi Soberanoa be-
zala.

Jauna sinhesten dut
zu baithan, ceren eguia
bera baitzare; esperantza
dut zu baithan, ceren gu-
ciz ona baitzare : maite
zaitut ene bihotz guciaz,
ene arima guciaz, ene in-
dar guciez, ceren baitzare
osoki maitagarria.

Cer bihurtuco deraut-
zut, Jauna zure ganic

errecibitu ditudan ongui-
eguin gucientzat? Deus
ez dut zure jenerositate
handiari zor ez diotanic.
Eskerrac deraitzut bere-
ciki ceren creatu nauzun,
bekhatuticerosi, eguiazco
Fedeeaz arguitu, eta egun-
daino conxerbatu, eguiaz-
co Aita baten artha gu-
ciarekin.

*Hemen conxideratu behar da cer gracia
eguin deraucun Jaincoac, egun hau, gure
salbamenduan trabailatzeco emanex : eta
hunen sainduki iragaiteco chede cin bat
hartu.*

*Orhoitu behar da zoin diren maizenic
eguiten diren huxac ; aintzinetic ikusi
bekhaturat deramaten ocasioneac, eta de-*

liberacione hartu hulaco bekhatutic eta ocasionetic urruntzeco. Hortacotz egon behar da hemen apher bat ichilic.

IKHUSTEN ditutzu, Iau-
na, ene bihotzaren azken
pleguetarainoco guciac,
eta bereciki memento
huntan hartzen ditudan
deliberacione sainduac;
bainan ezagutzen duzu
halaber ene flakecia: nola
beguira naiteke bekhatu-
tic zure laguntza gabe?
Jainco guciz botherexua,
salba nazazu; emadatzu,
othoi, ene arimaren exaia-
ri bihurtzeco eta bekha-

tuan erori gabe egun
hunent iragaiteco behar
ditudan indarrac. Eguizu
zure graciaz, ene penxa-
menduac, hitzac, obrac,
sofricarioac, oro zure le-
gue sainduaren arabera
izan ditent. Halabiz.

GURE Aita, Ceruetan
zarena erabil bedi sain-
duki zure icena; ethor
bedi zure erresuma;
eguin bedi zure boron-
datea, Ceruan bezala lur-
rean ere; iguzu egun

gure eguneco oguia; barkha zagutzu gure zorrac, guc gure ganat zordun direnei barkhatzen dioz-tegun bezala; eta ez gaitzatzula utz tentamendutan erortzerat; bainan beguira gaitzaitzu gaitzetic. Halabiz.

AGUR, Maria, graciaz bethea, Jauna da zurekin; benedicatua zare emazte gucien artean, eta benedicatua da zure sabeleco fruitua Jesus.

Maria saindua, Jaincoaren Ama eguizu othoitz gu bekhatoentzat, orai eta gure heriotzeco orenean. Halabiz.

SINHESTEN dut Jainco Aita bothere gucia duena baithan : Ceruaren eta lurraren Creatzailean; eta Jesu Christo haren seme baxhar gure Jauna baithan; zoin contzebitu baitzen Izpiritua-Sainduaren berthutez, sorthucen Maria Birjinaganic;

pairatu zuten Pontcio Pilatusen manuaren azpian, khurutze ficatu zuten, hil cen eta ehortci zuten; jauxi cen ifernuetarat; hirurgarren egunean jai-ki cen bicirie hilen artetic; iragan cen Cerueta-rat; jarria dago Jainco Aita bothere gucia duenaren escuinean; handic ethorrico da bicien eta hilen jujatzerat.

Sinhesten du Izpiritu-Saindua baithan, Eliza Catolico Sainduan, Sain-

duen partaliertasunean,
bekhatuen barkhamen-
duan, haraguiaren phiz-
tean, bethi iraunen duen
bizitzean. Halabiz.

COFESATCENNITZAIO Jain-
co Aita bothere gucia
duenari, Maria Bethi
Birjina dohaxuari, Micael
Arcanjelu dohaxuari,
Joanes-Baptista dohaxua-
ri, Petri eta Paulo Apos-
tolu Sainduei, Saindu
guciei, eta zuri ene Aita,
ceren eguin baitut sobe-

ra bekhatu, gogoz, hitzez eta obraz; ene faltaz ene faltaz, ene falta handiaz. Hortacotz othoitz eguiten diot Maria bethi Birjina dohaxuari, Micael Arcanjelu dohaxuari, Joanes-Baptista dohaxuari, Petri eta Paulo Apostolu Sainduei, Saindu guciei, eta zuri, ene Aita eguin dezozuen enetzat othoitz gure Jainco Jaunari.

Jainco bothere gucia duenari urrical gakizcola eta gure bekhatuac bar-

khaturic, helaraz gaitzala
bicitce eternalerat. Ha-
labiz.

Gure bekhatuen bar-
khamendua, absolucio-
nea eta erremissionea
eman dezagula Jainco bo-
there gucia duenac eta
misericordiaz betheac.
Halabiz.

JAUNAREN Ainguerua,
Jaincoaren Probidentziac
nitaz artha hartzeco esta-
blitu cituen guidari leiala,
othoi bida nazazu eta

gaitzetic beguira, egun
eta ene bicico oren gu-
ciez. Halabiz.

Birjina Maria Saindua,
zuec Aingueru onac, ene
Patroin Saindua, eta
Saindu guciac, balia zaz-
kitet Jaincoaren aintzi-
nean. Hil direnen arimac
bakean phausa daitecela.
Halabiz.

*Dembora denean, erran daitezke Jesusen
Icen Sainduaren Letaniac.*

(300 egunen induljencia)

JESUSEN ICEN SAINDUAREN
LETANIAC LATINEZ

KYRIE eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Jesu, audi nos.

Jesu, exaudi nos.

Pater de Coelis, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi Deus,

Spiritus Sancte, Deus,

Sancta Trinitas unus Deus,

Jesu Fili Dei vivi,

Jesu splendor Patris,

Jesu candor lucis æternæ,

Jesu Rex gloriæ,

Jesu sol justitiæ,

Jesu Fili Mariæ Virginis,

Miserere nobis.

Jesu amabilis,
Jesu admirabilis,
Jesu Deus fortis,
Jesu Pater futuri seculi,
Jesu magni consilii Angele,
Jesu potentissime,
Jesu patientissime,
Jesu obedientissime,
Jesu mitis et humilis corde,
Jesu amator castitatis,
Jesu amator noster,
Jesu Deus pacis,
Jesu auctor vitæ,
Jesu exemplar virtutum,
Jesu zelator animarum,
Jesu Deus noster,
Jesu refugium nostrum,
Jesu pater pauperum.
Jesu thesaurus Fidelium,
Jesu bone Pastor,
Jesu lux vera,

Misere nobis.

Misere nobis.

*Miserere nobis.**Libera nos, Jesu.*

Jesu sapientia æterna,
Jesu bonitas infinita,
Jesu via et vita nostra,
Jesu gaudium Angelorum,
Jesu Rex Patriarcharum,
Jesu Magister Apostolorum,
Jesu Doctor Evangelistarum,
Jesu fortitudo Martyrum,
Jesu lumen Confessorum,
Jesu puritas Virginum,
Jesu corona Sanctorum omnium,
Propitius esto, parce nobis, Jesu.
Propitius esto, exaudi nos, Jesu.
Ab omni malo, libera nos, Jesu.
Ab omni peccato,
Ab ira tuâ,
Ab insidiis diaboli,
A spiritu fornicationis,
A morte perpetua,
A neglectu inspirationum tuarum,
Per mysterium sanctæ incarnationis
tuæ,

Per nativitatem tuam,

Per infantiam tuam,

Per divinissimam vitam tuam,

Per labores tuos,

Per agoniam et passionem tuam

Per crucem et derelictionem tuam,

Per languores tuos,

Per mortem et sepulturam tuam

Per resurrectionem tuam,

Per ascensionem tuam,

Per gaudia tua,

Per gloriam tuam,

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
parce nobis, Jesu.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
exaudi nos, Jesu.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis, Jesu.

Libera nos, Jesu.

OREMUS.

Domine Jesu Christe, qui dixisti : Petite et accipietis, quærite et invenientis, pulsate et aperietur vobis, quæsumus da nobis petentibus divinissimi tui amoris affectum; ut te toto corde, ore et opere diligamus, et à tuâ numquam laude cessemus : Qui vivis et regnas Deus, in secula seculorum. R. Amen.

Sancti nominis tui, Do-

mine, timorem pariter et
 amorem fac nos habere
 perpetuum, quia num-
 quam tua gubernatione
 destituis quos in soliditate
 tuæ dilectionis instituis.

Per Dominum, etc.

*Igandetan erranen dire Yaincoaren Eta
 Elizaren Manamenduac.*

JAINCOAREN MANAMENDUAC.

1. JAINCO bat adora zazu,
 Halaber maita osoki.
2. Juramenturic zuc ez duzu,
 Ez cinic eguinen banoki.
3. Igandea beguira zatzu,
 Jauna ere cerbitza debotki.
4. Aita eta Ama ohora zatzu,
 Bici zaitecen luceki.
5. Nehor obraz hilen ez duzu,
 Ez borondatez gaichtoki.

6. Paillardiza eguinen ez duzu,
Obraz ez gogoz likhiski.
7. Bertzerena ebaxico ez duzu,
Ez atchikiko injustuki.
8. Lekhucotasunic ez duzu,
Ez hitz erranen falsuki.
9. Bertzeren esposic ez duzu,
Desiratuco lizunki,
10. Guthicia izanen ez duzu,
Bertzeren onaren gaizki.

ELIZAREN MANAMENDUAC.

1. Meza saindua entzun-ezazu,
Besta-Igandetan debotki.
 2. Eta Bestac beguira zatzu,
Manamenduzcoac sainduki.
 3. Bekhatuac cofesa zatzu,
Urthean behin osoki.
 4. Gorphutz Saindua, errecibi zazu,
Phazcos bederen umilki.
 5. Garthac, Bijiliac, barur zatzu,
Garizuma ere osoki.
 6. Ortziralean janen ez duzu,
Ez larumbatean haragui.
-

ARRAXECO OTHOITZA

Aitaren, eta Semearen, eta Izpiritu-Sainduaren icenean. Halabiz.

Orhoit gaitecen Jaincoaren aintcinean garela, eta adora dezaguu Adoracionezco Acta batez.

Adoracionezco Acta.

JAINCO guciz bothere-xua, eta eternala, Aita, Semea, eta Izpiritu-Saindua, zoina baitzare lekhu gucietan, jiten nitzautzu ene adoracionem, eta ohoren bihurtzerat, gaurco descaxuaren hartzerat, joan baino lehen.

Adorätzen zaitut, ò ene

Jaincoa, maite zaitut, laudatzen eta benedikatzen zaitut. Zu zare Aita urricalpenez bethea; Jainco conxolatzaila, eguiazco dohain gucien ithurria. Eskerrac deraitzut ahalaz umilki eguin deraitzatzun ongui guciez, eta bereciki egun huntacoetz.

Bainan nola ihardexidut, Jauna, zure ontasun izarigabecoari? Ala esker gaichtoz pagatu baitzaitut hambat bekhatutan ero-

riz, bethi ongui eguiten
hari cinaitan dembo-
ran !

Jauna argui zazu ene
Izpiritua, ezagut ditzadan
ene bekhatuen nombrea
eta handitasuna, bero
zazu ene bihotza zure
amodioaren suaz, damu
eguiazco bat izan deza-
dan zu ofenxaturic.

*Hemen ikhusi behar da egun cer bekhatu
eguin den gogoz, hitzez, obraz, edo eguin
behar cena ez eguinez, nahiz Jaincoaren,
nahiz Lagunaren, nahiz bere buruaren
contra; baratzen delaric particulazki
maizenic eguiten diren bekhatuez orhoit-
zen.*

AITHORTZEN ditut, Jau-
na, zure aintzinean ene
bekhatuac, orotaz bar-
khamendu escatzen de-
rautzut, Jesu-Christoren
merrecimenduen berthu-
tez. Hastiatzen ditut, ce-
ren zure ofensac diren
eta hitzemaiten derau-
tzut, zure graciarekin ba-
tean, urrunduco nizala
hemendic aintzina bekha-
tutic eta bekhatuaren oca-
sionetic, eta eguinen du-
dala orotaz penitentzia.

CONFITEOR Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, Beato Joanni-Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, Pater; quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere; meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem-Baptis-

tam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducatur nos ad vitam æternam. Amen.

Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. Amen.

PATER noster, qui es in cœlis, sanctificetur Nomen tuum; adveniat regnum tuum; fiat voluntas tua sicut in cœlo et in terrâ, panem nostrum quotidianum da nobis hodiè, et dimitte nobis debita nostra; sicut et nos dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos à malo. Amen.

Ave, Maria gratiâ plena; Dominus tecum; benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, mater Dei, ora pro nobis peccatoribus nunc et in horâ mortis nostræ. Amen.

Credo in Deum, Patrem omnipotentem, Creatorem Cœli et terræ; et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum; qui conceptus

est de Spiritu Sancto,
natus ex Maria Virgine;
passus sub Pontio Pilato,
crucifixus; mortuus et
sepultus; descendit ad
Inferos, tertiâ die resur-
rexit à mortuis, ascendit
ad Cœlos, sedet ad dex-
teram Dei Patris omni-
potentis; indè venturus
est judicare vivos et mor-
tuos. Credo in Spiritum
Sanctum, Sanctam Eccle-
siam Catholicam, Sancto-
rum communionem, re-
missionem peccatorum

carnis resurrectionem;
vitam æternam. Amen.

OTHOIZTEN zaitut, Jau-
na, zure benedicioneac
eta graciaac ichur ditza-
tzun gure Aita Saindua-
ren, gure Jaun Aphezpi-
cuaren, gure aintzinda-
rien gainerat, halaber ene
ahaide, adiskide, exai,
eta jeneralean ene othoi-
tzetarat cerbait dretcho
duketen presuna gucien
gainerat. Guida gaizatzu

othoi guciac salbamen-
duco bidean.

Othoizten zaitut ere,
Jauna, Purgatorietaco pe-
netan diren arimentzat :
emozute bere bekhatu gu-
cien barkhamendua, eta
sar arazkitzu hambat le-
hiarekin igurikitzen du-
ten egoitza dohaxuan.
Escatzen derautzut Jesu
Christo gure Jaunaz, zoi-
na bat baita zurekin eta
Izpiritu Sainduarekin,
mende eta mende gucie-
tako bicitzean. Halabiz.

Birjina Saindua, Jaincoaren Ama, othoitz eguizu enetzat; zuec, Aingueru onac eta Sainduguciac, balia zaizkitet; ene Aingueru beguirale Saindua, zaude atzarria ene inguruetan.

Jainco gucziz botherexu eta urricalpenez betheac, Aita, Seme eta Izpiritu-Sainduac, digutzila gau ezti bat eta heriotze dohaxu bat. Halabiz.

*Dembora denean erran ditezke Birjina
Sainduaren Letaniac.*

BIRJINA SAINDUAREN LETANIAC

LATINEZ.

KYRIE, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere
nobis.

Spiritus Sancte, Deus, miserere nobis.

Sancta Trinitas, unus Deus, miserere
nobis.

Sancta Maria, ora pro nobis.

Sancta Dei Genitrix,

Sancta Virgo Virginum,

Mater Christi,

Mater divinæ gratiæ,
Mater purissima,
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata,
Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater Creatoris,
Mater Salvatoris,
Virgo prudentissima,
Virgo veneranda,
Virgo prædicanda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo fidelis,
Speculum justitiæ,
Sedes sapientiæ,
Causa nostræ lælitiæ,
Vas spirituale,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Vas honorabile,
 Vas insigne devotionis,
 Rosa mystica,
 Turris Davidica,
 Turris eburnea,
 Domus aurea,
 Fæderis arca,
 Janua Cœli,
 Stella matutina,
 Salus infirmorum,
 Refugium peccatorum,
 Consolatrix afflictorum,
 Auxilium Christianorum,
 Regina Angelorum,
 Regina Patriarcharum,
 Regina Prophetarum,
 Regina Apostolorum,
 Regina Martyrum,
 Regina Confessorum,
 Regina Virginum.

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Regina Sanctorum omnium,

Regina sine labe originali concepta.

Regina sacratissimi Rosarii, ora pro nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

OREMUS.

Defende, quæsumus, Domine beâta Mariâ semper Virgine intercedente, istam ab omni adversitate familiam et toto corde tibi prostratam,

ab hostium propitius
tuere clementer insidiis
Per Christum Dominum
nostrum. Amen.

Igandetan erranen dire:

FEDEZCO ACTA.

ENE Jaincoa, sinhesten
ditut cinez eta ene bihotz
guciaz, Eliza Catholico,
Apostolico eta Erroma-
noac, sinhesten eta ira-
khasten dituen gauza gu-
ciac; ceren zuc, eguia
bera zarenac, irakhaxi
baiterazcotzu.

ESPERANTZAZCO ACTA.

ENE Jaincoa, esperantzaz dut, sinheste fermu batekin, emanen derautazula Jesu-Christoren merecimenduen berthutez mundu huntan zure gracia, eta zure manamenduei jarraikitzen bainaz bertzean zure gloria; ceren hitzeman baituzu eta baitzare zure hitzetan osoki leiala.

CARITATEZCO ACTA.

ENE Jainco, maite zaitut ene bihotz guciaz eta

gauza gucien gainetic,
 ceren baitzare guciz ona
 eta osoki maithagarria;
 maite dut halaber ene
 Laguna ene burua bezala
 zure amoreagatic.

COFESATCECO DEBOCIONEA.



COFESIONE on batec lau
 condicione behar ditu.

Lehena da Preparacio-
 nea. Erran nahi da en-
 saiatu behar duzula ungui-
 zure bekhatuez orhoitze-
 ra. Preparacione hori

hain da baitezpadacoa, non hori gabe ez baitu zure cofesioneac deusic balio; eta contzientzia ungui examinatzeco faltaz, uzten baduzu bekhatu mortal bat erran gabe, bekhatu mortala eguiten duzu.

Bigarrena da Contricionea. Erran nahi da, behar duzula izan zure bekhatuez damu eta urriki, eta guehiago bekhaturic ez eguiteco chede fermu bat.

Hirurgarren condicio-
nea da Cofesioea. Erran
nahi da, behar ditutzula
zure bekhatuac osoki co-
fesatu; baldin batere gor-
detzen baduzu mortalic,
sacrilejioa eguiten duzu,
eta damnacioneco bidean
jartzen zare.

Laugarrena da Satis-
facionea. Erran nahi da,
penitentzia complitu be-
har duzula artha handi
batekin, ahalic lasterre-
na; eta baldin zure cofe-
sorac manatzen bazaitu

nihori satisfacioneric
eguitera, ohorean, intre-
sean edo bertze moldez
bidegabe eguinic, obliga-
tua zare complitzera.

*Bekhatuez orhoitzeco aintzinean eguiteco
Othoitzza.*

Ⓞ ARGUIEN Jaincoa!
mundurat heldu diren
guizon guciac arguitzen
ditutzuna, ene adimendua
argui zazu zure arguiaz;
eta ene bihotza zaurt zazu
zure amodio ofensatuaren
tragacez, zure contra
eguin ditudan bekhatuen

ezagutzeco, hetaz dolore
izaiteco, eta hekien ungui
aguertzeco. Birjina Sain-
dua, Jaincoaren Ama,
bere comberxionearen
eguiteco nahia duten pre-
suna gucien alderat hain
misericordios zarena, eta
ene esperantza maitea,
othoi, fagora nazazu eta
ardiets deizadazu gracia
Jaincoaren contra eguin-
ditudan falten ezagutze-
co; eta zuec parabisuco
Saindu eta Saindac, egui-
zue enetzat othoitz, eguin

dezadantzat penitentziari
dagozcon obrac.

CONTSCIENCIAREN EXAMINA

Jaincoaren lehen manamenduan.

ZEMBAT dembora du
cofesatu zarela eta abso-
lucionea ukhan duzula?

Aitcineco cofesioetan
utzi duzu ahalguez edo
zure faltaz cofesatzeco
zombait bekhatu? Eguin
duzu azken penitentzia?
Eguin tutzu zure othoi-
tzac? Ukhanduzu supers-
ticioneric? Mintzatu zare
erreligione sainduaren

contra, aphecen contra,
 edo axequinekin mintza-
 tzen aditu? Trufatu zare
 debocionezco pratikez?
 debocionezco presunez?
 Eguin duzu fedearen con-
 tra, esperantzaren contra,
 caritatearen contra bek-
 haturic? Ahalgue izan
 zare Jaincoaren cerbitza-
 tzezo? Murmuratu duzu
 Jaincoaren contra.

Bigarren manamenduan.

BURHO, madaricioneric
 eguin duzu? Baduzu ar-
 negu eguiteco costuma?

Escua althatu duzu ?
Eguin duzu boturic ar-
hinki, eta nola beguiratu ?
errespeturic gabe erabili
duzu Jaincoaren eta Je-
susen icen saindua ?
Gaizki mintzatu zare
Jaincoaz edo Sainduz ?

Hirurgarren manamenduan.

IGANDE bestetan hux
eguin edo gaizki entzun
duzu meza saindua zure
faltaz, lazakeriaz ? Eguin
duzu orduan lan debeca-
turic behar gabe ? Nola
pasatu ditutzu egun sain-

du hec? Ostatuan? Com-
pania edo libertimendu
tzaretan? Nola jarraiki
zare elizaco oficioei eta
guciz instrucionei?

Laugarren manamenduan.

COLPATU duzu zure aita
amei, nausi etheco an-
drei zor cinuen errespe-
tua, obedientza laguntza?

Burhasoa, nola alchat-
cen ditutzu haurrac?
Nola othoitzac eguinaraz-
ten, correitcen, plegu
onac emaiten, Jainco
leguea eracusten? ez

duzu sobera libro uzten
ume gazte hura, nahiduen
lekhuetarat, nahi duen
lagunekin galtceco lan-
yeric handienez ?

Cer artha duzu zure
sehiez, zure menecoez ?

Bortzgarren manamenduan.

NEHORI eguin duzu mi-
nic ? Samurtu, haseratu
zare norbaitekin ? Atchiki
duzu herraric, hozta-
sunic ? Beharric gabe
aguertu duzu bertcen
huxic ? Nehoren ohoreari
calte eguin duzu medi-

sentciaz edo calomniaz?
 Unionean bici cirenac
 makhurtu ditutzu elga-
 rekin, edo makhurtuac
 cirenac guehiago nahasi
 zure salhatcez? Eman
 duzu nihori conxeilu
 gaichtoric, exemplu gai-
 chtoric, escandalaric,
 bekhatu eguiteco bideric?
 Desiratu duzu nehor
 hiltcea edo zerbait gaitz?

*Seigarren eta bederatzigarren
 manamenduetan*

BEKHATU eguin duzu
 manamendu horien con-

tra ? — Gogoz : gogoeta
tzarrac, guticia gachtoac
borondateeki atchikiz ?
Bihotzez : amodio tzararen
sua bihotzean atchikiz.
Beguiez : behatzez axegui-
nekin gauza desonestei,
liburu gaistoac iracur-
tuz ? — Hitzez : solas edo
ichtorio ixusiac erabiliz,
edo axeguinekin entzu-
nez, edo ichilaraci behar
bidean erraterat utziz :
khantu tzarrac khanta-
tuz ? — Obraz : hantatu
ditutzu occasione gach-

toac ? Cer eguin duzu bertce presunekin, zure buruarekin, bertce cer nahirekin ? Galdeguin zazu ongui zure concientciari, eta ez gorde bekhatu horietaric batere.

*Zaspigarren eta hamargarren
manamenduetan.*

EBAXI duzu edo desiratu ebastea ? Nihor enganatu duzu tratuetan, edo ensaiatu ? Bertcerena atchiki duzu zucen contra ? Eguin duzu norbaiti calteric ? Etzaude zure

lazakeriaz zorren pagat-
ceco, obligacionen arran-
jatceco? Ez duzu lagundu
ebasten, pusatu bertceri
calte equiterat zure con-
xeiluz? Ez duzu bilhatu
gauza idirenaren nausia?

Zortcigarren manamenduan.

BADUZU guezur erraite-
co costuma? Zure gue-
zurrec equin dute calte-
ric? Justician, altchatu
duzu besoa guezurraren,
dudazco gauza baten fin-
catceco, zor baten ukha-
tzeco? Norbaiti axequin

eguiteco cerbitzatu zare
lekhuco falxutzat? Cerbait
calte eguinic izan denean
ez duzu arinki pausatu
zure jujamendua hola-
coaren edo halacoaren
gainean, eta norbaiti
erran? Secretua salhatu
duzu? Nehor gaizki ju-
jatu duzu?

ELIZAREN MANAMENDUETAN

NOLA pasatu ditutzu
bestac? Adinetarat helduz
gueroz barur manaturic
hauxi duxu, eguiten ahal
cinuelaric?

Mehe egunetan eguin-
duzu guicen arazoinic ga-
be, lazakeriaz, ahalguez?

BEKHATU CAPITALAC.

Urgulua.—Baduzu ur-
gularic? Etzare beztì zure
heinac emaiten duen bai-
no ederkiago? Cerentzat
daucazu zure burua?
Etzare arras minbera,
berehala sumindua?

Abariciona. — Etzare
sobera estecatua diruari,
lurreco ontasunei? Ez
duzu escas eguiten zure

familiari? Etzare gogor languilentzat, jende beharrentzat, pobrentzat?

Bekhaizteria edo jelosia. — Pena duzu bertce bat zu baino gorago ikhusiz? Axeguin duzu bertcen aphaltasunaz, bertzen erortzeaz? Jelosia horrec etzaitu ascotan mintzarazten? ezdarozu calte eguin languile hari, trantulant hari, ezcontza hasi hari?

Gormandiza. — Hartu duzu edo eman jan-edan

soberacoric? Ezduzu gor-
mandicetan chahutu zure
familiaracotzat zure obliga-
cionentzat beharrac?

Colera. — Zombat al-
diz utci duzu nausitcerat
colera zure baithan?

Alferkeria. — Etzare
alferra, lazoa Jaincozco,
arimaco gaucetan? Dem-
bora galdu duzu alfer-
keriaz?

Ikhus zazu bertzalde
nola bete ditutzun zure
estatuco equinbideac.

Bekhatuez orhoitu ondoan bihotzeco, dolore handi batekin, ceren Jainco on hura ofenxatu duzun, eguizu Contricionezco Acta.

O ENE Jesus eta Salbatazaile maitea ! zure oinetan ahuspez jarria nagotzu barkhamendu eske, ene bihotzaren barnetic zure Majestate sainduaren contra equin ditudan falta guciez. Helas ! ene Jesus ezta, zure amodio handiaz egundainotic hain maitatu nauzu, non niri ceruco atheen idekitzeagatic, zure odol gucia

ichuri baituzu; aguintcen darotzut ethorkizunean ihes eguinen diodala behatuari, ez choilki ifer-nuco penei beguiraturic, eta parabisuco dohaxutasunari, bainan guciz zuretzatdudan amodiogatic; ceren ene Jaincoa baitzare, eta ene arimaren dohaxutasun maitea, eta nic maitatu behar dudana.

Esperantzazco Acta.

ENE Jainco ona, hain misericordioski barkhatu diozutena ohoin onari,

Magdalenari, Publicanoari eta bertze hainitz bekhatoros handiei, esperantza dut niri ere zure misericordia mugarri gabecoaz barkhatuco darozkidatzula ene bekhatuac, hetaz urrikiz, damuz, eta dolorez gucia bethea naicenaz gueroz, eta deliberatua zu ez secular guehiago ofenxatzerat. Nahiz icitzen nuten ene gaistokeriec, zure hitzean guelditzen naiz ; erranduzu ez duzula nahi be-

khatorearen heriotzea,
bainan bai comberxionea.
Esperantza dut zure bai-
than, ene erresketatzaile
maitea, ene bekhatuen-
gatic eta ene salbatzea-
gatic hambat pairatu
duzuna.

Andredena Mariari eguiteco Othoiltza

BIRJINA saindua eta glo-
riosa, Jaincoaren Ama,
bekhatoreen ihes lekhuia,
zu zare beharren eta
churtchen Ama, Ama
misericordiosa, den be-

khatorosic handiena ere
arbuiatzen ez duzuna,
erromesen conxolatze-
rat bethi prest zarena ;
ez du egundaino nihorc
aditu zure baithan bere
fidantzia eman duenic fa-
goratu gabe utzi duzula.
Heldu naiz esperantza
horren azpian zure-ganat.
Ama urricalmenduxua,
arren zure graciaren me-
dioz daguidan cofesione
hau behar bezalacoa.

Ene Aingueru Beguirai-
lea lagun nazaza, eta zuec

ene Patroinec eta Sain-
 du guciec, ene bekhatuen
 barkhamendua zuen arar-
 tecotasunaz ardiex dieza-
 dazue, eta equizue izan da-
 kidan cofesione hau hain
 osoa, eta complia nola
 balitz ene heriotzecoa.

Zoaz guero cofesatze-
 rat, umiltasun eta modes-
 tia handi batekin. Apheza
 considera zazu Jesu-
 Christoren presuna bera
 bezala; ecen haren lekhu-
 dauca. Jar zaite belhauni-

co, eta modestki beguiac
 beheratuac. Aphezari bi-
 saiarat beguiratzen ez
 diozula ; ceina zaite, eta
 errazu : *Aita çure bene-
 dicionea indazu ceren
 equin baitut bekhatu : eta
 errazu guero Confiteor...
 escuaraz edo latinez.*

COFESATU ONDOAN EGUITECO
 ACTA

Eskerren bihurtzeco Acta.

O ENE Jaincoa, eta
 Aita urricalmenduxua ! ez
 dakit nola zure amodio

handiari eskerrac eman
haren ganic errecebituric
heldu naicen ontasun
handiez. Ez, ez naiz ni
gai hari dagotzan bezala-
co ezagutzaric izateco,
zure Seme maitearen me-
recimendu eta perfezione
miragarrien bidez baicen.
Beraz hec berac escain-
tzen darozkitzut, ene
Jaincoa, nic ezin daidike-
danaren lekhuari, eta pre-
sentatzen darozkitzut ha-
laber Birjina Sainduaren
merrecimenduac ere, Pro-

feta, Patriarca, Apostolu,
 Martir, Confesor, Birjina,
 eta finean ceruco gorthe
 guciarenac. Ene Creatzai-
 le maitea, nahi nuke banu
 hambat mihi nola baita
 ceruan eta lurrean crea-
 tura, guciac emplegatzeco
 zuri ezkerren ematen,
 zure laudatzen eta glori-
 ficatzen.

Contricionexco Acta

ENE Jaincoa, guciz ur-
 ricalmenduxua, Sacra-
 mendu hunetan eguiazco
 Aita baten amodioa era-

khuxi darotasuna, niri
ceinac, zu osoki mespre-
zaturic, hain liberalki
eman darozkidatzun gra-
ciazco ontasunac, galtze-
rat utzi bainituen. Nic zu
hain haindizki ofenxatu,
eta zu aintzinerat heldu
zaizkit besoac zabalduric,
bihotz amodioz erretzen
hari den samur batekin,
niri bakezco musuaren
ematerat. Ene Jaincoa,
umiltasun handi batekin,
nago ahuspez zure onta-
sunaren oinetan nere

bicitze iraganac ematen
 darotan ahalkeriaz eta
 dolorez gucia bethea. Ene
 Jaincoa eta ene Aita,
 aithortzen dut ez nuela
 mereci zure umeen ler-
 roan guehiago yarria
 izatea.

SACRAMENDU SAINDUAREN

ERRECIBITCECO

DEBOCIONEA

LEHEMBICICORIC, conxi-
 deratu behar duzu zure-
 ganat heldu dela : cerua
 lurra eta gauza guciac

creatu dituen Jainco Majestate handitaco hura, ceinaren aintzinean Aingueruac eta Serafinac ikharan baitatide.

Bigarrenean, conxidera zazu norrenganat heldu den, zure ganat ceina ez baitzare herrauxa eta hauxa baicen, ceinac hambat ofenxatu baituzu.

Hirugarrenean, conxidera zazu certarat heldu den, zure-ganat heldu dela zuri bere gracienc ichurtzerat ; heldu da

amodioz bera osoki zuri ematerat.

Laugarrenean, considera zazu cein necesario zaitzun Jaincoaren errecibitzea, ceren hura baita zure arimaren hazcurria, zure eristasunetaco erremedioa eta tentacioneen contraco indarra.

Sacramendu Sainduaren errecibitzeco aintzinean eguiteco lehembicico Othoitza.

ENE Jainco ona, ceronec egun deitzen nauzu zure-ganat, zure inspiracionez ene bihotza bero-

tzen duzula, zure erre-
bitzeco desira handi eta
kharxuenaz. Ohore eta
ontasun handi hori eguin
nahi darotazunaz gueroz,
zato beraz eta ene arima
ceronec prepara diezada-
zu halaco moldez, zure
nahitarat perfetki goza
dezazuntzat, ceronec
eguin eta erreformatu
duzun obra ; eta nic ere
nere aldetic iduki zaitza-
dan nere bihotzaren gai-
nean Jaincozco ciguilu
bat bezala.

Umiltasunexco Acta.

ORDEAN, Jauna, nola ni hurbilduco naiz zure-ganat, zure handitasunari beguira eta ene ez deustasunari, zure chahutasunari eta ene lizuntasunari, zure saindutasunari eta ene maleciari? Jondoni Joani Baptista, hain saindu handiac, amaren sabelean santificatu celaric ez cela gai cioen zure zapata lokharriaren urratzeco, Jondoni Petri, Apostoluen Printzeac,

cioen: Jauna athera çaitene ganic, guizon bekhatoros bat naiz. Eta bada ni infinituki bekhatoros handiagoa, nola atrebituco naix, Jauna, zureganat hurbiltzerat ?

Ah ! Jauna, aditu dut zureboz ezta, ceinac deitzen bainau zure-ganat, erraten darotazula : Zatozte ene-ganat, nekhatuac eta sobra cargatuac zaretenac ; eta nic soleyituco zaituztet. Ene Salbatzaile maitea, zure

ontasunean eta zure misericordia handian nere esperantza eta fidantzia gucia emanic, heldu naiz eria miricu-ganat, senda nazazu: heldu naiz bekhatorea justiciazko ithurri-rat, justifica nazazu.

Fedezco Acta.

O JESUS, ene Salbatzailea ! sinhesten dut fede bici batez, eguiazki eta errealki Aldareco sacramendu handi horretan zarela ; hor ene izpirituac adorutzen du ene beguiec

ikhusten ez dutena, nola
baita zure Jaincotasuna,
zure guizontasuna, zure
arima, zure gorphutza,
zura odola, zure izpiritua,
eta zure merecimenduac;
phitz zazu ene fedea
misterio handi eta ado-
ragarri horren gainean,
ô ene Jesus! zor daro-
tzudan sentimendu eta
errespetuarekin zure ga-
nat hurbil nadintzat.

Amodiozco Acta.

ZURE amodioac eman
zaitu, ene Jesus oguia-

ren eta arnoaren idu-
rian azpian, ene-ganat
ethortzea gatic ; misterio
hortan zure amodioaren
indar gucia erakhesten
duzu. Othoizten zaitut
bada, ene Jesus, zure bi-
hotza enetzat sutan eman
duen amodio berac enea
ere zuretzat bero dezan.
Ah ! Maita zac, hic ere,
hormatua izanen othe
haiz ! bihotz hotza, bethi
hi hain borthizki maitatu
hauen Jesus bera. Ochala
Jesusen amodio sacratuac

erre baleza ene bihotza,
eta osoki iraungui!

Ofrendazco Acta.

OFRENDATZEN darotzut,
ene Jaincoa, orai ni egui-
terat nohan comunione
hau, zure amodioa-gatic
eta zuri axequin eguitea-
gatic. Badakit ene Salba-
tzaile maitea, comunio-
neco accione hau hainitz
agradatzen zaitzula, hil-
tzeracoan erran cintuen
hitz amodiozco samur eta
ukigarrietan marcatu ci-

narocun bezala, erraten
cinduela : Orhoit zaitezte
nitaz hori eguinen du-
zuen gucian. Eguiten dut
beraz, ene bihotzeco
Jainco maitea, zuc ene
arimarat ethortzeco du-
zun nahiari satisfacione
emateco, zurekin yunta-
tzeco, bekhatuari ihes
eguiteco, bertutearen
pratican indarren har-
tzeco, nere ez deustasu-
naren ezagutzeco, eta
zurekin bethi bicitceco.

Andredena Mariari eguiteco Othoitzza.

O BIRJINA gloriosa! ene
Salbatzailearen eta ene Er-
reskestatzailearen Ama,
duzun pietate bekhatoros
onbehar hunetaz : ô Tri-
nitate Sainduaren lore
ederra ! eguizu nitaz
othoitz, zure medioz be-
sarca dezadan, amodio
perfect batez, zure Seme
ene Salbatzailea, eta eguin
nadin haren gogoraco
arima bat. O ceruco Ain-
gueru dohaxuac ! Othoi,

lagun nazazue ! parabi-
 suco Saindu eta Sainda
 guciac, nitaz othoitz
 eguizue, ene Jaincoaren
 gogora comunione hau
 eguin dezadantzat.

Bihotz altchapena Jesuisi.

ZATO, ene Jaun maitea,
 zato, eta complizazu ene
 baithan eguin gogo du-
 zun obra miragarria.

O ene bihotzeco Jainco
 maitea ! ez dezazula gue-
 hiago luza ene-ganat
 ethortzea.

Ah ! ene Jaincoa, ala
nic baitut nahicunde han-
dia zure errecibitzeco !

Aithortzen dut ez nai-
cela creatura laceriaxu
bat baicen, bainan zu
oneguia zare, ene lace-
riec ene-ganat ethortzetic
guibelatzeco.

Zato, othoi, ene Salba-
tzaile maitea, zu beran-
texia nago.

Ene Jaincoa, zato ene
arimarat, eta sanctifica
zazu.

Ene Jaincoa, ene biho-

tzaren jabe eguin zaitte,
eta garbi zazu.

Ene gorphutzean sar
zaitte, eta bequirazazu, eta
ez nazazula behinere zure
amodiotic aparta.

O su sacratua! errezazu
cerere aurkhitzen baituzu
ene baithan zure gogora
ez denic, eta zure graciari
eta zure amodioari traba
eguin ahal diozokenic.

O ceruco mana! indazu
zure gustu ona, munduco
axeguin gucientzat hi-
guintza oso bat izaiteco.

Errazu guero Confiteor, eta hiruretan :

JAUNA, ez naiz ni digne
zure errecibitzeco; bainan
errazu zure hitz saindua,
eta ene arima izanen da
sendatua.

*Sacramendu Saindua errecibitu ondoan
eguiteco Olhoitza.*

O AMODIO ecin esti-
matuzcoa ! ontasunezco
ixasoa, ithurri ecin agor
zaitezkena, ene barnean
ohoratzen eta adoratzen
zaitudan Ostia Sacratua ;
bihotz bat gutiegui da

zure maitatzeco, Jesus dibinoa ; eta boz bat halaber gutiegui da zure ontasun handiaren publicatzeco.

O ene Salbatzailea eta ene arrotz maitea ! alanic zuri obligacione handia baitarotzut ni bezalaco creatura erromes bati eguin diozun bisitaz !

Eguin darotazun ontasun eta ohore handi horren ezagutzatzat, cer ofrenda eguiten ahal darotzut ?

Ez, ezdut guehiago bici nahi, bainan Jesus nahi dut ene baithan bici dadin.

Jesus enea da, eta ni harena eternitate gucico.

O amodioa ! ô amodioa !
seculan ez guehiago be-
khatu-ric, seculan zuga-
nic separatzeric.

Ez zaizkit behinere ahantzico Jesus ene Sal-
batzailea eta ene arrotz
maiteac equin darozkidan
fagore eta ontasun ecin
erran baino handiagoac.

Adoracionezco Acta.

Ah! Jauna, zu creatura
 laceriaxu hunen-ganatu
 ethortzea, sobra gracia
 eguitea da. O Jesus dibi-
 noa adoratcen zaitut ene
 bihotzean hala nola Ain-
 gueruec ceruan eguiten
 baitzaituzte; eta nago-
 zure presentzia sainduan
 errespetu eta humiltasun
 handi batekin.

Eskerren bihurtzeco Acta.

BIRJINA Saindua, zu-
 zure sabel sacratuan
 ekharri duzun Jesus bera

da orai ene baithan. Ai!
cergatic ez dut nic ham-
bat amodio eta garbita-
sun nola zuc? Lagun na-
zazu, othoi zure Seme
amulxuac eguin darotan
gracia handi hunetaz es-
kerren ematen. Ceruco
Aingueruac, parabisuco
Saindu eta Sainda gu-
ciac, zuekin bat eguiten
naiz, Jesusi eskerren bi-
hurtzeco eguin darotan
graciaz. Zuen gucien
amodioa eta laudorioac
eskentzen darozcat onta-

sun handi horren ezagutzat.

Eskerren bihurtzeko Acta.

JESUS adoragarria, eguia da beraz ene baithan zarela ! naicen bada ni ere, othoi, choilki zure baithan ; ez zaitecela secularan ilki sartu zaren bihotz hortaric.

Ene bihotza, othe dakie maitatzen ? orai hemen erre behar haiz ; conxumi adi dohaxuki Jesusen amodioaren labe sacratu horretan. Ene arimaren

Salbatzaile maitea, gam-
bia nazazu zure-ganat ez
nadin ni guehiago bici,
bainan zu bici zaitecen
ene baithan : ene gogo,
ene hitz eta ene obra gu-
ciac diren niri eman
zaitan Jesusenac, eta ez
eneac. Aguintzen daro-
tzut, ene Jesus, bethiere
zure aldera leial izanen
naicela ; ez dut adizkidan-
tzaric nahi izan guehiago
zure loriaren exaiekin ;
ukho eguiten diotet mun-
duari eta haren axeguin

falxoei deabruari eta haren tentacione edo ondorio gaichtoei, eta zure manamenduei choilki jarraiki nahi natzaiote.

FINEAN ardiexi dut eta nere baithan dut ene arimac maitatzen duena; nore separatuco nau harenganic? Ez, ez gaurgoro nahi dut ene bihotza izan dadin haren egongu; baina ene garhaitua eta ene zoriona seguratuagoac izateagatic, amarratuco

dut borthizki amodioaren
gatheez ; eta gal ez deza-
dantzat, athalaritzat edo
sentinelzat emanen dut
modestia nere beguietan
eta discrecionea nere mi-
hian. Badakit ene Jesus
maiteac ez duela bihotz
erdizcatu bat nahi ; gal-
deguiten du eman diozo-
dan nere bihotz osoa. Ez
choilki bihotza, Jesus
guziz maitagarria, bainan
oraino ematen darotzut
nere arima ; nere gor-
phutza eta naicen gucia.

Errecibi zazu beraz zure dena, eta bat eguizu halaco moldez zurekin munduco creaturez zureganic aparta ez dezakaten bezala.

ÈSKERRAC eta laudoriac bihurtzen darozkitzut, Aita guciz botherexua eta saindua, cerenni creatura ez deusa eta bekhatorea nahi izatu bainauzu bazcattu, eta sasiatu zure Seme Jesu-Christoren gorphutz eta odol preciatuaz.

Othoizten eta errekeri-
tzen zaitut bada comunio-
ne sandu hau izan dadin
ene bekhatuen barkha-
mendutan eta zure cerbi-
tzari maitenen arimetan
eguin izan dituen efectu
berac ene baithan ere
eguin detzan.

Othoitz baliosa.

HUNA non naicen, ô
Jesus ona eta guciz amul-
xua? zure aitcinean bel-
haunico emana. Othoizten
zaitut eta arrakeritcen
ene arim aco khar guciez

ene bihotcean sar araz dietzatzun fedezco, esperantzazco, eta caritatezco sendimenduric bicienac, ene bekhatuen eguiazco urrikia, eta hetaric guehiago ez eguiteco borondateric fermuena ; izpirituz consideratcen eta gogoan erabiltzen ditudan dembora, amodio bici eta dolore handi bategin, zure bortz zauri sacratuac ; beguien aiteinean emanaz, ô Jesus ona ! Dabit profetac zutaz

cioena : « Cilhatu dituzte
« ene escuac eta ene
« oinac ; khondatu dituz-
« te ene hezur guciac. »

Cofesaturic eta comu-
niaturic othoitz hau errai-
ten duenac gurutzeficaba-
ten aitcinean, bortz *Gure*
Aita eta bortz *Agur Maria*
rekin, irabaz dezake in-
dulgentcia plenarioa, eta
libra Purgatorietan den
arima bat. (*Clem. VIII,*
Benoît XIV, Pio VII).

 HASGORAPENAC

*Edo ASPIRACIONE DEBOTAC Comunione
ondocotz, eta noiz nahi denecotz.*

Ene Jesus ezitia, bethi-
daino ekharri darotazun
amodioa-gatic, eguidazu
gracia maita zaitzadan
nere bihotz guciaz eta
nere bicitze gucian.

O Jaincoa, amodiozco
eta ontasunezco, Jaincoa!
eguidazu gracia, zu cero-
nen amodioa-gatic zuret-
zat bici nadin, zure-ganic
eta zure baithan bici nai-
cenaz gueroz.

Jesus, ceruco eta lurreco amodioa, noiz izanen naiz osoki gucia zurea, zu zure Aitarena zaren bezala?

Aitaurricalmenduzcoa; eguin nazazu zure Se-meac merecizen duen bezalacoa, eta zure Izpiritu Sainduac nahi duen bezalacoa.

Ene biciaren Jaincoa, noiz hilen naiz nere baitan, osoki zure baitan bicitzeco?

Ez dut nahi beguiric

zuri beguiratzeco baicic,
ez beharriric zure aditze-
co baicic, ez mihiric zutaz
mintzatzeco baicic, ez
bihotzi zure maitatzeco
baicic, ez escuric zure
cerbitzatzeco baicic, ez
oinic zure bilhatzeco bai-
cic, ez gorphutzic zuri
ofrendatzeco baicic, ez
biciric zuri sacrificatzeco
baicic.

Amodiozco Jaincoa,
indazu caritatea : Jainco
guizon eguina, indazu
umiltasuna.

Jainco, gucia izpiritua indazu garbitasuna.

Botherexua, mugarrigabea, hazcar zazu ene flakecia ; zuhurtzia eternala, argui zatzu ene ilhunbeac ; ontasun paregabea, barkha dietzaki-datzu ene maleciac.

Ontasun neurrigabea, berandu ezagutu zaitut, ontasun paregabea, berandu maitatu zaitut.

Ene Jaincoa, cer nahi duzu equin dezadan ?

Ene Jaincoa, zure es-

cuetan uzten ditut nere
gorphutza, arima, onta-
sunac, ohorea, bicia eta
heriotzea, hetaz equin
dezazuntzat dakizun beza-
la, eta nahi duzun bezala.

Ene Jaincoa, zurea
naiz.

Aita, equin bedi zure
borondatea eta ez enea.

Equin bedi zure bo-
rondatea ceruan bezala
lurrean ere.

OTHOITZAC

Andredena Mariari (Memorare)

(Ehun Egunen indulj.)

ORHOIT zaite, ô Birjina
Maria, gucziz ona eta ur-
ricalmendumuxua ! ez dela
egundaino aditu nihor
zure-ganat ihes eguin
duenic, zure laguntza gal-
detu duenic, zure ararte-
cotasuna bilhatu duenic,
izan dela abandonatua.
Nic ere fidantcia beraz
gogoa sustatua, zure-
ganat, ô Birjina, Birjinen

Ama loriosa, laster eguiten dut, zuganat heldu naiz ; auhen minetan, ni bekhatorea, zure oinetatartat erortcen naiz : ez dezazula, ô Berboaren Ama ene othoitza arbuya, bainan adi zazu fagorezki, eta entzun zazu. Halabiz.

Sub tuum

ZURE arartecotasunerat ihes eguiten dugu, ô Jaincoaren Ama guciz saindua : ez ditzazula arbuya gure othoitzac gure behar

orduetan, bainan beguira
gaitzatzu lanyer gucieta-
ric, ô Birjina loriosa eta
benedicatu! Halabiz.

Aingueru beguiraleari.

O JAUNAREN Ainguerua!
ene beguirale fidela, ene
Aita cerucoac zuri go-
mendatua naiz, beraz
egun huntan (*edo* gau
huntan) beguira, argui,
guida eta goberna nazazu,
eta heriotzeco orenean
baliakizkit.

JESUSEN ICEN SAINDUAREN

LETANIAC ESCUARAZ.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, urrical zakizkigu.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, adi gaitzatzu.

Aita ceruetacoa, Jainco zarena,

Semea, munduaren eroslea, Jainco
zarena,

Izpiritu Saindua, Jainco zarena,

Trinitate Saindua, Jainco bakhar bat
zarena,

Jesus Jainco biziaren semea,

Jesus Aitaren distiadura,

Jesus bethiereco arguiaren garbita-
suna,

Jesus loriaco erreguea,

Jesus zuentasunezco iguskia,

Jesus Maria Birjinaren semea,

Jesus maitagarria,

Urrical zakizkigu.

Jesus miragarria,
 Jesus Jainco indarxua,
 Jesus ethorkizuneco mendearen
 Aita,
 Jesus conseilu handico ainguerua,
 Jesus guciz botherexua,
 Jesus guciz pairacorra,
 Jesus guciz obeditzailea,
 Jesus garbitasunaren maitat-zailea,
 Jesus gure maitatzailea,
 Jesus bakezco Jaincoa,
 Jesus biciaren emailea,
 Jesus berthuteen moldea,
 Jesus arimen bilhari kharxua,
 Jesus gure Jaincoa,
 Jesus gure ihes lekhua,
 Jesus erromesen Aita,
 Jesus fededunen tresora,
 Jesus artzain ona,

Urrical zakizkigu.

Urrical zakizkigu.

Jesus eguiazco arguia,
 Jesus bethiereco zuhurtzia,
 Jesus ontasun mugarrigabea,
 Jesus gure bidea eta bicia,
 Jesus Aingueruen bozcarioa,
 Jesus Patriarken erreguea,
 Jesus Apostoluen nausia,
 Jesus Ebanjelisten irakhastailea,
 Jesus Martyren indarra,
 Jesus Cofesoren arguia,
 Jesus Birjinen garbitasuna,
 Jesus Saindu gucien coroa,
 Fagora gaitzatzu; barca diezaguzu,
 Jesus.
 Fagora gaitzatzu; entzun gaitzatzu,
 Jesus.
 Gaitz orotaric, libra gaitzatzu, Jesus.
 Bekhatu gucietaric, libra gaitzatzu,
 Jesus.

- Zure hassarreduratic,
 Debruaren artetarie,
 Likhixkeriaco izpiritutic,
 Zure inspiracionen negliatzetic,
 Zure incarnatione sainduaren myste-
 riotaz,
 Zure sortzeas,
 Zure haurtasunaz,
 Zure bici dibinoaz,
 Zure nekeez,
 Zure hagoniaz eta pasioneaz,
 Zure gurutzeaz eta utzimenduaz,
 Zure herxadurez,
 Zure hiltzeaz eta ehortzteaz,
 Zure berriz pizteaz,
 Zure cerurat igaitgaz,
 Zure bozcarioez,
 Zure eloriaz,
 Jaincoaren bildoxa, munduco bekha-

Libra gaitzatzu, Jesus.

Libra gaitzatzu, Jesus.

tuac borratzen ditutzuna, barkha diezaguzu, Jesus.

Jaincoaren bildoxa, munduco bekhatuac borratzen ditutzuna, entzun gaitzatzu, Jesus.

Jaincoaren bildoxa, munduco, bekhatuac borratzen ditutzuna, urrical zakizkigu, Jesus.

Othoitzza.

JESU-CHRISTO gure Jaina, ceinac erran baituzu: galdazazue eta errecibituren duzue, bilha zazue eta aurkhituren duzue, yo zazue eta idekiren zaitzue ; othoi, iguzu gure galde huntara zure amodio dibinoaren kharra,

arren zu bihotz guciz,
 hitzez eta obraz maita
 zaitzagun eta zure laudo-
 rioetaric behinere gueldi
 ez gaiten ; Jainco bici
 zarena eta errequinatzen
 duzuna mendeen mende-
 tan. Halabiz.

ALDARECO SACRAMENDU SAINDUAREN
 LETANIAC ESCUARAZ.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, urrical zakizkigu.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, adi gaitzatzu.

Jesu-Christo, entzun gaitzatzu.

Aita ceruetacoa Jainco zarena, urrical
 zakizkigu.

Semea munduaren eroslea, Jainco
zarena,

Izpiritu Saindua, Jainco zarena,

Trinitate Saindua, Jainco bakhar bat
zarena,

Ogui bicia cerutic jauxi zarena,

Jainco estalia eta Salbatzailea,

Hautexien oguia,

Arno birjinen eguilea,

Ogui guicena Erregueen axeguin
gozoa,

Sacrificio bethi eguiten dena,

Ofrenda chahua,

Bildox notha gabea,

Mahain guciz garbia,

Aingueruen janharria,

Mana estalia,

Jaincoaren miraculuen orhoitza-
pena,

Ogui substanciaz goragocoa,

Verbo haragui eguin zarena,

Urrical zakizkigu.

Urrical zakizkigu.

Gure baithan egoten zarena,
 Ostia Saindua,
 Benedicionearen calitza,
 Fedearen misterioa,
 Sacramendu guciz haltoa, eta guciz
 ohoragarria,
 Sacrificio gucietaric sainduena,
 Hilei eta biciei graciaren eguile
 eguiazcoa.

Urrical zakizkigu.

Contrapozoin cerucoa gu bekhatuetaric
 beguiratzeco,
 Miraculu gucietan den miraculuric
 espantagarriena,
 Jaunaren pasionaren orhoitzapen
 guciz sacratua,
 Bethetasun guciz goragoco dohai-
 na,
 Amodio dibinoaren seinale berecia
 liberalitate dibinoaren gaindi-
 dura,

Urrical zakizkigu.

Misterio guciz sacratua eta haltoa,

Ezinhiltzeco erremedioa,

Ogui haragui eguin zarena Jaincoaren
bothereaz,

Sacramendu harrigaria eta biciaren
emailea,

Sacrificio ez odolstatua,

Gombidatzeilea eta janharria,

Othuruntza guciz ezitia, ceine-
tan, Aingueruac baitire cerbitza-
riac,

Pietatearen lokarria,

Ofrendatzailea eta ofrenda,

Eztitasun izpirituala bere ithurrian
dastatzen zarena,

Arima sainduen hazcurria,

Jaunaren gracion hiltzen direnen
biaticoia,

Ethorkizuneco loriaren jabea,

Urrical zakizkigu.

Urrical zakizkigu.

O Jaincoa, fagora gaitzatzu, entzun gaitzatzu, Jauna.

O Jaincoa, fagora gaitzatzu, entzun gaitzatzu, Jauna.

Zure gorphutza eta zure odola indignoki errecibitzetic,

Comunione ephetic,

Haraguiaren guticiatic,

Bicitzearen superbiotasunetic,

Bekhaiuen ocacione gucietic,

Zure dicipuluekin bazco hunen yateco desira cinduenaz,

Zure dicipuluei oinac garbitu cinotzaten humilitate handiaz,

Sacramendu saindu hau eguin cinduen caritate handiaz,

Gure-gatic zure gorphutz sacratuan hartu cintuen bortz zauriez, beguira gaitzatu, Jauna.

Beguira gaitzatzu, Jauna.

Gu bekhatoreac izana gatic, othoi entzun gaitzatzu.

Othoizten zaitugu berretzeaz eta beguiratzeaz sacramendu miragarri hunen sinhestea, ohorea eta debocionea, entzun gaitzatzu.

Othoizten zaitugu beguiratzeaz heresia, engaino eta bihotzeco ixumendu gucietaric, entzun gaitzatzu.

Othoizten zaitugu heriotzeco orenean biatico huntaz preparatzeaz, eta bort-hizteaz, entzun gaitzatzu.

O Jaincoaren Semea, entzun gaitzatzu.

Jaincoaren bildoxa, ceinac borratzen baititutzu munduaren bekhatuac, barkha dietzagutzu, Jauna.

Jaincoaren bildoxa, ceinac borratzen baititutzu munduaren bekhatuac, entzun gaitzatzu.

Jaincoaren bildoxa, ceinac borratzen
baititutzu munduaren bekhatuac, ur-
rical zakizkigu.

Jauna urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, urrical zakizkigu.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, adi gaitzatzu.

Othoitz equigun.

O JAINCOA, ceinac sacra-
mendu miragarri hunen
azpian zure pasionearen
eta zure heriotzearen or-
hoitzapena utzi baitaro-
cuzu, othoizten zaitugu
humilki guri equiteaz
gracia, hunela ohora de-

tzagun zure gorphutzaren eta zure odolaren misterio sacratuac, non bethigu baithan senti detzagun zure erospenaren fruituac. O Jaincoa ! ceina bici eta jaun baitzare Aitarekin, Izpiritu Sainduaren batasunean, mendeen mende gucietan. Halabiz.

Galdeguiotzu hemen Jaincoari Birjina Sainduaren arartecotasunaz desiratzen ditutzun gauza

guciac, nahiz izpirituale-
 coac eta naiz tempora-
 lecoac, nahiz zuretzat eta
 nahiz bertzerentzat, ez
 dukezu ocacione hobea-
 goric Jaincoaren gracia
 zure-ganat jautxarazteco
 comunione on baten
 demboracoa baino.

ANDREDENA MARIAREN

LETANIAC ESCUARAZ.

Letania hauc erraten diren aldi bakhotchuan irabazten
 ahal dire hirur ehun egunen induljentziac.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, urrical zakiskigu.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo adi gaitzatzu.

Jesu-Christo, entzun gaitzatzu.

Aita ceruetacoa Jainco zarena, urrical
zakizkigu.

Semea munduaren eroslea, Jainco za-
rena, urrical zakizkigu.

Izpiritu Saindua, Jainco zarena, urrical
zakizkigu.

Trinitate Saindua, Jainco bakhar bat za-
rena, urrical zakizkigu.

Maria Saindua, othoitz eguizu guretzat.

Jaincoaren Ama Saindua,

Birjinen Birjina Saindua,

Jesu-Christoren Ama,

Gracia divinoaren Ama,

Ama guciz chahua,

Ama guciz garbia,

Ama bekhaturic izatu ez duzuna,

Ama notha gabea,

Ama maithagarria,
 Ama miragarria,
 Creatzailearen Ama,
 Salbatzailearen Ama,
 Birjina guciz zuhurra,
 Birjina ohoragarria,
 Birjina laudagarria,
 Birjina botherexua,
 Birjina leiala,
 Justiciaren miraila,
 Zuhurtciaren tronua,
 Gure bozcarioaren causa,
 Untci izpirituala,
 Untci ohoragarria,
 Debocionearen untci ederra,
 Arroza misteriozcoa,
 Daviten dorrea,
 Dorre borthitza,
 Urrezco palacioa,
 Bakhearen arca,
 Ceruetaco portalea,

Othoitz eguizu guretzat.

Othoitz eguizu guretzat.

Goiceco izarra,
 Erien osasuna,
 Bekhatoreen ihes lekua,
 Doloratuei gozo emailea,
 Guiristinoen laguntza,
 Aingueruen erreguina,
 Patriarken erreguina,
 Profeten erreguina,
 Apostoluen erreguina,
 Martiren erreguina,
 Cofesoren erreguina,
 Birjinen erreguina,
 Saindu gucien erreguina,
 Erreguina notharic gabe cõntzebitua,
 Arrosario sainduaren erreguina,
 Jaincoaren bildoxa, ceinac khentzen
 baititutzu munduaren bekhatuac, bar-
 kha dietzagutzu, Jauna.

Jaincoaren bildoxa, ceinac khentzen baititutzu, munduaren bekhatuac, entzun gaitzatzu.

Jaincoaren bildoxa, ceinac khentzen baititutzu munduaren bekhatuac, urrical zakizkigu.

Daguigun othoitz.

O JAUNA! othoizten zaitugu ahalic umilkiena zure graciaren hedatzeaz gure bihotzetara ; gu ceinac, Aingueruaren erranez ezagutu baitugu Jesu-Christo zure Semearen incarnationea; hel gaiten, haren pasionearen eta heriotzearen merecimen-

duez resurreccionearen
lorioara, Jesu-Christo
Jaun beraren fagorez.
Halabiz.

JESUSEN BIHOTZ SACRATUAREN
LETANIAC.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, urrical zakizkigu.

Jauna, urrical zakizkigu.

Jesu-Christo, adi gaitzatzu.

Jesu-Christo, entzun gaitzatzu.

Jainco Aita, ceruetan zarena, urrica
zakizkigu.

Jainco Semea, munduaren erresketatzai-
lea, urrical zakizkigu.

Jainco Izpiritu Saindua, urrical zakis-
kigu.

Trinitate Saindua Jainco bakar bat za-
rena, urrical zakiskigu.

Jesusen bihotza, izan zazu pietate gutaz.

Jesusen bihotza, Birjina baten sabe-
lean formatua,

Jesusen bihotza, verbo eternalarekin
bat eguina,

Jesusen bihotza, Jaincoaren egon
lekhu sacratua,

Jesusen bihotza, Trinitate Sainduaren
tabernaclea,

Jesusen bihotza, Saindutasunaren
templua,

Jesusen bihotza, eternitate gucian
emanen diren gracia gucien ithur-
burua,

Jesusen bihotza, eztitasunez eta hu-
militatez bethea,

Jesusen bihotza, amodioaren suzco
labe sacratua,

Jesusen bihotza, eguiazco contricio-
nearen ithurburua,

Izan zazu pietate gutaz.

Jesusen bihotza, zoinetan baitire
 cerratuac zuhurtziaren tresor gu-
 ciac,

Jesusen bihotza onlasunaren ixasoa,
 Jesusen bihotza, Jaincoaren miseri-
 cordiaren thronua,

Jesusen bihotza, berthute gucien
 molde perfeta,

Jesusen bihotza, Jaincoaren etchea
 eta ceruco athea,

Jesusen bihotza, tresor ecin ahituz-
 coa,

Jesusen bihotza, zoinaren bethetasu-
 netic guciac errecebitu baititugu,

Jesusen bihotza, deitzen zaituztenen
 alderat aberexa zarena,

Jesusen bihotza, gure bakea eta
 bakeeguilea,

Izan zazu pietate gutaz.

Izan zazu pietate gutaz,

Jesusen bihotza, ostia bici, saindu

eta Jaincoari agradatzen zaiona,

Jesusen bihotza, gure bekhatuen

barkamendutan bictima jarria,

Jesusen bihotza, bethiereco bicitze-

raino hedatzen den uraren ithur-

burua,

Jesusen bihotza, ur bicigarrien ithur-

ria,

Jesusen bihotza, Olibetaco baratzean

tristecia handienez pulumpatua,

Jesusen bihotza, odolezco icerdiz

ahitua,

Jesusen bihotza, laidoz guregatic asea,

Jesusen bihotza, gure bekhatuen-

gatic, dolore bicienez porroscatua,

Izan zazu pietate gutaz.

Izan zazu pietate gutaz.

Jesusen bihotza gurutze baten gainean heriotzeraino obedient izan zarena,

Jesusen bihotza, lantza colpe batez cilhatua,

Jesusen bihotza, gurutzearen gainean odolez hustua,

Jesusen bihotza, bekhatooren ihes lekhoa,

Jesusen bihotza, justuen indarra,

Jesusen bihotza, afflijituen gozagarria,

Jesusen bihotza, tentacionez behartuac direnen sustengua,

Jesusen bihotza, exai gaichtoac ikharatzen dituena,

Jesusen bihotza, justuei zure amodioan iraun arazten diozutena,

Izan zazu pietate gutaz.

Izan zazu pietate gutaz.

- Jesusen bihotza, zu baithan hiltzen
direnen esperantza,
- Jesusen bihotza, dohaxu gucien
bozcarioa,
- Jesusen bihotza, bihotz gucien bil-
kura eta erreguea,
- Bekhatu gucietaric, beguira gaitzatzu,
Jesus.
- Bilhotzaren gogortasunetic, beguira
gaitzatzu, Jesus.
- Heriotze bethierecotic, beguira gaitzatzu,
Jesus.
- Jaincoaren bildoxa, mundutic bekhatuac
khentzen ditutzuna, barkha dieza-
guzu, Jauna.
- Jaincoaren bildoxa, mundutic bekhatuac
khentzen ditutzuna, entzun gaitzatzu,
Jauna.
- Jaincoaren bildoxa, mundutic bekhatuac
khentzen ditutzuna, urrical zakizkigu,
Jauna.

Jesus, adi gaitzatzu.

Jesus, entzun gaitzatzu.

ŷ. Jesus, bihotz humil eta amulxua :

ŕ. Eguizu nere bihotza, zurea bezalacoa.

Dugun othoitz eguin.

JESUS Jauna, zure
 Bihotz guciz sacratuaren
 tresoretaric, ecin erran
 bezanbat aberaxtasun
 guizonen gainerat bethi
 ichurtzen hari zarena,
 eguizu halaco fagore bat,
 non gure bihotzac zure
 Jaincozco horren khide
 eguinen baitire, non guri

diakhargun amodiaren
ordaina bihurtuco baitio-
gu; eta bere amodiozco
Sacramenduan izan tuen
laidoen aldera, zor zaiz-
kion ohoreez alchatuko
baitugu, Aita Jaincoare-
kin, Izpiritu Sainduaren
batasunean, menderen
mende gucietan bici zaren
eta errequinatzen duzun
Jaincoa. Halabiz.



MEZA SAINDUKO**OTHOITZAC**

*Mezaren hasi aitcinean erran beharden
othoitza.*

ZURE aldare sainduaren oinetan ahuspez emanic, adoratzan zaitut, Jainco bothere guciac ditutzuna; fermuki sinhexten dut entzuterat nohan meza dela Jesu-Christo, zure Seme Jaincoaren gorphutz eta odolaren sacrificioa, harc berac Calbarioco mendian guizon

gucientzat ofreitu zuen
sacrificio hura bera,
ofreitzeco moldea nahiz
ez den hala berecoa.
Eguidazu gracia sartzeco,
ò ene Jaincoa, Apheza-
ren escuz hau zuri dig-
neki ofreitzeco, behar di-
tudan disposicionetan.
Ofreitzen darotzut, bat
equiten naicelari Jesu-
Christoren eta haren Eli-
zàren chedekin : 1^o Zure
Majestate dibinoari zor-
zaioen homaya eta ohore
soberanoa bihurtzeco ;

2^o eguin darozkigutzun on eta ongui guciez eskerrac emateco ; 3^o munduco bekhatu gucientzat eta bereciki eneentzat zuri satisfaccione eguiteco ; 4^o finean, arimaco salbamenduarentzat eta gorphutzeco biciarentzat behar ditudan laguntzac eta sokhorriac zure ganic ardiexteco. Gracia hauc guciac uste dut emanen darozkidatzula Jesu-Christo, zure Semearen merecimenduen bidez,

ceinac nahi baitu berac
izan sacrificio adoragarri
hunen Apheza eta bic-
tima.

*Mezaren hastean, eta Confiteor
erratean.*

ENE bekhatuen jakiteco
eta ezagutzeco, ô ene
Jaincoa, behar ez duzun
arren ene aithorric eta
cofesioric, eta ene gai-
chtakeria guciac ene bi-
hotzean iracurtzen ditut-
zun arren cofesatzen da-
rozkitzut halere ceruaren
eta lurraren aintzinean :

aithortzen dut ofenxatu
 zaitudala gogoz hitzez eta
 obraz. Ene bekhatuac
 handiac dire; bainan zure
 misericordiee neurric
 ez dute. Urrical nakizu,
 ô ene Jaincoa! orhoit
 zait zure escuco obra,
 zure odolaren precioa
 naicela.

Birjina saindua, ceruco
 Aingueruac, Parabisuco
 Saindu eta Saindac, gu-
 retzat othoitz equizue :
 eta nigarrezco eta lace-
 riazco haran huntan dol-

hamen etan gaudecen
orduetan, gracia esca za-
zue guretzat, eta ardiex
diezaguzue bekhatuen
barkhamendua.

Introitean.

JAUNA, zuc Patriarkei
eta profetei ispiratu diot-
zotzute, zure Seme ba-
kharra lurrerat jauxten
ikhusteco, hain desira
kharxuac ; indazu heien
khar saindutic pharte bat ;
eta eguizu, bicitze hilcor
hunen embrazuen erdian,
ene baithan senti dezadan

zurekin bat izateco lehia
saindu bat.

Kyrie eleison *etan*

DOLHAMEN eta haxbehe-
rapen doblatuez, ô ene
Jaincoa, errekeritzen
zaitut, eguidazu miseri-
cordia ; eta memento gu-
ciez, bici naiceno erran-
baniezazu : *Jauna! nauzun*
urricari, ez liteke oraino
aski ene bekhatuen nom-
brearentzat eta handita-
sunarentzat.

Gloria in excelsis *ean*

GLORIA in excelsis Deo,
et in terrâ pax hominibus
bonæ voluntatis. Lauda-
mus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorifica-
mus te. Gratias agimus
tibi, propter magnam
gloriam tuam. Domine
Deus, Rex cœlestis, Deus
Pater omnipotens : Do-
mine Fili unigenite, Jesu
Christe. Domine Deus,
Agnus Dei, Filius Patris,
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis. Qui tollis

peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu-Christe, cum Sancto Spiritu, in gloriâ Dei Patris. Amen.

v. Dominus vobiscum.

r. Et cum spiritu tuo.

Oremusetan, edo Oracionetan.

AGRADA bekizkizu, Jau-
na, guretzat equiten zaiz-
kitzun othoitzac : igutzu,

Eliza zure esposac,
Apezaren ahoz, gure
fagoretan, galdeguiten
darozkitzun gracia eta
berthutheac. Ez dugu
merecitzen (hala da) en-
tzunac izatea; baina
conxidera zazu gracia
horiec escatzen darozkit-
zugula Jesu-Christo, zure
Semearen bidez, ceina
zurekin bici baita eta
erreguinatzen baitu men-
deen mende gucietan.
Halabiz.

Epistolari

EPISTOLA huni beguira-
tzen diot, ò ene Jaincoa!
zure borondateen irak-
haxteco egortzen darota-
zun guthun bati bezala.
Othoi, indazu manatzen
darotazunaren complitze-
co indarra. Zue ceronec,
Jauna Profetei eta Apos-
toluei ispiratu diozotzute,
iscribuz utzi darozkiguten
eguiac, heien arguietarie
pharte indazu eta phitz-
zazu ene bihotzean, hec
erretzen cituen su sacra-

tu hura : maita zaitzadan
eta cerbitza, hec bezala,
ene bici gucian.

Ebanjelioan, chutirie.

CHUTITZEN naiz, ô Legue-
eguile soberanoa ! zuri
eracuxteco Ebanjelio sain-
duan diren eguia han-
diac, ene odolaz ziguilat-
zerat paratua nago ela.
Eguia horiee ene bihot-
zean ceronee othoi, Jau-
na, barneraino sar-araz
zatzu. Horiee betzate er-
reguela ene gogoetae, ene
hitzac eta ene obrac. Ez

dut guehiago seguitu nahi zure erranez bertzeric : mintza zaite, Jauna, huna non aditzen zaitudan sehibaten sumetimendu oso berarekin ; indazu zure erranen complitzeco hambat indar, nola baitut fermutasun heien sinhex-teco.

Credoan

CREDO in unum Deum, Patrem omnipotentem, Factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum

Dominum Jesum Christum, Filium Dei Unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia secula. Deum de Deo, lumen de lumine ; Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri ; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cœli. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine : ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus

etiam pro nobis, sub Pontio Pilato, passus et sepultus est Et resurrexit tertià die secundum Scripturas. Et ascendit in cœlum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur; qui

locutus est per prophe-
 tas. Et unam, sanctam,
 catholicam et apostoli-
 cam Ecclesiam. Confiteor
 unum Baptisma in remis-
 sionem peccatorum. Et
 expecto resurrectionem
 mortuorum. Et vitam ven-
 turi seculi. Amen.

Ÿ. Dominus vobiscum.

Ŕ. Et cum spiritu tuo.

Ofertorioan

CREATURA hilcor eta be-
 khatuzcargatu bat baicen
 ez naicen arren, ofreitzen
 darozkitzut Aphezaren

escuz, ò eguiazco Jainco
bici eta eternala ! ogui
hori eta arno ori, ceinac
izan behar baitute gam-
biatuac zure Seme Jesu-
Chistoren gorphutzerat
eta odolerat. Errecibi-
zazu, Jauna, ecin erranez-
co sacrificio hau amulxu-
ki eta gozoki, eta onhexi-
zazu ofrenda saindu horri
iratchiki diozadan ene
gorphutzaz, arimaz, on-
tasunez, biciaz, eta ditu-
dan guciez eguiten darot-
zudan sacrificioa. Eguizu

nitaz, ô ene Jaincoa! creatura berri bat; ogui hori eta arno hori zure bothe-reaz gambiatzerat zohac-en bezala.

Aphexac bere erhiac garbitzean

GARBI nazazu, Jauna, sacrificatua izatera doat-zun Bildoxaren odolean; nothagucietaric chahutua eta zure graciaren espos arropaz bestitua, zure ganat esku churi eta be-kkatu gabeac alcha dei-zadanzat, eta esperantza izan egun batez errecebi-

tua izateco zure hauta-
tuei Ceruan paratu dio-
zuten mahain sacratuan.

*Aphalki Aphezac erraten dituen
othoitzetan*

AGRADA bekizu, ô ene
Jaincoa, zure icen sain-
duaren ohoretan eta
loriarentzat, gure aban-
tailetan eta zure Eliza
sainduarenetan, ofreitzen
zaitzun sacrificioa. Haren
chede beretan sarthuric,
huna non galdetzen da-
rozkizudan, Elizac orai
Aphezaren bidez eskatzen

darozkitzun gracia guciac;
hortaracotz bat eguiten
naiz Aphezarekin, acorda
dietzagutzun amoreac-
gatic Jesu-Christo gure
Jaunaren bidez eta ice-
nean.

Prefacioan

ORDU da, ô ene arima !
altcha gaitecen behere
huntaco gauza guciez go-
rago. Tira zatzu, Jauna,
tira zatzu gure bihotzac
zure ganat ; sofri zazu zor-
zaizkitzun laudoriac eta
eskerrac bihurtzeco junta

detzagun gure botz flacoac, Izpiritu dohaxuen alegrantziazco eta bozcariozco cantuekin, eta desterruco lekhu huntan erran diezazugun hec loriaren egoitzan cantatzen darotzutena : *Saindua, Saindua, Saindua da armadetaco Jainco Jauna : izan bedi lorificatua Ceuertaco gorenean.*

Sanctus erran ondoan.

⁴³ AITA bethierecoa artzainetaco Artzain soberanoa ! zure Eliza beguira

eta bida zazu, finca zazu,
 eta heda lurraren bazter
 gucietarat. Izpiritu bat eta
 bihotz bat emozute Chris-
 tau guciei. Benedica zazu
 gure Aita Saindua, gure
 Aphezpicua, gure Aitcin-
 dariac, gure Erretora, eta
 zure Elizaren sinhestean
 bici diren guciac.

Lehembicico Mementoan.

JAUNA, orai zure erre-
 suman zarena, orhoit
 zaitenitaz zure misericor-
 dian; eta sacrificio saindu
 hunen merecimenduz in-

datzu behar ditudan bertute guciac. Eta batac bertzearentzat othoitz eguitea manatu darocuzunaz gueroz, Jauna, othoi, adi zatzu eta entzun humilki eta confidentziarekin eguiten darozkitzudan othoitzac ene ahaidentzat, adiskidentzat, arimaco eta gorphutzeco unguieguilentzat. Ene bihotz guciac halaber gomendatzen darozkitzut ene exaiac eta tratamendu gaichto cembait eguin

ahal derautaden guciac ;
ahantz bekizkitzu heien
bekhatuac eta nereac ; ene
bihotzetic khen zatzukhi-
raxtasun eta gaizirizco
guciac ; eta desiraraz die-
zadazu eta ardiez araz
heyen amodioa. Mundu
guciac senti beza Sacri-
ficio hunen ona. O ene
Jaincoa ! iguzu guciei
bake eguiazko bat, ceinac
elkharrekin batasunean
atchikitzen gaituela, be-
thicotz baigaitu batasu-
nean emanen Birjina

amarekin, zure Aposto-
luekin, eta finean eterni-
tate gucian zurekin.

*Aphezac Khalitzaren eta Ostiaren
gainean eseuae zabaldunac da-
duzanean.*

HEDA zazu, Jauna, ene
gainerazure escu dibinoa,
gozamenetan sartzeco ene
bihotzean eta ene sen-
xuetan ; ene baithan cor-
reitceco zure contra den
gucia, ni conxecratzeco
zure Aita Jaincoari zure-
kin eta zutaz, eta ni bide
hortaz libratzeco debrua-

ren escuetaric eta damnacione eternaletic.

Ostia sainduaren allchatzean.

O JESUS, ene Salbatzailea, eguiazco Jaincoa eta eguiazco Guizona, sinhexten dut cinez eta fermuki Ostia sainduan errealki zarela, adoratzon zaitut hor, ene Jauna eta Jaincoazarena. Iguzan niri eta hemen garen guciei, misterio adoragarri hontan zor darotzugun debocionea, amodioa eta ezagutza.

Khalitza alchatzean.

ADORATZEN dut Khalitz hortan, ô ene Jesus dibi-
noa, ene erospenaren
precioa, eta guizon gu-
ciena. Odol adoragarri
hortaric chorta bat jaux-
terat utz zazu ene ari-
maren gainerat, izan da-
dintzat garbitua bekhatu
gucietaric, eta sustatua
zure amodioaren khar sa-
cratuaz.

Jaincoa altchatu ondoan.

Ez darotzugu guehiago
oguia eta arnoa ofreitzen,

bainan bai Jesu-Christo
 zure Semearen gorphutz
 adoragarria, ô ene Jain-
 coa ! haren pasionearen,
 phitztearen, eta cerurat
 igatearen. orhoitzapene-
 tan : gure escutic, Jauna,
 errecibi zazu, eta bethe
 gaitzatzu zure graciaez.

Bigarren Mementoan

ORHOIT zaite halaber,
 Jauna, Purgatorioan di-
 ren arima gaichoez : zure
 adiskideac eta zure hau-
 texiac dira. Bereciki go-
 mendatzen darozkitzut

ene ahaideenac, adiski-
deenac, arimaco eta gor-
phutzeco ongui eguilee-
nac eta othoitz beharra
guehien dutenac.

Nobis quoque peccatoribus,
erratean.

GUCIA bekhatore naice-
laric ausartatzen naiz gal-
detzera gracia bera enet-
zat; erran nahi da, ô ene
Salbatzailea! zure lorian
pharte tipi bat. Mila be-
khatuz hango zucena gal-
du dudala ikhusten dut
eta aithortzen zure pre-

sentzian, ô ene Jaincoa!
Ene mereciei beguiratzen
badiozute, ez duket es-
perantzari aurkhi nadin
Erresuma hartan, ceineta-
rat Apostoluec, Martyrec
eta Birjina sainduec ar-
diexi baitute heltzea, hai-
nitz sofritud eta berthute
guiristinozco guciac obre-
tan emanaz. Nola beraz
ausarta ere othe naiteke,
Jauna, esperantza izate-
rat? Zure odolac eguiten
du ene fidantzia gucia.
Barkha dietzakidatzu ene

faltac, eta penitentzia eguiazco batez digne eguin nazazu hartarat heltzeco.

Patur erratean.

CREATURA ez deus eta dohacabe bat baicen ez naicen arren, halere Jainco handia! ausartatzen naiz zu ene Aita deitzerat, ceren hola nahi duzun; eguidazu gracia, ô ene Jaincoa! ez dezadan nihoiz ere gal zure umearen calitatea. Izan bedi zure icena santificatua

ceru-lurretan. Erreguina
zazu orai beretic zure
graciaz ene bihotzean,
zurekin erreguina deza-
dantzat eternitatean zure
lorian, eta zure boronda-
tea compli dezadantzat
lurrean, sainduec compli-
tzen duten bezala Ceruan.
Ene Aita zare ; indazu
beraz, othoi, ceruco oqui
hura ceinetaz hazten bai-
ditutzuzure haurrac. Bar-
khamendu eman dieza-
dazu, nic zure amoreac
gatic bihotz onez ofenxatu

nautenei ematen diotedan
 bezala, eta ez dezazula
 permeti nihoiz tentamen-
 du batec ere garhait ne-
 zan ; aitzitic zure graciaz
 lagunduric, eguizu bentzu
 detzadan ene salbamen-
 duaren exai guciac.

Agnus Dei erratean.

JAINCOAREN Bildoxa,
 munduco bekhatuez car-
 gatu nahi izatu duzuna,
 garbi zatzu eta itho nic
 equin guciac zure odo-
 lean, hain khario erosi
 duzun bakea izateco digne

bilhaca nezazuntzat. In-
 dazu bake hura zurekin,
 bake hura proximoarekin
 bake hura nere buruare-
 kin : izpiratzen darotazu-
 latic humiltasun osoena ;
 eta ene baithan ithotzen
 ditutzularic mendecuzco
 nahicunde guciac.

Domine non sum dignus erratean.

AH Jauna ! sobera bai-
 cen ez da eguia ez duda-
 la mereci zure errecibit-
 zea ; indigne bilhacatu
 naiz osoki ene bekhatuez :
 guciez urriki dut eta do-

lore ceren ofenxatu baitzaituzte ; eta zureganic urrundu bainaute. Zure hitz bakharbatec senda dezake ene arima : ô ene Jaincoa ! errazu hitz on hura, eta izanen naiz sendatua.

Aphezaren comunionean, norc berac comuniatsen ez duenean errealki.

O ENE Jesus maitagarria ! egun zure haragui sailduaz hazia izateco zoriona ez badut, sofri zazu errecibi zaitzadan bederen izpirituz eta bihotzez :

eta zurekin bat eguin na-
din fedez, esperantzaz eta
caritateaz. Sinhesten dut
zure baithan; zure baithan
dut ene esperantza, eta
maite zaitut ene bihotz
guciaz.

Ala dohaxu baininteki,
ene Salbatzaile maitea,
zure ganat hurbiltzeko,
zure mahain sainduan
jartzeko, zure Gorphutz
sacratua errecibitzeko,
eta zure odola edateko
estatuan banintz! Ah!
cer axegin, cer goçagarri,

cembat gracia ez dioçute
emaiten hetaz hazten
ditutzunei !

† *Norc berac comuniatzen duenean,
horren orde eguin behar dire comunioneço
Actac.*

Ostia ondarrac Aphezac biltzean.

JAUNA, zure graciari
mendreena hainitz balio-
sa da ; ja erran dut, ez
dut mereci zure mahai-
nean zure haurren lerro-
an jartzea ; bainan per-
meti diezadazu bil detza-
dan bederen erortzen
diren porroscac, Khana-
nearrac galdetzen zuen

bezala. Eguizu ez deza-
dan zure graciataric bate-
re neglija ; ecen negli-
jentzia horrec ekhar
zaitzake guciez escas
eguiteerat.

Post-Comunionean.

CONXUMITU dire guciac,
ô Jauna ! ene beguien
aintzinean izan zare sacri-
ficatua. O ene Jaincoa !
ez naiz nihoiz gueldituco
zuri laudoriozco sacri-
ficioa bihurtzetic ; eta guciz
bihotz, zu ofenxaturic
damuztatu, zaurthu eta

humiliatu baten sacrificioa ofreitzetic.

Azkeneo Oracionetan.

NAHI duzu Jauna, artetric utzi gabe gure othoitzac adreza dietzatzugun, ceren dugun bethi zure graciën beharra. Ichur zazu gure gainerat, eta iguzu othoitzaren izpiritu, ceina baita humiltasunezco, confidentziazco eta amodiozco izpiritu bat : hortaz errekeritzen zaitugu Jesu-Christo zure Semeaz, ceinac zurekin

erreguinatzen baitu lo-
rian.

Benedicionearen aitzinean.

TRINITATE guciz saindu
eta adoragarria, Aita,
Semea eta Izpiritu Sain-
dua, Jainco choil eta
bakhar bat zarena ; zutaz
sacrificio hau hasi dugu,
zutaz akhabatzen dugu :
agrada bekizu, eta inda-
guzu zure benedicionea.

Azkeneco Ebanjelioa erratean.

BERBO eternala, gauza,
gucien Eguilea, demborac
bethe cirenean gure-gatic

Guizon eguinic, Sacrificio miragarri hau establitu duzuna ; eskerrac humilki bihurtzen darozkitzugu, ceren eguin darocuzun gracia, meza hunen entzuteco, hunen efetu salbagarriac errecibi detzaguntzat. Aingueru eta Saindu guciec, hortaz lauda bezaitzate bethi ceruan, eta gu has gaitecen zu hortaz benedicatzen lurrean, ibiltzen, garelaric egungo egunean zure leguearenarabera. Barkha

diezadazu, ô ene Jaincoa!
ene izpirituco barraia-
mendua eta ene bihotze-
co hotzetasuna, zutaz ocu-
patua eta zuretzat susta-
tua izan behar zuten
dembora hortan. Ahantz
bekiskitzu, Jauna, ene
bekhatuac, ceinentzat
Jesu-Christo zure Semea,
aldare hunen gainean
imolaturic heldu baita eta
ez dezazula permeti aski
ondicozcoa izan nadin,
zure hemendic harat
ofenxatzeco: bainan egui-

zu zurekin ibiltzen naice-
laric, bethi beguira dieza-
zudan ene gogoeten, ene
hitzen, eta ene obren
erreguelari eta azken
finari bezala. Halabiz.

Meca Sainduaren Laguntzeco

MOLDEA

A. Introibo ad altare Dei.

B. Ad Deum qui lætificat juventutem
meam.

A. Judica me, Deus, et dicerne causam
meam de gente non sanctà : ab ho-
mine iniquo et doloso erue me.

B. Quia tu es, Deus, fortitudo mea ;

quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

A. Emitte lucem tuam et veritatem tuam, ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

B. Et introibo ad altare Dei, ad Deum qui lætificat juventutem meam.

A. Confitebor tibi in citharâ, Deus, Deus meus: quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me?

B. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus.

A. Gloria Patri, etc.

B. Sicut erat, etc.

A. Introibo ad altare Dei,

B. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

A. Adjutorium nostrum in nomine Domini,

B. Qui fecit cœlum et terram.

A. Confiter Deo, etc.

B. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducai te ad vitam æternam.

A. Amen.

B. Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michæli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi Pater, quia peccavi nimis, cogitatione, verbo, et opere; meâ culpâ, meâ culpâ, meâ maximâ culpâ. Ideò precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michælem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, Sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

A. Misereatur vestris, etc.

B. Amen.

A. Indulgentiam, absolutionem, etc.

B. Amen.

A. Deus, tu conversus, vivificabis nos;

B. Et plebs tua lætabitur in te.

A. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam;

B. Et salutare tuum da nobis.

A. Domine, exaudi orationem meam;

B. Et clamor meus ad te veniat.

A. Dominus vobiscum.

B. Et cum spiritu tuo.

Kyrie eleisonetan.

A. Kyrie, eleison.

B. Kyrie, eleison.

A. Kyrie, eleison.

B. Christe, eleison.

A. Christe, eleison.

B. Christe, eleison.

A. Kyrie, eleison.

B. Kyrie, eleison.

A. Kyrie, eleison.

Ebanjelioan.

A. Dominus vobiscum.

B. Et cum spiritu tuo.

A. Initium *edo* Sequentia sancti Evangelii, etc.

B. Gloria tibi, Domine.

Ebanjelioa akhabatzean.

B. Laus tibi, Christe.

A. Orate, Fratres, etc.

B. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiæ suæ Sanctæ.

Prefacioan.

A. Per omnia secula seculorum.

B. Amen.

A. Dominus vobiscum.

B. Et cum spiritu tuo.

A. Sursum corda.

B. Habemus ad Dominum.

A. Gratias agamus Domino Deo nostro.

B. Dignum et justum est.

Paterean.

A. Per omnia secula seculorum.

B. Amen.

A. Et ne nos inducas in tentationem.

B. Sed libera nos à malo.

A. Per omnia secula seculorum.

B. Amen.

A. Pax Domini sit semper vobiscum.

B. Et cum spiritu tuo.

A. Dominus vobiscum.

B. Et cum spiritu tuo.

A. *Ite, missa est, edo* Benedicamus Domino.

B. Deo gratias.

Hil Mecetan.

A. Requiescant in pace.

B. Amen.

Azken Ebanjelioan.

A. Dominus vobiscum,

B. Et cum spiritu tuo.

A. Initium Sancti Evangelii secundum Joannem ;

B. Gloria tibi, Domine.

Azken ebanjelio ondoan :

B. Deo gratias,



ZAZPI PSALMU

P E N I T E N T Z I A L A C

LATINEZ

Psalmu 6.

DOMINE, ne in furore
tuo arguas me, * neque
irâ tuâ corripias me.

Miserere mei, Domine,
quoniam infirmus sum : *
sana me, Domine, quo-
niam conturbata sunt
ossa mea.

Et anima mea turbata
est valdè : * sed tu, Do-
mine, usquequo ?

Convertere, Domine, et

eripe animam meam ; *
salvum me fac propter
misericordiam tuam.

Quoniam non est in
morte qui menor sit tui :
in inferno autem quis
confitebitur tibi ?

Laboravi in gemitu
meo, lavabo per singulas
noctes lectum meum, *
lacrymis meis stratum
meum rigabo.

Turbatus est à furore
oculus meus ; * inveteravi
inter omnes inimicos
meos.

Discedite à me omnes qui operamini iniquitatem, * quoniam exaudivit Dominus vocem fletûs mei.

Exaudivit Dominus deprecationem meam: * Dominus orationem meam suscepit.

Erubescant et conturbentur vehementer omnes inimici mei ; convertantur et erubescant valdè velociter.

Psalmu 31

BEATI quorum remissæ sunt iniquitates, * et quo-

rum tecta sunt peccata.

Beatus vir cui non imputavit Dominus peccatum : nec est in spiritu ejus dolus.

Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, * dum clamarem totâ die.

Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua * conversus sum in ærumnâ meâ dum configitur spina.

Delictum meum cognitum tibi feci * et injustitiam meam non abscondi.

Dixi: Confitebor ad-
sum me injustitiam meam
Domino; * et tu remisisti
impietatem peccati mei.

Pro hâc orabit ad te
omnis sanctus * in tem-
pore opportuno.

Verumtamen in diluvio
aquarum multarum, * ad
eum non approximabunt.

Tu es refugium meum
à tribulatione qui circum-
dedit me * exultatio mea,
erue me à circumdanti-
bus me.

Intellectum tibi dabo,

et instruam te in viâ hac
quâ gradieris * firmabo
super te oculos meos.

Nolite fieri sicut equus
et mulus, * quibus non
est intellectus.

In camo et fræno ma-
xillas eorum constringe, *
qui non approximant ad te.

Multa flagella peccato-
ris, sperantem autem in
Domino misericordia cir-
cumdabit.

Lætamini in Domino, et
exultate justî; * et gloria-
mini omnes recti corde.

Psalmu 37.

DOMINE, ne in furore tuo arguas me, * neque in irâ tuâ corripias me.

Quoniam sagitæ tuæ infixæ sunt mihi, * et confirmasti super me manum tuam.

Non est sanitas in carne meâ à facie iræ tuæ ; * non est pax ossibus meis à facie peccatorum meorum.

Quoniam iniquitates meæ supergressæ sunt caput meum, et sicut onus

grave gravatæ sunt super me.

Putruerunt et corruptæ sunt cicatrices meæ, * à facie insipientiæ tuæ.

Miser factus sum et curvatus sum usque in finem ; * tota die contristatus ingrediebar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus, * et non est sanitas in carne mea.

Afflictus sum, et humiliatus sum nimis ; * rugiebam à gemitu cordis mei.

Domine, ante te omne desiderium meum ; * et gemitus meus à te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est direliquit me virtus mea : et lumen oculorum meorum, et ipsum non est mecum.

Amici mei et proximi mei * adversum me appropinquaverunt et steterunt.

Et qui juxta me erant, de longè steterunt ; * et vim faciebant qui quæ-

rebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates : * et dolos tota die meditabantur.

Ego autem tanquam surdus non audiebam, * et sicut mutus non aperiens os suum.

Et factus sum sicut homo non audiens, * et non habens in ore suo redargutiones.

Quoniam, in te, Domine, speravi ; tu exaudies mei, Domine Deus.

Quia dixi : Nequando
supergaudeant mihi ini-
mici mei : * et dùm com-
moventur pedes mei,
super me magna locuti
sunt.

Quoniam ego in flagella
paratus sum ; * et dolor
meus in conspectu meo
semper.

Quoniam iniquitatem
meam annuntiabo : * et
cogitabo pro peccato meo.

Inimici autem mei
vivunt, et confirmati sunt
super me ; * et multipli.

cati sunt qui oderunt me
iniquè.

Qui retribuunt mala
pro bonis, detrahebant
mihi,* quoniam sequebar
bonitatem.

Ne derelinquas me,
Domine Deus meus,*
ne discesseris à me.

Intende in adiutorium
meum,* Domine Deus,
salutis meæ.

Psalmu 50.

MISERERE mei, Deus,
secundum magnam mi-
sericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum, * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate meâ, * et à peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco, * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci ; ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum, * et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti ; * incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, et mundabor ; * lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiā ; * et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam à

peccatis meis, * et omnes
iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in
me, Deus, * et spiritum
rectum innova in visce-
ribus, meis.

Ne projicias me à facie
tuâ, et spiritum sanctum
tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætitiã
salutaris tui, * et spiritu
principali confirma me.

Docebo iniquos vias
tuas, * et impii ad te con-
vertentur.

Libera me de sangui-

nibus, Deus, Deus salutis meæ ; et exultabit lingua mea justitiam tuam.

Domine labia mea aperies ; et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium dedissem utique : * holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus ; cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

Benignè fac, Domine, in bona voluntate tua,

Sion, * ut ædificentur
muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacri-
ficiu[m] justitiæ, oblatio-
nes et holocausta ; tunc
imponent super altare
tuum vitulos.

Psalmu 101.

DOMINE, exaudi oratio-
nem meam : * et clamor
meus ad te veniat.

Non avertas faciem
tuam à me : in quâcum-
que die tribulor, inclina
ad me aurem tuam.

In quâcumque die in-

vocavero te, velociter
exaudi me ;

Quia defecerunt sicut fu-
mus dies mei,* et ossa mea
sicut cremium aruerunt.

Percussus sum ut fœ-
num, et aruit cor meum;*
quia oblitus sum come-
dere panem meum.

A voce gemitus mei,* ad-
hæsit os meum carni meæ.

Similis factus sum pe-
licano solitudinis ; * fac-
tus sum sicut nycticorax
in domicilio.

Vigilavi,* et factus sum

sicut passer solitarius in tecto.

Totâ die exprobabant mihi inimici mei, * et qui laudabant me, adversum me jurabant.

Quia cinerem tanquam panem manducabam; * et potum meum cum fletu miscebam.

A facie iræ et indignationis tuæ, * quia elevans allisisti me.

Dies mei sicut umbra declinaverunt, * et ego sicut fænum arui.

Tu autem, Domine, in æternum permanes ; * et memoriale tuum in generationem et generationem.

Tu exurgens misereberis Sion ; * quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus.

Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus, * et terræ ejus miserebuntur.

Et timebunt gentes nomen tuum, Domine, * et omnes reges terræ gloriam tuam ;

Quia ædificavit Dominus Sion, * et videbitur in gloriâ suâ.

Respexit in orationem humilium, * et non spre-
vit precem eorum.

Scribantur hæc in generatione altera, * et populus qui creabitur laudabit Dominum ;

Quia prospexit de excelso sancto suo : * Dominus de cœlo in terram aspexit.

Ut audiret gemitus compeditorum ; * ut solve-

ret filios interemptorum ;

Ut annuntiet in Sion
nomem Domini, * et lau-
dem ejus in Jerusalem.

In conveniendo popu-
los in unum, * et reges,
ut serviant Domino.

Respondit et in via vir-
tutis suæ : * paucitatem
dierum meorum nuntia
mihi.

Non revoces me in di-
midio dierum meorum *
in generationem et gene-
rationem anni tui.

Initio tu, Domine, ter-

ram fundasti, * et opera
manuum tuarum sunt
cœli.

Ipsi peribunt, tu autem
permanes ; * et omnes
sicut vestimentum vete-
rascent.

Et sicut opertorium
mutabis eos, et mutabun-
tur : tu autem idem ipse
es, et anni tui non de-
ficient.

Filii servorum tuorum
habitabunt ; * et semen
eorum in seculum diri-
getur.

Psalmu 129.

DE PROFUNDIS clamavit
ad te, Domine : Domine
exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ inten-
dentes * in vocem depre-
cationis meæ.

Si iniquitates observa-
veris, Domine, * Domine,
quis sustinebit ?

Quia apud te propitia-
tio est ; * et propter legem
tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea
in verbo ejus, * speravit
anima mea in Domino.

A custodia matutina
usque ad noctem, * spe-
ret Israël in Domino.

Quia apud Dominum
misericordia, * et copio-
sa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël*
ex omnibus iniquitatibus
ejus.

Psalmu 142.

DOMINE, exaudi oratio-
nem meam : * auribus
percipe obsecrationem
meam * in veritate tuâ ;
exaudi me in justitiâ.

Et non intres in judi-

cium cum servo tuo, *
quia non justificabitur in
conspectu tuo omnis
vivens.

Quia persecutus est
inimicus animam meam;
humiliavit in terrâ vitam
meam.

Collocavit me in obs-
curis sicut mortuos sæ-
culi, et anxius est super
me spiritus meus; * in
me turbatum est cor
meum.

Memor fui dierum an-
tiquorum: meditatus sum

in omnibus operibus tuis ;
* in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te ; anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me, Domine : * defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam à me, * et similis ero descendentibus in lacum.

Auditam fac mihi manè misericordiam tuam ; quia in te speravi.

Notam fac mihi viam

in quâ ambulem; quia ad te levavi animam meam.

Eripe me de inimicis meis, Domine, ad te confugi: * doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam; * propter nomen tuum, Domine, vivificabis me in æquitate tuâ.

Educes de tribulatione animam meam: * et in misericordiâ tuâ disperdes inimicos meos.

Et perdes omnes qui
tribulant animam meam;
quoniam ego servus tuus
sum.

Ant. Ne reminiscaris,
Domine, delicta nostra,
vel parentum nostrorum;
neque vindictam sumas
de peccatis nostris.

SAINDUEN LETANIAC

KYRIE, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis.

Spiritus Sancte, Deus, miserere nobis,
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Sancta Maria, ora pro nobis,

Sancta Dei Genitrix,

Sancta Virgo virginum,

Sancte Michaël,

Sancte Gabriel,

Sancte Rafaël,

Omnes sancti Angeli et Archangeli,
orate pro nobis,

Omnes sancti Beatorum Spirituum ordi-
nes, orate pro nobis.

Sancte Joannes Baptista, ora pro nobis.

Sancte Joseph, ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Omnes Sancti Patriarchæ et Prophetæ,
orate pro nobis.

Sancte Petre, ora pro nobis.

Sancte Paule,

Sancte Andréa.

Sancte Jacob (Zeb.),

Sancte Joannes,

Sancte Thoma,

Sancte Jacobe,

Sancte Philippe,

Sancte Bartholomæe,

Sancte Matthœe,

Sancte Simon,

Sancte Thadæe,

Sancte Mathia,

Sancte Barnaba,

Sancte Luca,

Sancte Marce,

Omnes sancti Apostoli et Evangelistæ,
orate pro nobis.

Omnes Sancti Discipuli Domini, orate
pro nobis.

Ora pro nobis

Omnes Sancti Innocentes, orate pro
nobis.

Sancte Stephane, ora pro nobis.

Sancte Laurenti, ora pro nobis.

Sancte Vincenti, ora pro nobis.

Sancti Fabiane et Sebastianae, orate pro
nobis.

Sancti Joannes et Paule, orate pro
nobis.

Sancti Cosma et Damiãne, orate pro
nobis.

Santi Gervasi et Protasi, orate pro
nobis.

Omnes Sancti Martyres, orate pro
nobis.

Sancte Sylvester,

Sancte Gregori,

Sancte Ambrosi,

Sancte Augustine,

Sancte Hyeronime,

Sancte Martine,

Ora pro nobis.

Sancte Nicolae, ora pro nobis.

Omnes Sancti Pontifices et Confessores,
orate pro nobis.

Omnes Sancti Doctores, orate pro
nobis.

Sancte Antoni,

Sancte Benedicte,

Sancte Bernarde,

Sancte Dominice,

Sancte Francisce,

Omnes Sancti Sacerdotes et Levitæ,
orate pro nobis.

Omnes Santi Monachi et Eremitæ, orate
pro nobis.

Sancta Maria Magdalena, ora pro nobis.

Sancta Agatha,

Sancta Lucia,

Sancta Agnes,

Sancta Cæcilia,

Sancta Catharina.

Ora p. nobis.

Ora p. nobis.

Sancta Anastasia, ora pro nobis.

Omnes Sancte Virgines et Viduæ, orate
pro nobis.

Omnes Sancti et Sanctæ Dei, intercedite
pro nobis.

Propitius esto, parce nobis, Domine.

Propitius esto, exaudi nos Domine.

Ab omni malo, libera nos, Domine.

Ab omni peccato,

Ab irâ tuâ,

A flagello terræ motûs,

A peste, fame et bello,

Ab subitaneâ et improvisâ morte,

Ab insidiis diaboli,

Ab irâ et odio et omni malâ volun-
tate,

A spiritu fornicationis,

Libera nos, Domine.

A fulgure et tempestate,

A morte perpetuâ,

Per mysterium sanctæ Incarnationis
tuæ,

Per Adventum tuum,

Per Nativitatem tuam,

Per Baptismum et Sanctum Jejunium
tuum,

Per Crucem et Passionem tuam,

Per mortem et Sepulturam tuam,

Per sanctam Resurrectionem tuam,

Per admirabilem Ascensionem tuam,

Per adventum Spiritûs Sancti Parac-
liti,

In die judicii,

Peccatores, te rogamus audi nos.

Ut nobis parcas, te rogamus audi nos.

Ut nobis indulgeas, te rog. audi nos.

Libera nos, Domine.

Libera nos, Domine.

Ut ad veram pœnitentiam nos perdu-
cere digneris,

Ut Ecclesiam tuam sanctam regere
et conservare digneris,

Ut Dominum Apostolicum et omnes
Ecclesiasticos ordines in sancta
Religione conservare digneris,

Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humi-
liare digneris,

Ut Regibus et Principibus Christianis
pacem et veram concordiam
donare digneris,

Ut cuncto Populo Christiano pacem
et unitatem largiri digneris,

Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio
confortare et conservare digne-
ris,

Ut mentes nostras ad cœlestia deside-
ria erigas,

Te rogamus, audi nos.

Te rogamus, audi nos.

Ut omnibus benefactoribus nostris
sempiterna bona retribuas,

Ut animas nostras, fratrum, propin-
quorum, et benefactorum nos-
trorum, ab æternâ damnatione
eripias,

Ut fructus terræ dare et conservare
digneris.

Ut omnibus Fidelibus defunctis re-
quiem æternam donare digneris,

Ut nos exaudire digneris,

Fili Dei,

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
parce nobis, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
exaudi nos, Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

Kyrie, eleison.

Te rogamus, audi nos.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Pater noster, *osoki*.

ÿ. Et ne nos inducas in tentationem.

ñ. Sed libera nos à malo.

Z A Z P I P S A L M U

P E N I T E N T Z I A L A C

ESCUARAZ.

Psalmu 6.

JAUNA, ez nazazula har zure furian, eta ez nazazula gastiga zure coleraren demboran.

Urrical nakizu ; flaco bainaiz : senda diezadatzu ene minac, ecen ene

hezur guciac ikharatu
zaizkit, eta indarra osoki
beheratu.

Espantu handi batec
hartu darot ene arima ;
bizkitartean oraino cem-
bat dembora utzico nauzu
ene lacerian ?

Jauna, bihur zaite ene
ganat, eta libra diezadazu
ene izpiritua ; salba na-
zazu zure ontasun han-
diaren icenean.

Ecen nor orhoitaco da
zutaz seculaco dolorean
eta norc erranen tu zure

laudoriac thomban eta
ifernuan ?

Flacaturic egotu naiz
beheraspenez, ichurico
tut gau guciez nigarrac,
eta hetaz bustico dut ene
ohea.

Ene beguiec ecin sofri-
tu zaituzte furian, nahasi
izatu zaizkit : eta ezagut-
zen dut ene exaien artean
hainitz zahartu naicela.

Urrun zakizkide gai-
chto, eta injustu guciac :
ecen Jaincoac entzun du
ene niqarren oihua.

Jaunac entzun du one
othoitza, errecibitu du
ene auhena.

Desohora eta nahas
beitez ene exai guciac :
hainitz ahalca beitez bere
bekhatuez, eta laster bere
buruac ezagut betzate.

Psalmu 31.

DOHAXUA da ceinari bar-
khatu izan batzaizco bere
gaichtakeriac, eta ceina-
ren bekhatuac estaliric
baitaude justicia dibinoa-
ren guericean.

Dohaxua da ceinari

Jaincoac iratchekitcen ez baitiotza bere hobenac : ceinac bihotz lano batekin cerbitzitzen baitu Jaincoa eta seculaco desterratu baititu bere izpiritutic guezurra eta enganioac.

Nic, ceren ez baitut aithortu ene bekhatua, sentitu tut flacaturic ene indarrac : eta ene dolore mimberec obligatu naute oi hu handien equitera.

Ecen zure escua pisatu izan da gau eta egun ene

gainean ; halaco moldez non bekhatuac eta dolo-
rec zaurthuric ene arima,
zorionez itzuli bainaiz zu-
regana ene laceriaric han-
dienaren demboran.

Berehala ezagut araci
darotzut ene bekhatua,
chabuki erran darotzut :
eta ez dut bilhatu estalki-
ric ene injusticiarentzat.

Dolorezco estatu hun-
tan nagoela, zuri ene falta
erakhuxi gabe, erran dut
finean : francoki confesa-
tuko diot Jaincoari ; eta

erran dudan bezain sarri,
sentitu dut barkhatu da-
rotazula ene bekhatua.

Niri eman darotazun
bezalaco barkhamendu
bat izatea gatic, ene guisa
ethorrico dire zure gana
justu guciac: entzun ahal
detzaketzun muga pro-
pioan, eta hekun contra
osoki hasserretua izanen
ez zaren demboran.

Beraz bertze jendeac
pulumpatzean dolore
suertegucientulumbioan,
zure itzalaren guerizan

izanen dire justuac : eta ez dute pairaturen lace-
riaric batere.

O Jainco, ene bozca-
rioa ! ene inguruan dudan
tribulacionean, ene ihes
lekhua ; beguira nazazu
persecutatzen, eta bazter
gucietaric hertchatzen
nauten exaietaric.

Oracionean nagoenean
iduri zait, Jauna, ihardes-
ten darotazula : irakha-
xico daroat hire bidea,
ene beguiac idukico tiat
hire gainean, hire urraxac

consideratzeco, eta hire altchatzeco erortzen haicenean.

O Guizonac ! ikhas zazue beraz Jaincoari obeditzen, eguin ez zaitezten zamari sendo, eta mando muthiri baten guisa.

Hauc ihes eguiten diote zamaldunari ; eta ez dute nihor uzten, bridaz eta amorchaz baicen gobernatzerat.

Segur, hainitz pena eta aflicioneec abisatzen dute bekhatorea, Jaunaren-ga-

na itzultzeaz ; eta frogatzen dituzte haren urricallpenaren seinaleac, haren baithan ematen duen bezain sarri esperantza.

Beraz, justuac, aleguera eta glorifica zaiteste haren baithan, arima garbia eta bihotza chuchena duzuen guciac.

Psalmu 37.

O JAUNA ! ez nazazula har zure furian, eta ez nazazula gastiga zure coleraren bortiztasunean.

Jadanic zure flechec

eguin darozkidate zauri handiac ene ariman, eta pisatu duzu zure escua ene gainean.

Halaco moldeznon zure colerac ez baitarot parteric sendo utzi ene gorphutzean : khechadura sarthu zait hezurretaraino, eta ene arimaco ahal guciac nahasi zaizkit ene bekhatuen aitzinean.

Helas ! ene bekhatuec hondatu naute, buruaz gora ditut, eta lehertzen naute ecin altcha dezake-

dan carga pisu batec bezala.

Ene zauriac hain dire zaharrac, non hekien urina eta usteltasuna, estranioac baitire ; aski laster erremedioa ekharri escasez.

Hain laceriatu equin naute non cargaren azpian makhurtua bezala bainaiz, eta hiradurac eta tristeciac flacatua.

Sentitzen dut ene errainetan oinhace borthitz bat : ni urricari behar

bidean, ene exaiac truffatzen baitire nitaz ; eta menturaz ez baita sendoric parte choil bat ene gorphutz gucian.

Gucia hiratua, eta gucia kuchcurtua naiz ; eta orai naicen estatuan, ene bihotzeco beherazpenac lehen dire orroac, ecen ez auhenac.

O Jauna ! badakizu cer chede duten ene nahicundeec ; eta cer penec hunelaaurthicarazten darozkidaten beherazpenac.

Nahasi zait ene bihotza ; flacatu dire ene indarrac, eta osoki hil da ene beguien arguia nigar handiac ichuriric.

Ene adiskide gucietaric, eta ene ahaide gucietaric, batzuec altchatu dire ene contra, ene pena berritzea gatic.

Bertceac nitaz osoki trufatu dire ez ni laguntzea gatic, ene exaiec bortchatzen nindutenean, eta bicia eramán nahi zarotaten demboran.

Dohacabe hec gaizki mintzatzzen ciren nitaz, pentxatzen ari ciren ni enganatu nahiz eta niri calte eguin nahiz ; eta guezurrac erraten zarozkidaten ni galdu nahiz.

Bainan hekien enganoac ez ezagutu iduri eguitennituen, hekien bal-san gorra bezala nintzen, hekien injurioacez aditzea gatic ; eta mutua bezala nintzen, hekien calumniei ez ihardesteagatic.

Oraino irauten du dem-

bora harc, eta erran ahal dezaket, eguin naicela aditzeco beharririk ez tuen presuna baten idurico.

Bainan zuc ihardexico diozute enetzat, Jauna, zure baithan eman baititut ene esperantza guciac, eta zuc entzun baituzu ene othoitza, ô ene Jauna, eta en Jaincoa !

Guciz orhoit zaitte humilki othoitz eguin darotzudala, ene exaieci ene gainean ez abantailaric izateaz,

Ecen den gutiena ikharatzen ikhusten naute-
nean, gaichto hec bere-
hala bozcariatzen dire ene
contra, eta ene laceriaz
loriatzen dire.

Hala ere preparatua
nago zure escutic erreci-
bitzera gogorren diren
gaztigu guciac ; badakit
mereci dudala ene bekha-
tuac emanen darotan
pena gucia.

Nicahal dezakedana da,
haren cofesatzea, eta satis-
fatzecomoldeen bilhatzea.

Bizkitartean ene exaiac botzic bici dire, eguiten dire borthitzagoac eta icigarriagoac; eta causitzen dut egun guciez beritzen direla nombrean eta indarrean.

Ene ungui eguinen aldera gaizki eguiten darotata; bethetzen naute injuriez eta solas gaichtoz; eta niri ekhartzen darotaten herraren sujetic handiena da, bethi seguitu baitut berthutea, eta bakean bethi bici izatu bai-

naiz mundu guciarekin.

Bainan, Jauna, ez nazazula abandona, eta ez zaitela urrun ene-ganic, ò ene Jaincoa !

Eta usantza duzunaz gueroztic ene beguiratze-co gaitz suerte gucietaric, laster eguizu ene laguntzera.

Psalmu 50.

O ENE Jaincoa, urrical zakiskit zure misericordia handiaren arabera.

Eta borrhazazu ene bekhatua, zure urrical-

mendu gaindiscacoez.

Gracia abundant baten beharra dut ene garbitzeco, eta ene bekhatuaren chahutzeco.

Ecen ezagutzen dut, cein handia den : bethi baitut ene beguien aintzinean, eta bethi sentitzen baititut haren erranzakia.

Zure aintzinean eguin dut gaizkia, eta choilki zure contra bekhatu eguindut; bainan, Jauna, barkha diezadazu, zu

zure aguintzetan leial
causitzea-gatic, eta contra
mintzatuco diren guziac
guezurtaraztea-gatic.

Eguia da, hainitz ofen-
xatu zaitut, bainan ez
zaroskit bada urricalduco,
ene sortze dohacabearen
seguida denaz gueroztic
ene falta : badakizu be-
khatuan contzebitu izan
naicela, eta falta ondicozco
huneri notarekin baicen
ene amac ez nauela mun-
durat eman.

O ene Jaincoa ! bar-

khatu behar darotazu segur ; maitatu baitut bethi zure leguea, eta zure doctrinaren fermutasuna : eta huxac equinagatic beguiratu baitut erakuxi darotazun zukurtziaren sinhestea.

Beraz, Jauna, ceronec garbi nazazu hisopoaz : ez naiz bakharric chahutua izanen, bainan eguinen naiz elhurra baino churiago.

Ene bekhatua barkhatu darotazun bezain sarri,

betheco naiz bozcarioz :
eta hartuco ditut indar-
rac, ceinac orai baititut
beheratuac.

Aparta zatzu zure be-
guiac, ez ikhustea-gatic
guehiago ene faltac : eta
ene bekhatu guciac borra
zatzu.

Eguin zaitte ene baithan
bihotz gucziz garbi baten
creatzailea : berri zazu
ene ariman barna justi-
ciaren eta saindutasuna-
ren izpiritua.

Eznazazula urrun zure

presentziatic : eta ez die-
zadzula khen zure izpi-
ritu saindua.

Bihur diezadazu, ene
salbatzailearen esperant-
zan bethi izatu dudan, eta
bekhatuac eramán daro-
tan bozcarioa ; eta borthitz
nazazu zure izpirituaz,
ceina baita izpiritu gucien
Printzea.

Eguinen darotazu
gracia hunen ordainetan,
gaichtoei irakhaxico dio-
tet zure legue saindua :
ene hitzec, eta ene exem-

pluec erakharrico tuzte
bekhatoreac zure ganat,
eta eguinen dute peni-
tentzia.

O Jaincoa, ene Jaincoa!
ceina ganic esperantza
baitut ene salbamendua,
khen diezadazu ene lagu-
naren odola isurtzean
eguin dudan bekhatua ;
eta boztuco da ene mihi
zure justiciaren senda-
guilaz ospatzeac.

Baldin, ô ene Jaincoa!
ceronec idekitzen baitutzu
ene ezpainac : ene mihiac

erranen tu lekhu gucietan zure laudoriac.

Ecen sacrificioac izan balirade zure gogoraco, escainico narozkitzun lehiaz ; bainan badakit etzarela heietaz bozcariatuco.

Jaincoari dohacon sacrificio bakarra da izpiritu bat urrikiac hauxia : oi Jauna, zuc ez duzu arbuiaturen bihotz bat damu min eta beheramendu gucietan herratua.

Ongui eguiozu, Jauna,

Siongo populuari zure
barne ontasunaren ara-
bera, arren alchatuac izan
daitecen Jerusalemeco
asentuac.

Orduan onhexico ditut-
zu justiciazco sacrificioa,
ofrandac eta holocostac;
orduan ezariac izanen
dira bitimac zure alda-
rearen gainean.

Psalmu 101.

O JAUNA! entzun zazu
ene othoitza, eta ethor-
bedi zure-gana ene auhe-
naren oihua.

Ez dezazula ene-ganic
itzul zure beguitarte; eta
presta diezadazu zure be-
harria ene axecabearen
egunean.

Zure-ganat ethortzen
naicen dembora gucian,
fagorez laster errecibi
nazazu.

Egun dutbeharrichan-
diena, ikhusten baititut
khea bezala doacela ene
egunac: eta ene hezurrac
idortu zaizkidala, suan
iragan izatu balire bezala.
Ene bihotza biradurac

flacaturic, ihartu zait behar iguzkian idortuaren guisa: eta hain da handia ene axecabea, non ene biciaren sustengatzeco ahantz araci baitarot ene oguiaren jatea.

Ene beherazpenac, eta ene auhenac hala mehatu naute, non ene hezurrac lothuric baitaudez ene larruari.

Ene tristeciac ihes eraguin arazten baitarot guizonen bilcuetaric; eguin nau eremuan baicen axe-

guinicez duen pelicanooren idurico; eta bilharazten darozkit ilhumbeac, etche zaharren cilhoetan estalzen den huntzari bezala.

Iragan tut ene gabac mila khechamendurekin; eta tristatu naiz, bere laguna galdu duen eliza choriaren guisa.

Egun guziez ene exaiec eguiten zarozkidaten mila erreportchu; eta enetzat laudorioric baicen ez zutela itchura eguiten zaro-

tatenec berec, banderizac
 eguin cituzten ene galt-
 zeco.

Eta ene damu minetan
 hondatua, hain gustu gu-
 tirekin jaten nuen ene
 oguia, non iduritzen bait-
 citzaitan hauxa cela, eta
 nahasten nuen ene nigar-
 rekin ene edaria.

Huna nola nintzen zure
 hasserredura pisuaren
 azpian lehertua; ecen
 prosperitatera alchatu
 ondoan, herraustu nauzu
 lurraren contra; eta ba-

didurizu ez nauzula huren gora altchatu lasterrago behera etchatzeco baicen.

Halaco moldez non ene egunac iragan baitire itzalen guisa, ceinac, cembatenaz beheratzenago baitaiguzkia, hambatenaz baitire handiangoac; eta equin izatu naiz bero handiac ihartu duen belharbat bezala.

Beraz choilki ez da zu baicen, Jauna, eternitate gucian fermu dena : eta

zu choila zare ceinaren
laudorioa hedatzen baita
mende gucietara, eta dem-
boran gutitzen ez baita.

Dudaric gabe altchatu-
co zare Jauna, urricalduco
zaitzu Sion : eta segur
dembora da ; ecen hunen
laceriac hartara dire, non
galdu behar baita, eguiten
ez badiozu urricalmendu.

Oraino zure cerbitzari
leialec maite tuzte hunen
calteac : ez dute ikhusten
doluz baicen lur hunen
axecabea.

Baldin, Jauna, ethortzen bazare hiri saindu hunen erreparatzera ; nacione guciac zure icen sainduaren, eta zure handitasunaren beldur izanen dire; eta lurreco erregue guciac ohore eta errespetu ekharrico diote zure Majestateari.

Zuc eman ditutzu Sionen lehembicico cimenduac ; ez da bada zure ohorea, hunen erreparatzez eracuts dezazun zure loria justua ?

Hain da handia, guc hari zor diogun obligacionea, non gauza hauc iscribatu behar izanen baitire ethorkizuneco mendeetan, eta Jaincoac creatu duen populuac, jakitean miraculu hauc, eman behar cobatitza laudorio eternalac Jaunari.

Ecen ceruetaric, non equiten baitubere egoitza, beheratu tu beguiac lur-rera.

Entzun tu gatiboen ahenac, eta libratu tu hilt-

zera condemnatu cirenac.

Sioneco hirian entzun daitecen haren icenaren, eta haren handitasunaren trompetac; eta bethi bana detzaten haren laudorioac Jerusalemen.

Hauc complituco tuzte, Jaunac biltzen tuenean populu guciac; eta deitzen tuenean erregue guciac, hari cerbitzu bihurtzerat.

Bainannoiz guertatuco dire gauza hauc? Iduritcen zait hauc laster ikhusi nahiz populu hura heldu

zaioela Jaincoari, erraten diola : . Jauna erakhuts diezadazu oraino cembat egun dudan bicitceco ? ez othe naiz hain dohatu izanen, non ikhusico baitut erreparaturic Jerusalem ?

Oraino ez nazazula deit zure gana, eta ez dezazula haux ene bicia bere egunen erdian, badakit zuc ceronec choilki tutzula mende guciac baino urthe luceagoac.

Zuc hastean creatuizan

duzu lurra, eta zure es-
cuen obrac dire ceruac.

Bainan, eta cerua eta
lurra galduco dire ; eta
zu ceroni egonen zare
gambiatu gabe.

Guciac iragancor dire,
hala nola jaunstura ; al-
daratuco eta gambiatuco
dire capa zahar ecin balia
daiteken bat bezala ; bai-
nan zu ber bera zare,
Jauna, ez dire secular
akhabatuco zure urtheac.

Beraz esperantza dugu
noizbait egonen direla

zure cerbitzarien haurrac
erreparatuko duzun Jeru-
salemece hirian, eta gui-
datuko tutzala hekien on-
docoac mende gucietan.

Psalmu 129.

JAUNA, oihuz ari nat-
zaitzu ene lacerien lece
beheretic ; Jauna, entzun
zazu ene oihua.

Beude idekiric zure be-
harriac, ene othoitz hu-
milaren entzuteco.

Helas ! Jauna baldin
tratutzen baigaitutzu gure
huxen arabera, norc ja-

sanen tu zure justiciaren garraztasunac ?

Bainan badakigu barkhamendua zure baithan dela, eta zure leguearen ezagutzac esperantzaz bethetzen gaitu.

Zure hitzari beguiratu dio ene arimac, barkhatuco diozutela penitentzia eguiten dutenei; eta zure ontasunean eman'dut ene fidantzia gucia.

Israelec goicetic arraxeraino esperantza du Jauna baithan.

Ecen Jauna bethea da misericordiaz ; eta haren ematen tu gracia nasayac.

Beraz haren berac eroscico du Israel ; eta libratuco bere bekhatu gucietaric.

Psalmu 142.

JAUNA, entzun zazu ene othoitza ; eta fagorez errecibi zazu ene galde humila ; adi nazazu zure justiciaren eta zure hitz leialen arabera.

Ez zaitecela sar jujamenduan zure cerbitzaria-

rekin ; eeen ez da guizon
biciric justu causi ahal
daitekenic zure beguien
aintzinean.

Beraz lagun nazazu,
Jauna ; ene bicia khendu
nahiz ondotic baitarrait
exaia, eta jadanic lurre-
rat egotziric, galtze e o
menera nau ekharri.

Obligatu nau eremuen
eta lece ilhunen bilhatze-
ra, non iduritzen baitzait,
aspaldi hil direnac bezala
ehortziric nagoela ; horra
cerc eman darozkidan

hersturac eta nahasmen-
du ahal diren handienac
ene ariman.

Bainan hautan ene
conxolatzea-gatic gogoan
iragan tut lehen eguin
izan cintuen sendagailac,
bere irriscuetaric librat-
zeac gatic gure arbasoac;
conxideratu tut zure
obrac.

Alchatu tut zure-ganat
ene escuac, eta ene arima
aguertu da zure beguien
aintzinean, zure hain
behar handian nola baita

lur chucatu eta agortu
bat uriaren beharrean.

Jauna, laster eguizu
ene laguntzera; ecen
flacatzera doat ene izpi-
ritua.

Ez dezazula itzul ene
ganic zure beguitarte-
a, nahi ez baduzu eguin
nadin hobirat doacenac
bezalacoa.

Eguidazu gracia bi-
hotzean senti detzadan
goizgoizean zure onta-
sunaren fruituac : zure
baithan eman dudanz

gueroztic ene esperantza.

Irakats diezadazu cerbide iduki behar dudán ; ecen altchatu dut zure-gana ene arima.

Jauna, beira nazazu ene exaietarie ; zure-ganat choilki ihes eguin dut : irakhax diezadazu nola eguin behar dudán zure borondatea, zu baitzare ene Jaincoa.

Zure izpiritu sainduac berac, ontasun gucien ithurriac, guidatuco nau bide chuchenean : Jauna

beguiratuco darotazu bi-
cia, ez ene merecimen-
duengatic, bainan zure
loriaren icena-gatic.

Zure justiciaz athera-
tuco duzu tribulationetic
ene arima, eta galduco
tutzu ene exaiac, aipame-
nean emateagatic zure
misericordia.

Gal aracico tutzu, ene
arima hira arazten duten
guciac, ni bainaiz çure
cerbitzaria.

Ant. Ez zaitecela or-
hoit, Jauna, gure huxez,

eta ez gure ahaideen ho-
benez ere ; eta ez deza-
zula har bengantzari-
gure bekhatuez.



GURUTCEAREN BIDEA

EGUITECO MOLDEA.

*Hartarat preparatzeco Sacramendu Sain-
duaren aintzinean eguiteco othoitzia.*

**O JESUS, ene Salbatzaile
dibinoa! huna non naicen
ahuzpez zure oinetan,
enetzat eta zure gracion
hil direnenzat misericor-
dia galdetzeco. Phartalier
eguin gaitzatzu, othoi,
gogoan erabiltzera nohan
zure pasionearen mere-
cimendu neurrigabeez.**

Nigarrezco eta auhenezco
 bide huntan hain urriki
 minaz hunki zazu ene bi-
 hotza, non ekharria izan
 nadin bici huntaco nekhe
 gucien gogotic jasaiterat
 zu gatic.

Eta zuc, Gurutzearen
 bidea lehenic irakhaxi
 daucuzuna, Maria Sain-
 dua, equizu othoitz, Tri-
 nitate Sainduac munduan
 izaiten dituen laidoen
 erreparacionetan, onhex
 detzan hemen Izpiritu
 Sainduacinzpiratuco daiz-

tan dolorezco eta amodiozco sentimenduac.

Estacionera joatearekin erraten da :

Sancta Mater, istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi méo validê

Estacionera heldu eta belhaunicaturic :

Adoramus te Christe
et Benedicimus tibi * Quia
per Sanctam crucem
tuam redimisti mundum.



I^{en} ESTACIÖNEA.

Jesus hiltzerat condenatua.

Conxidera zazu hemen
 Jesusec cein amulxuki
 hartzen duen arrasta bat
 hain zucencontracoa, eta
 orhoit zaite ez duela Pi-
 latusec choilki condenatu

Jesus, bainan zuc eta be-
khatoros guciec galdetzen
guinduela haren herio-
tzea. Errozu beraz beha-
zunic minerarekin :

O Jesus adoragarria,
ene bekhatuec hilaraci
zaituztenaz gueroz egui-
dazu, othoi, gracia hetaz
damu guehiago izaiteco
gaitz suerthe guciez bai-
no, eta ekharria izaiteco
lehenago hiltzerat ere be-
khatu equinen dudan
baino.

Errazu guero : Gure

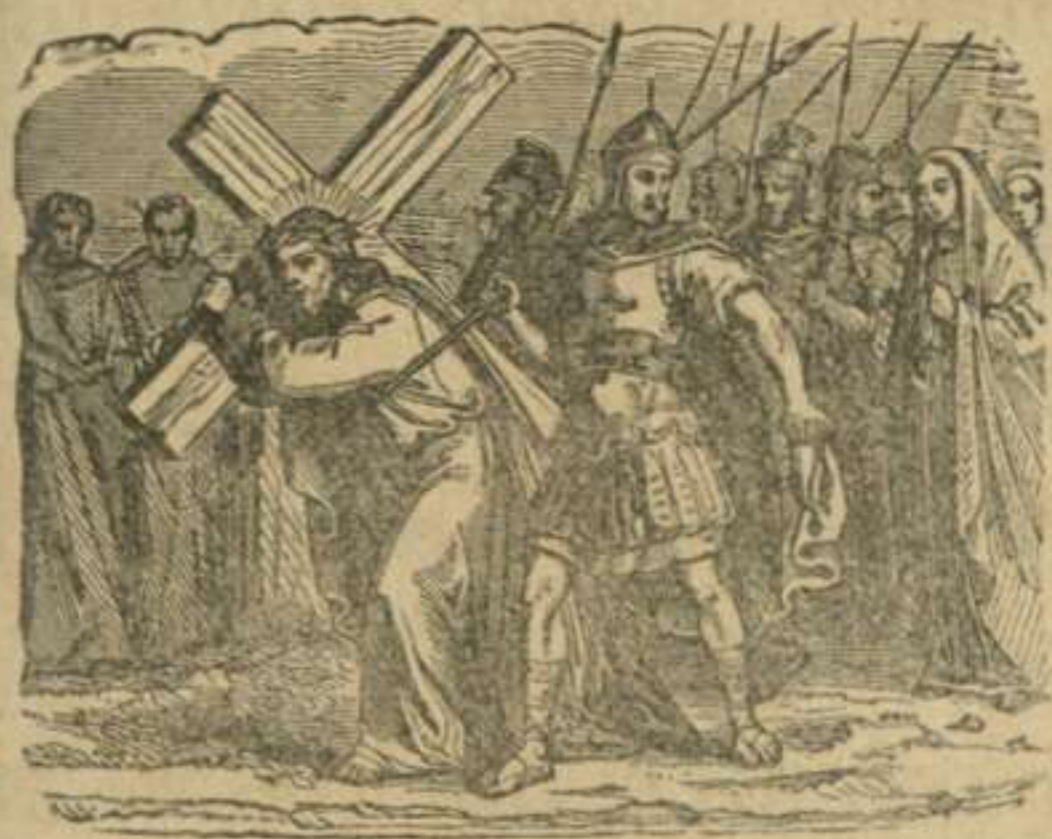
Aita, Agur Maria, Gloria
— edo Pater — Ave —
Gloria.

Miserere nostri Do-
mine.

Miserere nostri.

Fidelium animæ pe-
misericordiam Dei re-
quiescant in p̄ace. Amen



II^{en} ESTACIONEA.

Jesus curulceaz cargatua.

Conxidera zazu hemen,
 Jesusec cein bihotz onez
 hartzen duen bere herio-
 tzezo tresna latzgarria
 bere soin sarraskituaren
 gainean. Horrelairakhaxi
 nahi daucu nola hartu eta

ekharri behar ditugun,
nondic eta noren ganic
nahi heldu zaizkigun gu-
rutzeac.

O Jesus amulxua ! ez
cinduen zuc ekharri be-
har gurutze hori, bainan
nic bekhatoros dohaca-
beac. Emadazu behar du-
dan animoa, zure exem-
plura bici huntaco ne-
kheac eta axecabeac er-
rencuratu gabe jasaiteco:
Aita on bezala zure Pro-
bidentzian nahi izan du-
zunaz gueroz hein bidez

eguin dezadan bekhatuen
satisfaccionea, eta ardiex
zure loria.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.



III^{en} ESTACIONEA.

Jesus eroria gurutzearen pean.

Conxidera zazu Jesus Calbarioco bidean. Azote eta arrantzesco khorro crudelec hambat odol galaraci cioten, non flacatua erori haitzen gurutze dorphearen pean ; eta ez da

alchatcen tratamenduric
 gogorrenac pacientciaric
 handienarekin jasanic
 baicen. Hola nahi izan du
 guri irakhaxi gure ero-
 ricoen, eta guciz bathaio-
 co gracia galaraci daro-
 cuten bekhatuez satisfac-
 cione eguiten.

O Jesus ona ! eguizu,
 othoi, orhoit nadin bethi
 bihotzminic handienare-
 kin ene gaztetasuneco
 lehen bekhatuez, eta dis-
 posicioneco sainduekin
 hurbil nadin heien bor-

ratzeco ordenatu duzun
penitenziazco sacramen-
durat : barkha dietzada-
tze, othoi, iragan huxac,
eta eguidazu gracia hetan
berriz ez erortzeco.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.



IV^{en} ESTACIONEA.

Jesusec errecontratzen du bere Ama.

Conxidera zazu cein
doloros behar cen izan,
bai Seme Jainco haren-
tzat, bai Ama hain maitea-
rentzat, elkhar errecon-
tratzea, Seme maite hura
gaichtaguin batzuez hain

ixuski herrestatua den demboran, populu handi baten bistan. Hura ikhustean cer dolore eta hersturetan ez cen aurkhitu ama haren bihotza? Nahizukeien athera burruheien escuetaric ; ordearbadaki hala behar dela eguin gure Salbamendua Guciar harekin sacrificaturic jarraikico zaio beraz azken haxeraino.

O dolorezco Ama ! ardiez diezaguzu mend sainduraino Jesu-Christo

seguitu cinduen amodio
hura, eta gurutzearen
oinetaraino erakuxi cin-
duen animo hura ; deu-
sec ez nazan secular cei-
hararaz Jaunaren leguea-
ren bidetic, eta aparteraz
Jesu-Christo ganic.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.





Ven ESTACIONEA.

*Simon laguntzen zaio curutcearen
kharreiatzen.*

Conxidera zazu Jesu-Christoren guganaco ontasuna. Mundua jasaiten duenean, ez du escas indarra gurutzearen jasaiteco ; bainan nahi daucu

irakhaxi gure lagunetarik
pairatzeco izanen ditugu-
nen bat eguiten haren
sofricariekin.

O Jesus, ene Jauna!
ceronec jasanik guru-
tzeric dorpheena, arinema
uzten darotazu niri, egui-
dazu, othoi, gracia neure
buruaren hain exai ez
izaiteco, non ez baitut
ekharri nahico. Hitz dau-
zut, Jauna, zure amorea
gatic eta zure misericor-
diaz baliatzeco jasanen
ditudala errencuratugabe

neure lagunaren ganica
co escasia eta agarabio
guciac.

Gure Aira, Agur Maria
Gloria, etc.



VI^{en} ESTACIONEA.

*Emacume debot batec chukatcen dio
beguithartea.*

Conxiderazazu soldado
soka huracilhaturic, bere
Nausi dibinoaren gana
hurbiltzen den emacume
horren animoa. Aurkhi-
tzen du thuz, herrauxez,

icerdiz eta odolez sunxi-
tua. Unkitua nigarretarai-
no, amodioac emaiten du
beldur guciez gorago ;
hurbiltzen da Jesusen
ganat, eta chukatzen dio
Aingueruec eta Sainduec
ikhararekin baicer beira
ez diozoketen beguitharte
desequin hura.

O Jesus, gure Nausi
eta Erreguea ! emadazu,
othoi, emacume saindu
horren imitatzeo berthu-
tea munduco conxidera-
cione guciac osticaturic,

goraki erakhux dezadan
nere fedea mundu gucia-
ren bistan.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.



VII^{en} ESTACIONEA

Jesus erortcen da bigarren aldicotz.

Conxiderazazu Bictima
saindu horren estatua,
hedatua bere sacrificioco
egurraren pean, eta pha-
ratua bere burreuen tra-
tamendu crudelei : bi-

garren erorico hau Jesu-Christoc guretzat duen amodio handiaren frogaberri bat da. Nahi daucuerakhuxi berriz bekhatuan erortzeac ez gaituela exiaraci behar, bainan baierneago atchicaraci :

O Jesus ene Salbatzailea ! barkha dietzadatu, othoi, berriz ere ene bekhatuac ; borthiz nazazuzure graciaz bekhatuzco occasioneen contra ; emadazu othoi, atzartasuna neure buruaren gainean,

fermu izan nadin zure
gracian.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.



VIII^{en} ESTACIONEA.

*Jesusec consolatcen ditu Israelgo presuna
nigarrez darraizconac.*

Mirex zazu Jesu-Christoren jenerostasuna. Bere doloreez casuric eguin gabe, gucia hartua da gure Salbamenduaz : er-raiten badiote emazte he-

kiei ez dezaten nigarri
 eguin haren gainean bai-
 nan bere eta beren ondo-
 coen gainan, ah ! hortan
 erakhuxten daucu gure
 doloreac estimu guti lu-
 keela, baldin gure bekha-
 tuez nigar eguiten ez
 badugu.

O Salbatzaile maitea !
 emozu, othoi, ene biho-
 tzariene Salbamenduaren
 nahi kharxu bat, auhe-
 netan eta penitentzian
 kharxuki emanaraz neza-
 kena, mereci dezadan

zure conxolacionezozu hitzen
aditzea calbarioco emazte
sainduec bezala.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.



IX^{en} ESTACIONEA.

*Jesus erortzen da hirurgarren
aldian.*

Conxidera zazu Jesus heldua mendiaren gainera. Behatzen du bere exaien errabiac sacrificatu behar duen tokira. Bekhaturat berriz erortzec,

sacramenduen profanacionec, eta haren gracia eta haren odola ainhitzentzat alfer izanen ci-rela lkhusteac herxten dute haren bihotza, jasan behar dituen tormentec baino borthizkiago.

Conxideracione horrec aurthikitzen du hain tristecia eta flakecia handian non erortzen baita, bere agonian bezala, beguitharteaz lurrerat.

O Jesus, amodioaren bictima ! onhex zazu,

othoi, hemen ene bihotz
doloratuac, zure bihotza
hola herxten duten gaiz-
kiez eta profanacioneez
eguiten darotzudan aman-
da honorablea : emadazu
indarra icigarrikeria ho-
rien penitentziarie gogo-
renez erreparatzeco ; eta
eguidazu gracia zure gra-
ciez baliatzeco

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.





Xen ESTACIONEA.

Jesus bilhuzten dute.

Conxidera zazunolacoa
 cen Jesusen sofricaria
 burreuec bilhuci zute-
 nean ; arropac khentzea-
 rekin haren zauri guciac
 idekitzen eta sarrazkitan

emaiten dire, eta erre-
berritzen dute azotezco
suplicioa. Bainan dolore
handiagoa cen harentzat,
hambat ikhustiarren bis-
tan estatu hartan aguer-
tzea !

O Jesus, saindutasu-
naren Jaincoa ! gure gu-
ritasun tchar eta axeguin
lizunez satisfaccione egui-
teco, uzten duzu zure
hurua hola bilhuzterat ;
ikhusgarri nigarrezco
horren bistan ahalcatua
nere gorphutzari eguin

ditudan mainez, cinki
deliberatzen dut zure gra-
ciarekin batean, nere
senxuac mortificatuz,
eguin detzakedan satis-
faccione gucien eguiterat.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.





XI^{en} ESTACIONEA.

Jesus curutzeari itzalua da.

Conxidera zazu Jesu-Christo bere burreuei cein humilki pharatzzen zaioten ! uzten ditu bere escu eta oinen itzatzetat batere pleinitu gabe. Sentitzen ditu bere hezurrac

bere lekhuetarie athera-
tzen, bere zainac ethen-
tzen, bere odol gucia hus-
ten, bere bihotza egarriac
erretzen, bere indar gu-
ciac galtzen ! Horrela gu-
gatic obedient izan nahi-
cen gurutzeraino, Jondo-
ni Pauloc dioen bezala.

O ene Nausi dibinoa !
ala goraki condenatzen
baiditutzuzure legue sain-
duaren alderaco ene des-
obedientziac ! Ala sarcor-
ra baita hemen amodio
propia eta naturalezaren

contrasta guciac bentzuzen dituen obedientzia osoaren gainean emaiten darotazun exemplua? Eguidazu, othoi, gracia hortaz baliatzeco, ez dezadan behinere bertze nahiric izan zurea baicen.

Gure Aita, Agur Maria, Gloria, etc.



XII^{en} ESTACIONEA.

Jesus hiltzen da curutzean.

Conxidera zazu Jesus hiltzen bi ohoinen artean, eta bere Jaincotasuna erakhuxten miracuiluric handienez. Azken haxta eman duen pontuan, lurra ikharatzen da, harrocac

erdiratzen, temploco
beloa urratzen, iguſkia
ilhuntzen, eta hilac ho-
bietaric pizturic ilkhitzen.

Horiec ikhusiric, ca-
pitaina obligatua da, bul-
harrac jotzen dituelaric,
aithortzerat eguiazki hura
Jaincoaren Semea dela.

O ene Salbatzaile mai-
tea ! ez dezazula, othoi,
permeti, creatura guciac
zure heriotzeaz dolora-
tzen diren demboran,
sentimendu gabe izan
nadin eta esker gabe.

Argui zazu ene adimen-
dua, phorrosca zatzu ene
pasioneen gatheac, atzar-
razu, othoi, ene fede lo-
khartua, hil nadin secu-
lacotz bekhatuari, bici
nadin penitencian eta
zure amodioan.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.



XIII^{en} ESTACIONEA.

Jausten dute Jesus Curutzetic, eta emaiten bere Amaren besoetan.

Conxidera zazu Ama samur haren dolorea bere Semea hila ikhustean. Bere besoetan hartzen du depot sacratu hori; beguira dagoco beguitharte

desequin eta odolstatu horri ; begui iraungui, escu eta oin cilhatu bekiei. Jaincoac baicen ez dezake compreni ikhugarrri hori cer martyriocen harentzat.

O Maria ! ni naiz zure bihotzminaren causa ; ene bekhatuec cilhatu dute zure bihotza, Jesus gurutzean emaiterekin : bainan orhoit zaite, ô Maria ! ene Ama eta ene bitartecoazarela Jaincoaren aintzinean ; damuric

minena dut izanaraci daitzudan doloreez : arnegatzen dut bekhatuari, hitz dautzut zure berthutei jarrikico naicela ; zu baithan dut ene fidantzia : lagun nazazu, othoi, orai eta ene heriotzean.

Gure Aita, Agur Maria, Gloria, etc.



XIV^{en} ESTACIONEA.

Jesus emaiten dute hobian.

Conxidera zazu Jesusen
gorphutza hobi hortan,
eta orhoit zaite zurea
orobathildaitekela laster,
eta zure arima joanen
dela Jaincoaren aintzine-

rat bere seculaco zorion
edo zori gaitzeco arras-
taren aditzerat.

O ene Salbatzaile Di-
binoa ! heriotze on bat
niri obratzeco, eta harta-
rat preparatzen irakhax-
teco hil zarenaz gueroz,
ez dezazula, othoi, per-
meti zure graciac alfer-
izan ditzen enetzat : ehor-
tzkitzu hobi hortan ene
gaichatakeria guciac eta
ni baithan den creaturen
ganaco jaidura gucia :
ene bicia penitentzian

eramanic eta berthutean
fermu izanic, mereci de-
zadan bethico zure loriaz
gozatzea.

Gure Aita, Agur Maria,
Gloria, etc.

Solanelki eguiten de-
nean curutzearen bidea,
edo Estacioneac, Sacra-
mendu Sainduaren ain-
tzinean cantatzen da :

O Crux, ave, spes unica !
Mundi salus et gloria !
Piis adauge gratiam
Reisque dele crimina.

Eta guero aphezac ira-

curtzen du othoitza *O*
Jesus, etc.

Estacionera joaite gu-
cietan cantatzen da cere-
monia huni dagocon can-
tica pherxu bat, edo :

Sancta mater, istud agas ;
Crucifixi fige plagas
Cordi meo validè.

Estacione bakhoteha-
ren hastean cantatzen du
aphezac :

ÿ. Adoramus te Chris-
te et benedicimus tibi ;

℞. Quia per sanctam
Crucén tuam redemísti
mundum.

Guero belhaunicaturic
erraten ditu.

Othoitzac. Ondoan can-
tatzen du :

ŷ. Miserere nostri,
Domine ;

Ŕ. Miserere nostri.

ŷ. Fidelium animæ,
per misericordiam Dei,
requiescant in pace.

Ŕ. Amen.

Estacioneen óndoan
bihurtzen da curutzea,
cantatzen direlaric cem-
bait cantica pherxu, eta
santuarioan cantatzen

dire seguidaco pher-
xuac ;

ŷ. Adoramus te, Chris-
te, et benedicimus tibi.

Ŕ. Quia per sanctam
Crucem tuam, redemisti
mundum.

ŷ. Ora pro nobis, Vir-
go dolorosissima ;

Ŕ. Ut digni efficiamur
promissionibus Christi.

ŷ. Signasti, Domine,
teum servum Frans-
ciscum.

Ŕ. Signis redemptionis
nostræ.

ŷ. Oremus pro pontifice nostro N....

ŕ. Dominus conservet eum et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

ŷ. Oremus pro fidelibus defunctis ;

ŕ. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

OREMUS.

Respice, quæsumus, Domine, super hanc familiam tuam, pro qua

Dominus noster Jesus-Christus non dubitavit manibus tradinocentium, et Crucis subire tormentum.

Domine Jesu-Christe, Fili Dei vivi, qui hora sexta, pro Redemptione mundi, Crucis patibulum ascendisti, et sanguinem tuum pretiosum, in remissionem peccatorum nostrorum fudisti, te humiliter deprecamur, ut post obitum nostrum, januam paradisi nos gau-

dentes introire concedas.

Interveniat pro nobis, quæsumus, Domine Jesu-Christe nunc et in hora mortis nostræ, apud tuam clementiam, beata Virgo Maria mater tua, cujus sacratissimam animam in hora tuæ passionis doloris gladius pertransivit.

Domine Jesu-Christe, qui refrigescente mundo ad inflammandum corda nostra tui amoris igne in carne beatissimi Francis- ci passionis tuæ sacra

stigmata renovasti, concede, propitius, ut ejus meritis et precibus crucem jugiter feramus et dignos fructus penitentiæ faciamus.

Omnipotens sempiternæ Deus, miserere famulo tuo Pontifici nostro N....., et dirige eum secundum tuam clementiam in viam salutis æternæ, ut, te donante, tibi placita cupiat, et tota virtute perficiat.

Deus, veniæ largitor et

humanæ salutis amator, quæsumus clementiam tuam ut nostræ congregationis fratres, propinquos et benefactores; qui ex hoc sæculo transierunt, beata Maria semper virgine intercedente, cum omnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitudinis consortium pervenire concedas. Per Christum Dominum nostrum, etc.

Aphezac cantatzen du hirur aldiz : Parce, Domine, parce populo tuo.

*Populuac ihardexten
du orobat : Ne in æter-
num irascaris nobis.*

*Cantariac : Pie Jesu
Domine, dona eis re-
quiem.*

*Populuac : Sempiter-
nam.*

*Lehen cantariac : Jube,
Domine, benedicere.*

*Aphezac : Benedicat
nos Dominus Noster
Jesus-Christus, qui pro
nobis flagellatus est, cru-
cem portavit et fuit cru-
cifixus. R. Amen.*

Agoniaco Othoitzac.

LETANIAC.

JAUNA, duzun urricari.

Christo, duzun urricari.

Jauna, duzun urricari.

Andredena Maria hunentzat
othoitz eguizu.

Aingueru eta Arcanjelu guciec,
hunentzat othoitz eguizue.

Abel saindua, hunentzat othoitz
eguizu.

Justuen gorthea, hunentzat othoitz
eguizu.

Abraham Saindua, hunentzat
othoitz eguizu.

Jondoni Joani Batista, hunentzat
othoitz eguizu.

Patriarca eta Profeta guciec, hu-
nentzat othoitz eguizue.

Jondoni Petri, hunentzat othoitz eguizu.

Jondoni Paulo, hunentzat othoitz eguizu.

San Andrés, hunentzat othoitz eguizu.

Apostolu eta Ebanjelista guciec, hunentzat othoitz eguizue.

Jaunaren Discipulu guciec, hunentzat othoitz eguizue.

Inocent saindu guciec, hunentzat othoitz eguizue.

Jondoni Estebe, hunentzat othoitz eguizu.

Jondoni Laurendi, hunentzat othoitz eguizu.

Martir saindu guciec, hunentzat othoitz eguizue.

San Silbestre, hunentzat othoitz eguizu.

San Grogorio, hunentzat othoitz eguizu.

San Augustin, hunentzat othoitz eguizu.

Aphezpicu eta Cofesor guciec, hunentzat othoitz eguzue.

San Benedito, hunentzat othoitz eguizu.

San Frances, hunentzat othoitz eguizu.

Fraide eta Ermitau guciec, hunentzat othoitz eguzue.

Santa Madalena, hunentzat othoitz eguizu.

Santa Lucia, hunentzat othoitz eguizu.

Birjina eta Alhargun Sainda guciec, hunentzat othoitz eguzue.

Saindu eta Sainda guciec, hunentzat ararteco izan zaitezte.

Jauna, urrical bekizu, eta barkha diozozu.

Jauna, urrical bekizu, eta beirazazu.

Zure coleratic beira zazu, Jauna.
Heriotzeco irriscutic, beira zazu,
Jauna.

Heriotze gaichtotic, beira zazu,
Jauna.

Ifernucos penetaric, beira zazu,
Jauna.

Gaitz gucietaric, beira zazu,
Jauna.

Deabruaren escuetaric, beira
zazu Jauna.

Zure Sortzearen medioz, beira
zazu Jauna.

Zure Gurutzearen eta Pasionea-
ren medioz, beira zazu, Jauna.

Zure Heriotzearen eta Ehorzte-
aren medioz, beira zazu, Jauna.

Zure Phizte loriosaren medioz,
beira zazu, Jauna.

Zure Ceruetarat igate miragar-
riaren medioz, beira zazu,
Jauna.

Izpiritu conxolatzaillearen graciaz.
beira zazu, Jauna.

Judicioco egunean, beira zazu,
Jauna.

Bekhatorosac, othoi, entzun gaitzatzu.

Huni barkhatzeaz othoizten zaitugu, arren entzun gaitzatzu.

Jauna, duzun urricari.

Christo, duzun urricari.

Jauna, duzun urricari.

OTHOITZA.

Zohaz, arima Christaua,
ilkhi zaitte mundu huntaric,
zu creatu zaituen Jainco Aita guciz botherexuaren icenean,
zuregatic sofritu duen Jesu.

Christo Jainco Semearen icenean, zure gainerat isuria izatu den Izpiritu sainduaren icenean, Aingueru, Arcanjelu Tronu eta Dominacione; Prinzipatu eta Bothere, Kerubin eta Serafinen icenean; Patriarken eta Profeten, Apostolu eta Ebanjelisten, Martir eta Cofesoren, Fraide Ermitau eta Birjinen icenean; arren bakhean izan dadila zure lekhoa, eta Parabisucoloriaren erdian zure egoi-

tza, Jesu-Christo gure
Jaunarenmedioz. Halabiz.

Jainco urricalmendu-
xua, Jainco ezti eta man-
xoa, Jainco, ceinac, zure
misericordien nombre
handiaren arabera, urra-
tzen baiditutzu urriki
eguiazko bat dutenen be-
khatuac, eta pasaturicaco
crimaric handienac, egui-
nac izatu ez balire bezala;
urricall bekizu N. zure
cerbitzaria, eta arraiki
beha zozu; ezagutzen ditu
eta aithorzen ere darozki-

tzu bere bekhatu guciac ;
bihotzaren erditic, helas!
barkhamendu eske dago-
tzu ; othoi, Jauna, entzun
ezazu. Ceronec, ô Aitaric
samurrena! garbi diotzo-
tzu, haragiaren flakezaz
edo Deabruaren trompe-
riaz, eguin ahal izatu di-
tuen hux guciac ; eta zure
odolaren gostuz erosi du-
zun membroa junta zozu
zure Elizaren gorphutzari:
duzun compasione, Jau-
na, horren auhenez ; ur-
rical zakizcote horren

nigar minei. Zure misericordian du choilki bere fidantzia : errecibi zazu arren zure adiskideen herruncan, Jesu-Christo gure Jaunaren medioz. Halabiz.

Gomendatzen zaitut (ene anaia, edo arreba maitea) Jainco guciz-botherexuari ; eta haren creatura zaren bezala, ematen zaitut haren es-cuetan ; arren, noiz ere herioa ethorriric, naturari zor diozuna pagatucõ

bai diozu, bihur zaitecen zu lurretic formatu zaituen Autor bera ganat.

Zure arima beraz gorphutzetic ilkhitzean, aintzinaera ethor dakiola Aingueruen tropa, hurbil dakizkitzula jujetzat jarriac daudecen Apostolu handiac ; dathorzula oraino Martir gloriosen armada triunfata ; ingura zaitzala Cofesoren gortheac ; bozkariorekin errecibi zaitzatela Birjina garbiec eta plaza zaitzate-

la Patriarken galtzarrean.

Finean beguitharte ezti eta arrai batekin amulxuki har zaitzala Jesu-Christoc, eta ordena dezala izan zaitecen bethi haren presentzian direnen nombreco. Urrun orduan zure-ganic ilhumbetaco icialdura eta suaren suplicio guciac; amor eman diezazula Satan icigarriac bere lagun guciekin, eta ikharatua ikhustiaz zu Aingueru sainduetz lagundua, secu-

laco lecerat ihes equin dezala : altcha dadila Jaincoa, haren exaiac ezezta daitecela, eta hurahiguin duten guciac dohacela haren bistatic ; khea bezala sunxi daitecela, eta suan ezcoa urtzen den bezala, zure aintzinean urt daitecela : eta contrarat sasia eta bozcaria daitecela justuac. Ea beraz confundi eta ahalca beitez izpiritu gaichto guciac, eta Satanen ministro eta ric ez bedi batere ausarta

zu ceruco bidetic guibelatzerat.

Zuretzat gurutzeficatu den Jesu-Christo berac beira zaizala tormentetarric; zuretzat hil nahi izatu den Salbatzaile harc berac beira zaitzala heriotze eternaletic, Jainco bicia- ren Seme harc berac, bere ardi maiteen balxan ezagaturic, artzain on batec bezala Parabisuco axeguinen erdian eman zaitzala. Dizula bekhatu gucien barkhamendua,

eta eman zaitzala bere es-
cuineco aldean bere hau-
tatuén artean. Orduan
ikhus dezazula bekhoz-
beko zure Salbatzailea,
eta zure beguiez axegui-
nekin conxidera Eguia
eternal hura, goza zaite-
centzat dohaxuec Jain-
coaren contemplatzeaz
duten eztitasun guciaz
orai eta eternitatean. Ha-
labiz.

Jauna, errecibi zazu
zure cerbitzaria zure mi-
sericordiatic igurikitzen

duen Salbamenduco le-
khuan. Halabiz.

Jauna, beira zazu hu-
nen arima Ifernuco irris-
cu gucietaric, Deabrua-
ren arte eta tentacione
gucietaric. Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima, le-
henago Enoc eta Elias,
guizonen heriotze comu-
netic beiratu cinduen be-
zala. Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima, Noë
uholde jeneraletic beiratu

cinduen bezala. Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima,
Abraham Ur Caldeacotic
beiratu cinduen bezala.
Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima,
Isaac, Abraham bere aita-
ren escuetaric, imolatu
gabe, beiratu cinduen be-
zala. Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima Lot
Sodomaco sutic beiratu
cinduen bezala. Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima,
Moises Pharaon Egyptaco
Erregueren escuetaric
beiratu cinduen bezala.
Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima,
Daniel, lehoinen lecetic
beiratu cinduen bezala.
Halabiz.

Jauna, beira zazu zure
cerbitzariaren arima, Su-
zana falxoki acusatua cen
crimatic beiratu cinduen
bezala. Halabiz,

Jauna, beira zazu zure
 cerbitzariaren arima, Da-
 vid, Saül Erregueren eta
 Goliaten escuetaric, bei-
 ratu cinduen bezala. Ha-
 labiz.

Jauna, beira zazu zure
 cerbitzariaren arima,
 Jondoni Petri eta Jondoni
 Paulo presondeguetaric
 beiratu cinduen bezala.
 Halabiz.

Eta nola beiratu bai-
 tuzu Santa Tecla Birjina
 eta Martir dohaxua hirur-
 suplicio dorpheetaric.

hala othoi beira zazu zure
cerbitzari hunen arima,
eta emozu Ceruco loriaz
gozatceco gracia. Halabiz.

Gomendatzen darotzu-
gu, Jainco handia, N.
zure, cerbitzaria, eta zu
othoitzten zaitugu, Jesu-
Christo munduaren Sal-
batzailea, arren ez deza-
zun errefusa jarraraztea
Patriarken galtzarrean
horren arima, ceinaren
gatic hain amulxuki mun-
durat jauxi bai zare. Eza-
gut zazu, ô Jauna, zure

creatura, ez Jainco falxo
eta arrotzec, bainan, zue
ceronec, Jainco bici eta
eguiazcoac creatua: ecen,
Jauna, ez da zu baicen
Jaincoric, eta nihon-ere
ez da zure obra handiac
bezalacoric; bozcaria eza-
zu beraz horren arima
zure presentziaz; ez
orhoit leheneco horren
bekhatuez; hec guciac
gaztetasunaren berotasu-
nac eta pasioneen suac
eguin araci diotza. Ait-
hortzen du, Jauna, hoben

handitan erori dela ; bainan bederen ez du ukhatu eta arnegatu Aita, Semea, eta Izpiritu Saindua ; aitzitic Jainco gauza gucien Creatzailea leialki adortatu du.

O Aita guciz-éztia, ahantz zatzu horren gattetasuneco hux eta ignorantzia guciac, eta zure misericordia handiaren arabera, zure loriaren erditic hortaz orhoit zaite. Idecotzu Ceruco portaleac, Aingueruekin boz-

caria dadintzat. Ceruco
armadaren manamendua
merecitu duen Micaël
Arkhanjeluac errecibi de-
zala horren arima : da-
thortzcotela aintzinerat
Aingueru sainduac, eta
eraman dezatela Ceruco
loriaren erdirat : han har
dezala Jondoni Petri
Apostoluac, ceinari Jesu-
Christoc eman badiotza
Ceruco gakhoac : lagun
dakiola Jondoni Paulo,
ceina izan baida Christo
berachautaturicaco jarro

berecia : hortaz othoitz
eguin dezala Jondoni
Joani Ebanjelista, Jauna-
ren Apostolu maiteac,
ceinari confidatuac izatu
baizaizco Ceruco secre-
tuac. Othoitz eguin deza-
tela oraino bertze Apos-
tolu guciec, ceinei eman
izan baizaie amarratzeco
eta lachatzeco botherea.
Finean eguin dezatela
horrentzat othoitz mundu
huntan haren bertze pai-
ratu duten bertze Saindu
guciec ; arren, gorphu-

tzetic horren arima athe-
 ratzen denean, mereci
 dezan sartzea Ceruco lo-
 rian, aintzinguidaritzat
 duela Jesu-Christo gure
 Jauna, ceina bici baita,
 eta erreguinatzen baitu
 Aita eta Izpiritu saindua-
 rekin mendeen mende
 gucietan. Halabiz.

IGANDECO BEZPERAC



Pater Noster, etc., Ave Maria, etc.

DEUS, in adjutorium
 meum intende.

R̄. Domine, ad adjuvandum me festina.

+ Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto : sicut era in principio, et nunc et semper, et in secula seculorum. Amen.

Psalmoa 109.

DIXIT Dominus Domino meo : * Sede à dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos * scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion:

* dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : * ex utero ante luciferum genui te.

Juravit Dominus, et non poenitebit eum : tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus à dextris tuis, * confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationi-

bus, implebit ruinas ; *
conquassabit capita in
terrâ multorum.

De torrente in via bi-
bet ; propterea exaltabit
caput.

Gloria Patri..... Sicut
erat.....

Ant. Dixit Dominus
Domino meo, * Sede à
dextris meis.

Psalmoa 110.

CONFITEBOR tibi, Domi-
ne, in toto corde meo, *
in concilio justorum et
congregatione.

Magna opera Domini,
exquisita in omnes vo-
luntates ejus.

Confessio et magnifi-
centia opus ejus : * et
justitia ejus manet in se-
culum seculi.

Memoriam fecit mirabi-
lium suorum, misericors
et miserator Dominus : *
escam dedit timentibusse.

Memor erit in seculum
testamenti sui : * virtutem
operum suorum annun-
tiabit populo suo.

Ut det illis hæredita-

tem gentium ; * opera
manuum ejus veritas et
judicium.

Fidelia omnia mandata
ejus, confirmata in secu-
lum seculi, * facta in ve-
ritate et æquitate.

Redemptionem misit
populo suo, * mandavit in
æternum testamentum
suum.

Sanctum et terribile
nomen ejus : * initium sa-
pientiæ timor Domini.

Intellectus bonus om-
nibus facientibus eum :

* laudatio ejus manet in
seculum seculi.

Ant. Fidelia omnia
mandata ejus : confirma-
ta in seculum seculi.

Psalmoa 111.

BEATUS vir qui timet
Dominum, * in mandatis
ejus volet nimis.

Potens in terra erit se-
men ejus : * generatio
rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in do-
mo ejus ; * et justitia ejus
manet in seculum seculi.

Exortum est in tene-

bris lumen rectis ; * misericors et miserator et justus.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, disponet sermones suos in judicio ; * quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus ; * ab auditione mala non timebit.

Paratum cor ejus, sperare in Domino, confirmatum est cor ejus, * non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus; justitia ejus manet in seculum seculi: * cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet: * desiderium peccatorum peribit.

Ant. In mandatis ejus cupit nimis.

Psalmoa 112.

LAUDATE, pueri, Dominum, * laudate, nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc et usque in seculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, * et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus, Deus noster, qui in altis habitat, * et humilia respicit in cœlo et in terrâ ?

Suscitans à terra inopem, * et de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus,* cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo,* matrem filiorum lætantem.

Ant. Sit nomen Domini benedictum in secula.

Psalmoa 113.

In exitu Israel de Ægypto,* domus Jacob de populo barbaro.

Facta est Judœa sanctificatio ejus,* Israel potestas ejus.

Mare vidit et fugit : *

Jordanis conversus est retrorsum.

Montes exultaverunt ut arietes, * et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti? * et tu Jordanis, quia conversus es retrorsum?

Montes, exultastis sicut arietes, * et colles, sicut agni ovium?

A facie Domini mota est terra, * a facie Dei Jacob.

Qui convertit petram

in stagna aquarum, * et
rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine,
non nobis, * sed nomini
tuo da gloriam.

Super misericordia tua
et veritate tua ; * nequan-
do dicant gentes : Ubi est
Deus eorum ?

Deus autem noster in
cœlo ; omnia quæcumque
voluit, fecit.

Simulacra gentium ar-
gentum et aurum, * opera
manuum hominum.

Os habent et non lo-

quentur ; * oculos habent
et non videbunt.

Aures habent et non
audient : * nares habent
et non odorabunt.

Manus habent et non
palpabunt, pedes habent
et non ambulabunt : * non
clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui
faciunt ea, * et omnes qui
confidunt in eis.

Domus Israel speravit
in Domino : * adjutor eo-
rum et protector eorum
est.

Domus Aaron speravit
in Domino; * adjutore eorum
et protector eorum est.

Qui timent Dominum
speraverunt in Domino; *
adjutor eorum et protec-
tor eorum est.

Dominus memor fuit
nostri, et benedixit nobis.

Benedixit Domui Is-
rael, * benedixit domui
Aaron.

Benedixit omnibus qui
timent Dominum; * pusil-
lis cum majoribus.

Adjiciat Dominus su-

per vos et super filios vestros.

Benedicti vos à Domino, * qui fecit cœlum et terram.

Cœlum cœli Domino; * terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt te, Domine, * neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, * ex hoc nunc et usque in seculum.

Ant. Nos qui vivimus,
benedicimus Domino.

B. D. Ant. Alleluia, alle-
luia, alleluia. *Capitularen*
ondotic ihardesten da.

Ṛ. Deo gratias.

HIMNOA

IGANDE OFFICIOETAN.

LUCIS Creator optime,
Lucem dierum proferens :
Primordiis lucis novæ
Mundi parans originem.

Qui mane junctum vesperi
Diem vocari præcipis :
Illabitur tetrum chaos ;
Audi preces cum fletibus.

Ne mens gravata crimine
Vitæ sit exul munere :
Dum nil perenne cogitat,
Seseque culpis illigat.

Cœleste pulset ostium,
Vitale tollat præmium :
Vitemus omne noxium,
Purgemus omne pessimum.

Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne seculum. Amen.
ÿ. Dirigatur, Domine, oratio mea ;
r̄. Sicut incensum in conspectu tuo.

AMA BIRJINAREN CANTICA.

MAGNIFICAT * anima mea
Dominum.

Et exultavit spiritus
meus, * in Deo salutari
meo.

Quia respexit humili-
tatem ancillæ suæ : * ecce

enim ex hoc beatam me
dicent omnes genera-
tiones.

Quia fecit mihi magna
qui potens est : * et sanc-
tum nomen ejus.

Et misericordia ejus à
progenie in progenies, *
timentibus eum.

Fecit potentiam in
bracchio suo : * dispersit
superbos mente cordis
sui.

Deposuit potentes de
sede : * et exaltavit hu-
miles.

Esurientes implevit bonis : * et divites dimisit inanes.

Suscepit Israëlpuerum suum : * recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros : * Abraham et semini ejus in secula.

Gloria Patri..... Sicut erat.

BEZPERETACO 5^{en} PSALMOAC

Psalmoa 116.

LAUDATE Dominum omnes gentes, * laudate eum omnes populi.

Quoniam confirmata
est super nos misericor-
dia ejus * et veritas Do-
mini manet in æternum.
Gloria Patri, etc.

MARTIR BATEN BESTAN

Psalmoa 115.

CREDIDI, propter quod
locutus sum; ego autem
humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu
meo : * Omnis homo
mendax.

Quid retribuam Domi-
no * pro omnibus quæ
retribuit mihi ?

Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus : * pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus.

O Domine, quia ego servus tuus : * ego servus tuus et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea : * tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino red-

dam in conspectu omnis
populi ejus : * in atriis
domus Domini, in medio
tui, Jerusalem.

COFESOREN BESTAN.

Psalmoa 131.

MEMENTO, Domine, Da-
vid, * et omnis mansue-
tudinis ejus :

Sicut juravit Domino,
votum vovit Deo Jacob :

Si introiero in taber-
naculum domus meæ : *
si ascendero in lectum
strati mei :

Si dederero somnum

oculis meis, * et palpebris
mei dormitationem ;

Et requiem temporibus
meis, donec inveniam lo-
cum Domino, * taberna-
culum Deo Jacob.

Ecce audivimus eam in
Ephrata: * invenimus eam
in campis silvæ.

Introibimus in taber-
naculum ejus : * adora-
bimus in loco ubi stete-
runt pedes ejus.

Surge, Domine, in re-
quiem tuam, * tu et arca
sanctificationis tuæ.

Sacerdotes tui induantur justitiam, * et sancti tui exsultent.

Propter David servum tuum, * non avertas faciem Christi tui.

Juravit Dominus David veritatem, et non frustrabitur eam : * De fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum, * et testimonia mea hæc quæ docebo eos.

Et filii eorum usque in

sæculum, * sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion, * elegit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in sæculum sæculi : * hic habitabo, quoniam elegi eam.

Viduam ejus benedicens benedicam, * pauperes ejus saturabo panibus.

Sacerdotes ejus induam salutari, * et sancti ejus exultatione exultabunt.

Illuc producam cornu

David: * paravi lucernam
Christo meo.

Inimicos ejus induam
confusione * super ipsum
autem efflorescit sanctifi-
catio mea.

AMA BIRJINAREN ANTIFONAC.

I.

Abendoan.

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli
Porta manes, et stella maris, succure cadenti,
Surgere qui curat, populo : tu quæ genuisti,
Natura mirante, tuum sanctum Genitorem ;
Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore,
Sumens illud Ave, peccatorum miserere.

ŷ. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

ŕ. Et concepit de Spiritu Sancto.

Oracionea. Gratiam

tum, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem, etc.

R. Amen.

Eguberry demboram.

ÿ. Post partum Virgo inviolata permansisti.

R. Dei genitrix, intercede pro nobis.

Oracionea. Deus, qui

salutis æternæ, beatæ
Mariæ virginate fecunda;
humano generi præmia
prætististi: tribue, quæsu-
mus; ut ipsam pro nobis
intercedere sentiamus,
per quam meruimus auc-
torem vitæ suscipere, Do-
minum nostrum Jesum-
Christum Filium tuum.

Ṛ. Amen.

II.

Ganderailu ondoan

Ave, Regina cœlorum,
Ave, Domina Angelorum;
Salve, radix, salve, porta,
Ex qua mundo lux est orta.

Gaude, Virgo gloriosa,
Super omnes speciosa ;
Vale, ô valde decora :
Et pro nobis Christum exora.

ÿ. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.
r̄. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Oracionea. Concede,
misericors Deus, fragili-
tati nostræ præsidium, ut
qui sanctæ Dei Genitricis
memoriam agimus, inter-
cessionis ejus auxilio, à
nostris iniquitatibus re-
surgamus. Per eum-
dem, etc. Amen.

III.

Bazeo demboran.

Regina cœli, lætare, alleluia,
Quia quem meruisti portare, alleluia.
Resurrexit sicut dixit, alleluia :
Ora pro nobis Deum, alleluia.

ŷ. Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia.

ŕ. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

Oracionea. Deus, qui per Resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu-Christi, mundum lætificare dignatus es ; præsta, quæsumus, ut per ejus, genitricem Virginem Mariam, perpetuæ capiamus gaudia vitæ. Per eundem, etc.

Trinitateco Igandetic Abendoaren

aitcineco larumbateraino.

SALVE, Regina, Mater
misericordiæ ; Vita, dul-
cedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules
filii Evæ. Ad te suspira-
mus gementes et flentes
in hac lacrymarum valle.
Eia ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes
oculos ad nos converte :
et Jesum, benedictum
fructum ventris tui, nobis
post hoc exilium osten-

de : ô clemens ! ô pia !
ô dulcis Virgo Maria !

ÿ. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

R. Ut digni efficiamur
promissionibus Christi.

Oracionea. Omnipotens sempiterne Deus, qui gloriosæ Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante, præparasti : da, ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia inter-

cessione ab instantibus
malis et à morte perpe-
tua liberemus. Per eum-
dem, etc. *R.* Amen.

Divinum auxilium ma-
neat semper nobiscum.
R. Amen.

Andredena Mariaren prosa

Inviolata, integra et casta es, Maria,
Quæ es effecta fulgida cœli porta.
O Mater alma Christi carissima!
Suscipe pia laudum præconia
Nostra ut pura pectora sint et corpora;
Te nunc flagitant devota corda et ora.
Tua per, precata dulcisona,
Nobis concedas veniam per sæcula.
O benigna! O Regina! O Maria!
Quæ sola inviolata permansisti.

Andredena Mariarem antifona

SUB tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix : nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus, sed à periculis cunctis libera nos semper Virgo gloriosa et benedicta.

SANCTA MARIA, succurre miseris, juva pusillanimes, refove flebiles, ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu. Sentiant

omnes. tuum juvamen,
quicumque celebrant
tuam sanctam festivi-
tatem.

BEZPERETACO HIMNOAC.

Abendoco demboran

Creator alme siderum,
Æterna lux credentium,
Jesu Redemptor omnium,
Intende votis supplicum.

Qui dæmonis ne fraudibus
Periret orbis, impetu
Amoris actus, languidi
Mundi medela factus es.

Commune qui mundi nefas
Ut expiares, ad Crucem
E Virginis sacrario
Intacta prodis victima.

Cujus potestas gloriæ,
 Nomenque cum primum sonat,
 Et cœlites et inferi
 Tremente curvantur genu.

Te deprecamur ultimæ
 Magnum diei judicem
 Armis supernæ gratiæ
 Defende nos ab hostibus.

Virtus, honor, laus, gloria,
 Deo Patri cum Filio.

Sancto simul Paraclito,
 In seculorum sæcula. Amen.

ŷ. Rorate, cœli, desuper, et nub
 pluant Justum.

ŕ. Aperiat^{ur} terra, et germinet Salv
 torem.

ANTIFONA HANDIAC

HASTEN DIRE ABENDOAREN 17.

17. O SAPIENTIA ! qu
 ex oro Altissimi prodiist
 attingens à fine usque a

finem, fortiter suaviter-
que disponens omnia;
veni ad docendum nos
viam prudentiæ.

18. O Adonai, et Dux
domus Israël ! qui Moysi
in igne flammæ rubi
aparuiſti, et ei in Sina
legem dedisti : veni ad
redimendum nos in brac-
chio extento.

19. O Radix Jesse !
qui stas in signum popu-
lorum, super quem con-
tinebunt reges os suum,
quem Gentes deprecabun-

tur : veni ad redimendum nos, jan noli tardare.

20. O clavis David, et sceptrum domus Israël ! qui aperis et nemo claudit, claudis et nemo aperit : veni, et educ vinc-tum de domo carceris, sedentem in tenebris et umbra mortis.

21. O Oriens ! splendor lucis æternæ, et sol justitiæ : veni et illumina sedentes in tenebris et umbra mortis.

22. O Rex gentium !

Deus Israël, et Salvator, lapisque angularis, qui facis utraque unum : veni, et salva hominem quem de limo formasti.

23. O Emmanuel! Rex et legifer noster, expectatio Gentium et desideratus earum : veni ad salvandum nos, Domine Deus noster.

Eguberriz.

Jesu, Redemptor omnium,
Quem, lucis ante originem,
Parem paternæ gloriæ
Pater supremus edidit :

Tu lumen et splendor Patris,
Tu spes perennis omnium,
Intende quas fundunt preces
Tui per orbem servuli.

Memento, rerum Conditor,
Nostri quod olim corporis,
Sacrata ab alvo Virginis
Nascendo, formam sumpseris.

Testatur hoc præsens dies,
Currens per anni circulum,
Quod solus e sinu Patris
Mundi salus adveneris.

Hunc astra, tellus, æquora,
Hunc omne quod cœlo subest,
Salutis auctorem novæ
Novo salutat cantico.

Et nos beata quos sacri
Rigavit unda sanguinis
Natalis, ob diem tui
Hymni tributum solvimus.

Jesu, tibi sit gloria.

Qui natus es de Virgine,

Cùm Patre et almo Spiritu,

In sempiterna sæcula. Amen.

ÿ. Notum fecit Dominus, alleluia.

ñ. Salutare suum, alleluia.

Eguberrico cantua.

Adeste, fideles, læti, triumphantes ;

Venite, venite, in Bethlehem.

* Natum videte Regem Angelorum,

Venite, adoremus ; venite, adoremus ;

venite, adoremus Dominum.

* Natum, etc.

En grege relicto, humiles ad cunas,

vocati, pastores approperant ;

* Et nos ovanti gradu festinemus.

Venite, adoremus, etc.

Æterni Parentis splendorem æternum ;

velatum sub carne videbimus ;

* Deum infantem pannis involutum.

Venite, adoremus, etc.

Pro nobis egenum et feno cubantem ;
piis foveamus ampleximus.

* Sic nos amantem quis non redamaret?
Venite, adoremus, etc.

Trufaniaco bestan

Crudelis Herodes, Deum
Regem venire quid times ?
Non eripit mortalia
Qui regna da cœlestia.

Ibant Magi, quam viderant
Stellam sequentes præviam :
Lumen requirunt lumine,
Deum fatentur munere.

Lavacra puri gurgitis
Cœlestis Agnus attigit ;
Peccata quæ non detulit,
Nos abluendo sustulit.

Novum genus potentiaë ;
Aquæ rubescunt hydriæ,
Vinumque jussa fundere
Mutavit unda originem.

Jesu, tibi sit gloria,
Quid apparuisti gentibus,
Cum Patre et almo Spiritu
In sempiterna sæcula. Amen.

ÿ. Reges Tharsis et insulæ munera
offerent. r̄. Reges Arabum et Saba dona
adducent.

Jesusen icen Sainduaren himnoa.

Jesu dulcis memoria,
Dans vera cordi gaudia
Sed super mel et omnia
Ejus dulcis præsentia.

Nil canitur suavius,
Nil auditur jucundius,
Nil cogitatur dulcius,
Quam Jesu, Dei Filius.

Jesu spes pœnitentibus,
Quam pius est petentibus!
Quam bonus te quærentibus
Sed quid invenientibus!

Nec lingua valet dicere,
 Nec litera exprimere ;
 Expertus potest credere
 Quid sit Jesum diligere.

Sis, Jesu, nostrum gaudium,
 Qui es futurus præmium ;
 Sit nostra in te gloria,
 Per cuncta semper sæcula. Amen.

ŷ. Sit nomen Domini benedictum, alleluia.

ŕ. Ex hoc nunc et usque in sæculum, alleluia.

Garizumaco himnoa.

Audi, benigne Conditor,
 Nostras preces cum fletibus,
 In hoc sacro jejunio
 Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium,
 Infirma tu scis virium :
 Ad te reversis exhibe
 Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus,
Sed parce confitentibus
Ad nominis laudem tui
Confer medelan languidis.

Concede nostrum conteri
Corpus per abstinentiam,
Culpæ ut relinquunt pabulum
Jejuna corda criminum.

Præsta, beata, Trinitas,
Concede, simplex Unitas,
Ut fructuosa sint tuis
Jejuniorum munera. Amen.

Angelis suis Deus mandavit de te.
Ut custodiant te in omnibus viis tuis.

Pasioneco himnoa

Vexilla Regis prodeunt ;
Fulget Crucis mysterium.
Qua vita mortem pertulit.
Et morte vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ
Mucrone dño, criminum

Ul nos lavaret sordibus.

Manavit unda et sanguine.

Impleta sunt quæ concinit ;

David fideli carmine.

Dicendo nationibus :

Regnavit à ligno Deus.

Arbor decora et fulgida,

Ornata Regis purpura,

Electa digno stipite,

Tam sancta membra tangere.

Beata cujus brachiis

Pretium pependit sæculi,

Statera facta corporis,

Tulitque prædam lactari.

O Crux, ave, spes unica,

Hoc Passionis tempore,

Piis adauge gratiam,

Reisque dele crimina.

Te, fons, salutis Trinitas,

Collaudet omnis spiritus ;

Quibus Crucis victoriam

Largiris, adde præmium. Amen.

ŷ. Eripe me, Domine, ab homine malo.

R̄. A viro iniquo eripe me.

Baxcoco himnoa

Victimæ paschali laudes immolent
christiani.

Agnus redemit oves; Christus innocens
Patri reconciliavit peccatores.

Mors et vita duello conflixere mirando:
dux vitæ mortuus regnat vivus.

Dic nobis, Maria, qui vidisti in via?

Sepulchrum Christi viventis, et glo-
riam vidi resurgentis;

Angelicos testes, sudarium et vestes.

Surrexit Christus spes mea; præcedet
vos in Galileam.

Scimus Christum surrexisse a mortuis
verè: tu nobis, victor Rex, miserere.

Amen. Alleluia.

Bezperetan himnoaren orde

Hæc Dies quam fecit Dominus, exulte-
mus et lætemur in eâ.

Baxcoco cantua

Alleluia, alleluia, alleluia.

O filii et filiaë

Rex cœlestis, Rex gloriaë,

Morte surrexit hodiè.

Alleluia.

Et Maria Magdalene,

Et Jacobi, et Salome,

Venerunt corpus ungere.

Alleluia.

A Magdalena moniti,

Ad ostium monumenti

Duo currunt discipulî.

Alleluia.

Sed Joannes Apostolus

Cucurrit Petro citius,

Ad sepulchrum venit prius.

Alleluia.

In albis sedens Angelus

Respondit mulieribus,

Quia surrexit Dominus.

Alleluia.

Discipulis adstantibus,
In medio stetit Christus,
Dicens : Pax vobis omnibus.
Alleluia.

Postquam audivit Didymus
Quia surrexerat Jesus,
Remansit fide dubius.
Alleluia.

Vide, Thoma, vide latus,
Vide pedes, vide manus,
Nolli esse incredulus.
Alleluia.

Quando Thomas Christi latus,
Pedes vidit atque manus,
Dixit : Tu es Deus meus.
Alleluia.

Beati qui non viderunt
Et firmiter crediderunt !
Vitam æternam habebunt.
Alleluia.

In hoc festo sanctissimo,

Sit laus et jubilatio :

Benedicamus Domino.

Alleluia.

De quibus nos humilimas

Devotas atque debitas

Deo dicamus gratias.

Alleluia.

Jondoni Salvatore egunean.

HIMNOA.

Salutis humanæ sator,

Jesu, voluptas cordium

Orbis redempti conditor,

Et casta lux amantium.

Qua victus es clementia,

Ut nostra ferres crimina !

Mortem subires innocens,

A morte nos ut tolleres ?

Perrumpis infernum chaos ;

Vinctis catenas detrahis ;

Victor triumpho nobili

Ad dexteram Patris sedes.

Te cogat indulgentia
Ut damna nostra sarcias,
Tuique vultus compotes
Dites beato lumine.

Tu, dux ad astra et semita,
Sis meta nostris cordibus
Sis lacrymarum gaudium,
Sis dulce vitæ præmium. Amen.

ÿ. Dominus in cœlo, alleluia.
R̄. Paravit sedem suam, alleluia.

Mendecoste igzndean

BEZPERETACO HIMNOA.

Veni, creator Spiritus,
Mentes tuorum visita,
Imple superna gratia
Quæ tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, charitas,
Et spiritualis unctio.

Tu septiformis munere,
 Digitus paternæ dexteræ,
 Tu rite promissum Patris,
 Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus,
 Infunde amorem cordibus,
 Infirma nostris corporis
 Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius ;
 Pacemque dones protinus,
 Ductore sic te prævio.
 Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem,
 Noscamus atque Filium ;
 Te que utriusque Spiritum.
 Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria,
 Et Filio, qui a mortuis
 Surrexit, ac Paraclito,
 In sæculorum sæcula. Amen.

ÿ. Emitte Spiritum tuum et creabuntur
 R̄. Et renovabis faciem terræ.

Trinitateco igandean.

HIMNOA.

Jam sol recedit igneus ;
Tu lux perennis Unitas,
Nostris beata Trinitas,
Infunde amorem cordibus.

Te mane laudum carmine
Te deprecamur vespere :
Digneris ut te supplices
Laudemus inter Cœlites.

Patri, simulque Filio,
Tibique, Sancte Spiritus,
Sicut fuit sit jugiter

Sæclum per omne gloria. Amen.

ŷ. Benedictus es, Domine, in firmamento cœli.

ŕ. Et laudabilis et gloriosus in sæcula.

BESTA BERRIZ.

BEZPERETAN.

Psalmoad. Dixit, p. 343 ; Confitebor,
p. 345 ; Credidi, p. 362.

Ps. 127.

BEATI omnes qui timent
Dominum, * qui ambu-
lant in viis ejus.

Labores manuum tua-
rum quia manducabis :
beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis
abundans, * in lateribus
domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ
oliviarum, * in circuitu
mensæ tuæ.

Ecce sic benedicetur
homo * qui timet Domi-
num.

Benedicat tibi Dominus
ex Sion, * et videas bona
Jerusalem omnibus die-
bus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum
tuorum, * parcem super
Israël.

Ps. Lauda, Jerusalem, p. 405.

BEZPERETACO ET PROCESIONE CO

HIMNO AC.

Pange, lingua, gloriosi
Corporis mysterium,
Sanguinisque pretiosi,
Quem in mundi pretium,
Fructus ventris generosi,
Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus
Ex intacta Virgine,

Et in mundo conversatus,
Sparso verbi semine,
Sui m̄oras incolatus
Miro clausit ordine.

In supremæ nocte cœnæ
Recumbens cum fratibus,
Observata lege plene
Cibis in legalibus,
Cibum turbæ duodenæ,
Se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum
Verbo carnem efficit :
Fitque sanguis Christi merum ;
Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum
Veneremur cernui ;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui :
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque

Laus et jubilatio,

Salus, honor virtus quoque

Sit et benedictio :

Procedenti ab utroque

Compar sit laudatio. Amen.

ÿ. Panem de cœlo præstitisti eis (alleluia). Omne delectamentum in se habentem (alleluia).

ESKERREZKO HIMNOA.

Te Deum laudamus, te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, tibi Cæli et universæ Potestates,

Tibi Cherubim et Seraphim incessabili voce proclamant :

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus sabaoth.

Pleni sunt cœli et terra majestatis gloriæ tuæ,

Te gloriosus Apostolorum chorus,
Te Prophetarum laudabilis numerus,
Te Martyrum candidatus laudat exercitus.
Te per orbem terrarum sancta confitetur
Ecclesia,
Patrem immensæ majestatis,
Venerandum tuum verum et unicum
Filium,
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum,
Tu Rex gloriæ, Christe,
Tu Patris sempiternus es Filius.
Tu ab liberandum suscepturus hominem
non horruisti Virginis uterum.
Tu, devicto mortis aculeo, aperuisti cre-
dentibus regna cœlorum,
Tu ad dexteram Dei sedes in gloria Patris.
Judex crederis esse venturus.
Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni,
quos pretioso sanguine redemisti.
Æterna fac cum Sanctis tuis in gloria
numerari.
Salvum fac populum tuum Domine, et
benedic hæreditati tuæ.

Et rege eos, et extolle illos usque in
æternum.

Per singulos dies benedicimus te :

Et laudamus nomen tuum in sæculum, et
in sæculum sæculi.

Dignare, Domine, die isto sine peccato
nos custodire.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super
nos, quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi, non confundar
in æternum.

AMA BIRJINA MARIAREN

ETA EMAZTE SAINDUEN BEZPERETAN.

Dixit Dominus, *Plama 343.*

Laudate pueri Dominum, *Flama 350.*

Psalmoa 121.

Lætatus sum in his
quæ dicta sunt mihi; * In
domun Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri * in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini ; * testimonium Israël ; ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in iudicio, * sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem

sunt Jerusalem; * et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua, * et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos, * loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri, * quæsivi bona tibi.

Psalmu 126.

Nisi Dominus ædificaverit domum, * in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere ; * surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris ;

Cum dederit dilectis suis somnum : * ecce hæreditas Domini, filii ; merces fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis, * ita filii excussorum.

Beatus vir qui imple-

vit desiderium suum ex
 ipsis : * non confundetur
 cum loquetur inimicis
 suis in porta.

Psalmu 147.

Lauda Jerusalem Do-
 minum * lauda Deum
 tuum, Sion ;

Quoniam confortavit
 seras portarum tuarum ; *
 benedixit filiis tuis in te ;

Qui posuit fines tuos
 pacem, et adipe frumenti
 satiat te ;

Qui emittit eloquium

suum terræ, * velociter
currit sermo ejus ;

Qui dat nivem sicut
lanam, * nebulam sicut
cinerem spargit.

Mittit crystallum suam
sicut buccellas ; ante fa-
ciem frigoris ejus quis
sustinebit !

Emittet verbum suum,
et liquefaciet ea : * flabit
spiritus ejus, et fluent
aquæ.

Qui annuntiat verbum
suum Jacob, * justitias et
judicia sua Israël.

Non fecit taliter omni nationi, * et judicia sua non manifestavit eis.

Capitula. Ab initio, et ante sæcula creata sum, et usque ad futurum sæculum non desinam, et in habitatione sancta coram ipso ministravi.

HIMNOA.

Ave, maris stella
Dei Mater alma,
Atque semper virgo,
Felix coeli porta.

Sumens illud Ave,
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem
Sumat per te preces
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus:

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum,
Semper collætetur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritus Sancto,
Tribus honor unus. Amen.

ÿ. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

Û. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

APOSTOLU ETA EBANJELISTEN

BESPERETAN.

Dixit Dominus, *plama 343.*

Laudate, pueri, *plama 350.*

Credidi propter quod, *plama 362.*

Psalmu 125.

In convertendo Dominus captivitatem Sion, *
facti sumus sicut consolati ;

Tunc repletum est gaudio os nostrum, * et lingua
nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes ; * Magnificavit Dominus
facere cum eis.

Magnificavit Dominus

facere nobiscum ; * facti sumus lætantes.

Converte, Domine, captivitatem nostram ; * sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis, * in exultatione mentent.

Euntes ibant et flebant : mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione, * portantes manipulos suos.

Psalmoa 138

Domine, probasti me, et cognovisti me : * tu

cognovisti sessionem
meam, et resurrectionem
meam.

Intellexisti cogitationes
meas de longe : semitam
meam et funiculum meum
investigasti.

Et omnes vias meas
providisti : * quia non est
sermo lingua mea.

Ecce, Domine, tu co-
gnovisti omnia, novissima
et antiqua : tu formasti
me, et posuisti super me
manum tuam.

Mirabilis facta es scien-

tia tua ex me ; confortata est, et non potero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo ? *
et quo a facie tua fugiam ?

Si ascendero in cœlum, tu illic es ; * si descendero in infernum, ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo, * habitavero in extremis maris :

Etenim illuc manus tua deducet me, et tenebit me dextera tua.

Et dixi : Forsitan te-

nebræ conculcabunt me :
* et nox illuminatio mea
in deliciis meis.

Quia tenebræ non obs-
curabuntur â te, et nox
sicut dies illuminabitur : *
sicut tenebræ ejus, ita et
lumen ejus.

Quia tu possedisti re-
nes meos : * suscepisti me
de utero matris meæ.

Confitebor tibi quia
terribiliter magnificatus
es : * mirabilia opera tua,
et anima mea cognoscit
nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto : et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, et in libro tuo omnes scribentur * dies formabuntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus : * nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos, et super arenam multiplica-

buntur : * exsurrexi, et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus, peccatores : * viri sanguinum, declinate a me :

Quia dicitis in cogitatione ; * Accipient in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam, * et super inimicos tuos tabescebam ?

Perfecto odio oderam illos : * et inimici facti sunt mihi.

Proba me, Deus, et

scito cor meum : * interroga me, et cognosce semitas meas.

Et vide si via iniquitatis in me est, * et deduc me in via æterna.

HIMNOA.

Exsultet orbis gaudiis,
Cœlum resultet laudibus ;
Apostolorum gloriam
Tellus et astra concinunt.

Vos sæculorum iudices,
Et vera mundi lumina,
Votis precamur cordium :
Audite preces supplicum.

Qui templa cœli clauditis,
Serasque verbo solvitis,
Nos a reatu noxios
Solvi jubete, quæsumus.

Præcepta quorum protinus
Languor salusque sentiunt,
Sanate mentes languidas ;
Augete nos virtutibus ;

Ut, cum redibit arbiter
In fine Christus sæculi,
Nos sempiterni gaudii
Concedat esse compotes.

Patri, simulque Filio,
Tibique, Sancte Spiritus,
Sicut fuit, sit jugiter
Sæculum per omnè gloria. Amen.

ÿ. In omnem terram exivit sonus eorum.
r̄. Et in fines orbis terræ verba eorum.



HILEN BEZPERAC.

Ant. Placebo Domino
in regionem vivorum.

Psalmu 114.

Dilexi, quoniam exau-
diat Dominus vocem ora-
tionis meæ.

Quia inclinavit aurem
suam mihi, et in diebus
meis invocabo.

Circumdederunt me
dolores mortis, et pericu-
la inferni invenerunt me.
Tribulationem et dolo-

rem inveni, et nomen
Domini invocavi.

O Domini, libera ani-
mam meam: * misericors
Dominus et justus, et
Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos
Dominus: * humiliatus
sum, et liberavit me.

Convertere anima mea,
in requiem tuam, * quia
Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam
meam de morte, * oculos
meos de lacrymis pedes
meos a lapsu.

Placebo Domino * in
regione vivorum.

Ant. Heu mihi, Domi-
ne, quia incolatus meus
prolongatus est!

Psalmu 124.

Ad Dominum, cum tri-
bularer, clamavi, et exau-
divit me.

Domini, libera animam
meam a labiis iniquis, *
et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut
quid apponatur tibi * ad
linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ,

* cum carbonibus desolatoriis.

Heu mihi ! quia incolatus meus prolongatus est, habitavi cum habitantibus Cedar * multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem eram pacificus : * cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Ant. Dominus custodit te ab omni malo ; custodiat animam tuam Dominus.

Psalmu 120.

Levavi oculos meos in montes, * undè veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Domino, * qui fecit cœlum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum, * neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet, * qui custodit Israël.

Dominus custodit te,
Dominus protectio tua *

super manum dexteram
tuam.

Per diem sol non uret
te, neque luna per noc-
tem.

Dominus custodiat te
ab omni malo,* custodiat
animam tuam Dominus.

Dominus custodiat in-
troitum et exitum tuum,*
ex hoc nunc et usque in
sæculum.

Ant. Sit iniquitates ob-
servaris, Domine, Domi-
ne quis sustinebit.

Ant. Opera manuum
tuarum, Domine, ne des-
picias.

Psalmu 137.

Confitebor tibi, Domi-
ne, in toto corde meo : *
quoniam audisti verba
oris mei.

In conspectu Angelo-
rum psallam tibi : * ado-
rabo ad templum sanc-
tum tuum, et confitebor
nomini tuo.

Super misericordia
tua : * et veritate tua : *

quoniam magnificasti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacumque die invocavero te, exaudi me :
multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terræ :
quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini :
quia magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et humilia respi-

cit : * et alta a longe cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me : * et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet pro me : * Domine, misericordia tua in sæculum : opera manuum tuarum ne despicias.

Magnificat, plama 359.

Ant. Omne quod dat

mihi Pater, ad me veniet;
et eum qui venit ad me,
non ejiciam foràs.

OREMUS.

Fidelium, Deus, omnium Conditor et Redemptor: animabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorem tribue peccatorum; ut indulgentiam quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur.
Qui vivis.

HILEN EHORZTECO OFFICIOA

*Gorphutzaren allchatzean :**Ant. Si iniquitates.**Psal. De profundis, plama 204.**Ant. Si iniquitates observaveris Domine, Domine quis sustinebit.**Elizaracoan : Psal. Miserere mei Deus, plama 192.**Elizan sarthu ondoan :**R̄. Subvenite, sancti Dei, occurrite Angeli Domini : * suscipientes animam ejus, † Offerentes eam in conspectu Altissimi.*

ŷ. Suscipiat te Chris-
tus qui vocavit te : et in
sinum Abrahamæ Angeli de-
ducant te. Suscipientes...

ŕ. Requiem æternam
dona ei, Domine, et lux
perpetua luceat ei. Offe-
rentes.

MATUTINAC.

Regem cui omnia vi-
vunt, * venite, adoremus.

Psalmu 94.

Venite, exultemus
Domino, jubilemus Deo
salutari nostro ; præoc-
cupemus faciem ejus in

confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Regem cui omnia vivunt : * Venite adoremus.

Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnes deos ; quoniam non repellet Dominus plebem suam : quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines montium ipse conspicit.

* Venite, adoremus.

Quoniam ipse est ma-

re, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus : venite, adoremus, et procidamus ante Deum ; ploremus coram Domino qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster ; nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.

Regem qui omnia vivunt, etc.

Hodie si vocem ejus audieritis, nolite obdurare corda vestra : sicut in exacerbatione secundum

diem tentationis in deserto, ubi tentaverunt me patres vestri : probaverunt et viderunt opera mea.

* Venite, adoremus.

Quadraginta annis proximus fui generationi huic ; et dixi : Semper hi errant corde, ipsi vero non cognoverunt vias meas : quibus juravi ira mea, si introibunt in requiem meam.

Regem qui omnia vivunt, etc.

Requiem æternam dona
eis, et lux perpetua lu-
ceat eis.

* Venite, adoremus.

Regem cui omnia vi-
vunt, * Venite adore-
mus.

NOCTURNA.

Ant. Dirige, Domine
Deus meus in conspectu
tuo viam meam.

P'salmu 5.

Verba mea auribus per-
cipe, Domine; * intellige
clamorem meum.

Intende voci orationis
meæ,* Rex meus et Deus
meus.

Quoniam ad te orabo,*
Domine, mane exaudies
vocem meam.

Mane adstabo tibi, et
videbo,* quoniam non
Deus volens iniquitatem
tu es.

Neque habitabit juxta
te malignus,* neque per-
manebunt injusti ante
oculos tuos.

Odisti omnes qui ope-
rantur iniquitatem :* per-

des omnes qui loquuntur mendacium.

Virum sanguinum et dolosum abominabitur Dominus : * ego autem in multitudine misericordiæ tuæ.

Introibo in domum tuam, * adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

Domine, deduc me in justitia tua : * propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Quoniam non est in

ore eorum veritas ; * cor eorum vanum est.

Sepulchrum patens est guttur eorum ; linguis suis dolose agebant : * judica illos, Deus.

Decidant à cogitationibus suis ; secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos, * quoniam irritaverunt te, Domine.

Et lætentur omnes qui sperant in te * in æternum exsultabunt, et habitabis in eis.

Et gloriabuntur in te omnes qui diligunt nomen tuum, quoniam tu benedices justo.

Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ * coronasti nos.

Ant. Convertere, Domine, et eripe animam meam; quoniam non est in morte qui memor sit tui.

Domine, ne in furore, *plama* 181.

Ant. Nequando rapiat ut leo animam meam, * dum non est qui redimat,

neque qui salvum faciat.

I salmu 7.

Domine Deus meus,
in te speravi : * salvum
me fac ex omnibus per-
sequentibus me, et libera
me.

Nequando rapiat ut leo
animam meam * dum non
est qui redimat, neque
qui salvum faciat.

Domine Deus meus, si
feci istud ; * si est ini-
quitas in manibus meis ;

Si reddidi retribuenti-
bus mihi mala, decidam

merito ab inimicis meis
inanis.

Persequatur inimicus
animam meam, et com-
prehendat, et conculcet in
terra vitam meam ; * et
gloriam meam in pulve-
rem deducat.

Exsurge, Domine in ira
tua ; exaltare in finibus
inimicorum meorum.

Et exsurge, Domine,
Deus meus, in præcepto
quod mandasti : * et sina-
goga populorum circum-
dabit te.

Et propter hanc in altum regredere : * Dominus judicat populos.

Judica me, Domine, secundum justitiam meam, * et secundum innocentiam meam super me.

Consumetur nequitia peccatorum : * et diriges justum, scrutans corda et renes Deus.

Justum adjutorium meum a Domino, qui salvos facit rectos corde.

Deus judex justus, fortis et patiens ; * num-

quid irascitur per singulos dies.

Nisi conversi fueritis gladium suum vibrabit; * arcum suum tetendit, et paravit illum.

Et in eo paravit vasa mortis; sagittas suas ardentibus effecit.

Ecce parturit injuriam, * concepit dolorem, et peperit iniquitatem.

Lacum aperuit, et effodit eum, * et incidit in foveam quam fecit.

Convertetur dolor ejus

in caput ejus; * et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

Confitebor Domino secundum justitiam ejus, * et psallam nomini Domini altissimi.

ŷ. A porta inferi.

Ŕ. Erue, Domine, animas eorum.

Pater noster... ; *gucia ichilic.*

I. LECCIONEA.

Parce mihi, Domine, nihil enim sunt dies mei.

Quid est homo, quia magnificas eum? aut quid apponis erga eum cor tuum? Visitas eum diluculo, et subito probas illum. Usquequo non parcis mihi, nec dimitis me, ut glutiam salivam meam? Peccavi, qui faciem tibi, o custos hominum? quare posuisti me contrarium tibi, et factus sum mihi-metipsi gravis? Cur non tollis peccatum meum, et quare non aufers iniquitatem meam? ecce nunc

in pulvere dormiam, et si mane me quæsieris, non subsistam.

R. Credo quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum : * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum. y. Quem visurus sum ego ipse, et non alius, et oculi mei conspecturi sunt. # Et in carne mea.

2. LECCIONEA.

Tædet animam meam vitæ meæ, dimitam ad-

versum me eloquium
meum, loquar in amari-
tudine animæ meæ. Di-
cam Deo : Noli me con-
demnare ; indica mihi cur
me ita judices. Numquid
bonum tibi videtur, si
calumnieris me, et oppri-
mas me opus manuum
tuarum, et consilium im-
piorum adjuves? Numquid
oculi carnei tibi sunt : aut
sicut videt homo, et tu
videbis ? Numquid sicut
dies hominis dies tui, et
anni tui sicut humana

sunt tempora, ut quæras iniquitatem meam, et peccatum meum scrutaris? et scias quia nihil impium fecerim, cum sit nemo qui de manu tua possit eruere.

R. Qui Lazarum resuscitasti a monumento fetidum. * Tu eis, Domine, dona requiem, et locum indulgentiæ.

ÿ. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et seculum per ignem. *

Tu eis, Domine.

3. LECCIONEA.

Manus tuæ fecerunt me, et psalmaverunt me totum in circuitu : et sic repente præcipitas me ? Memento, quaeso, quod sicut lutum feceris me, et in pulverem reduces me. Nonne sicut lac mulsisti me, et sicut caseum me coagulasti ? pelle et carnibus vestisti me : ossibus et nervis compegisti me. Vitam et misericordiam tribuisti mihi, et

visitatio tua custodivit spiritum meum.

ŕ. Domine, quando veneris judicare terram, ubi me abscondam a vultu iræ tuæ? * Quia peccavi nimis in vita mea.

ŷ. Commissa mea pavesco et ante te erubesco: dum veneris judicare noli me condemnare. *
Quia.

ŷ. Requiem æternam. *
Quia.

*Guero cantatcen da belhaunica-
turic :*

Kyrie eleison, Christe
eleison, Kyrie eleison.

Pater noster *ichilic.*

ŷ. Et ne nos inducas
in tentationem.

ŕ. Sed libera nos a
malo.

ŷ. A porta inferi.

ŕ. Erue Domine ani-
man ejus.

ŷ. Requiescat in pace.

ŕ. Amen.

ŷ. Domine, exaudi ora-
tionem meam.

ŕ. Et clamor meus ad te veniat.

ŷ. Dominus vobiscum.

ŕ. Et cum spiritu tuo.

OREMUS

Absolve, quæsumus, Domine, animam famuli tui (*edo* famulæ tuæ) ab omni vinculo delictorum, ut in resurrectionis gloria inter sanctos et electos tuos resuscitatus (*edo* resuscitata) respiciat. Per Christum.

EHORTZTE EGUNECO MEZA.

Introita.

Requiem æternam
 dona eis, Domine, et lux
 perpetua luceat eis. *Ps.*
 Te decet hymnus, Deus,
 in Sion : et tibi reddetur
 votum in Jerusalem :
 exaudi orationem meam,
 ad te omnis caro veniet,
 — Requiem æternam
 dona eis.

ORACIONEA.

O Jaincoea, zoini baita-
 go urricaritcea eta bar-
 khatcea : othoizten
 zaitugu umilki zure eer-

bitzari N^{en} arimarentzat
zoin mundu huntarie
pharti arazi baituzu, ez
dezazun exayaren escue-
tarat, utz ez ahanzi
bethicotz ; bainan Ain-
gueru sainduetz har araz
dezazun eta parabisuco
herrirat eramán-araz, eta
nola zutan esperantza eta
sinheste izan baitu, ez
ditzan jasan infernuco
phenac bainan ceruan
bethico dohaxutasuna
goza dezan. Jesu-Christo
G. J. etc.

Prosa

Dies iræ, dies illa,
Solvat sæclum in favilla,
Teste David cum sibylla.

Quantus tremor est futurus,
Quando judex est venturus,
Cuncta stricte discussurus!

Tuba mirum spargens sonum
Per spulchra regionum,
Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura,
Cum resurget creatura
Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,
In quo totum continebur
Undè mundus judicetur.

Judex ergo cum sedebit,
Quidquid latet apparebit,
Nil inultum remanebit.

Quid sum, miser, tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
Cum vix justus sit securus?

Rex tremendæ majestatis,
 Qui salvandos salvas gratis ;
 Salva me, fons pietatis.

Recordare, Jesu pie,
 Quod sum causa tuæ viæ,
 Ne me perdas illa die.

Quærens me, sedisti lassus ;
 Redemisti Crucem passus :
 Tantus labor non sitcassus.

Juste Judex ultionis,
 Donum fac remissionis
 Ante diem rationis.

Ingemisco, tanquam reus,
 Culpa rubet vultus meus :
 Supplicanti parce, Deus.

Qui Mariam absolvisti,
 Et latronem exaudisti ;
 Mihi quoque spem dedisti.

Preces meæ non sunt dignæ ;
 Sed tu bonus fac benignè
 Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum præsta,
 Et ab hædis me sequestra,
 Statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,
Flammis acribus addictis.
Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis ;
Gere curam meis finis.

Lacrymosa dies illa,
Qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus.

Huic ergo parce, Deus,
Pie Jesu, Domine,
Dona eis requiem. Amen.

Secreta. Urrical zakiz-
co, othoi Jauna, zure
cerbitzariaren arimari,
zoinentzat eskentcen bai-
tarozugu laudoriozco
sacrificio hau ; umilki
othoizten dugularic zure
Majestate dibinoa, mere-

ci araz diozozun sacrificio saindu hunen bidez bethico phausura heltceco zoriona. Jesu Christo gure Jaunaz, etc.

Communionea. Lux æterna luceat eis, Domine, * Cum Sanctis tuis in æternum : quia pius es. — y. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. — * Cum Sanctis tuis.

Postcommunionea. Eguizu, othoi, Jainco

gucix boterexua, zure
 cerbitzari N^{en} Arimac,
 egun mundu huntaric
 joan denac, sacrificio
 saindu hunen berthuteaz
 garbituric, eta bekha-
 tuetaric libraturic, erre-
 cibi dezan batian barkha-
 mendua eta bethico pau-
 sua. J. C. Gure Jaunaz,
 etc.

Meza ondoan cantatcen da :

℞. Libera me, Domine,
 de morte æterna, in die
 illa tremenda, * Quando
 cœli movendi sunt et

terra. † Dum veneris judicare sæculum per ignem. — *ÿ.* Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit atque ventura ira. — Quando cœli. — *ÿ.* Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna et amara valdè. — *ÿ.* Dum veneris judicare sæculum per ignem. *ÿ.* Requiem æternam. — *Û.* Libera me.

Guero erraiten da :

Kyrie eleison, Christe

eleison, Kyrie eleison.

Pater noster *ichilic*.

ŷ. Et ne nos inducas in
tentationem.

ŕ. Sed libera nos à
malo.

ŷ. A porta inferi.

ŕ. Erue, Domine, ani-
man ejus.

ŷ. Requiescant in pace.

ŕ. Amen.

ŷ. Domine, exaudi ora-
tionem meam.

ŕ. Et clamor meus ad
te veniat.

ŷ. Dominus vobiscum.

R̄. Et cum spiritu tuo.

Oracionea. Deus, cui propriam est misereri semper et parcere : te supplices exoramus pro anima famuli tui N., quam hodie de hoc sæculo migrare jussisti, ut non tradas eam in manus inimici, neque obliviscaris in finem ; sed jubeas eam a sanctis Angelis suscipi, et ad patriam paradisi perduci : ut quia in te speravit et credidit, non pœnas in-

ferni sustineat, sed gaudia æterna possideat.
Per Christum.

Hilerrietarat joailean.

In paradisum deducant te Angeli : in tuo adventu suscipiant te Martyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem. Chorus Angelorum te suscipiat, et cum Lazaro quondam paupere æternam habeas requiem.

Ant. Ego sum.

CANTICA.

Benedictus Dominus

Deus Israël * quia visitavit et fecit redemptionem plebis suæ ;

Et erexit cornu salutis nobis * in domo David pueri sui :

Sicut locutus es per os sanctorum, * qui a sæculo sunt Prophetarum ejus.

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu omnium qui oderunt nos ;

Ad faciendam misericordiam cum patribus

nostris, * et memorari
testamenti sui sancti.

Jusjurandum quod
juravit ad Abraham pa-
trem nostrum, * daturum
se nobis.

Ut sine timore, de
manu inimicorum nostro-
rum liberati * daturum
se nobis.

Ut sine timore, de
manu inimicorum nos-
trorum liberati * servia-
mus illi.

In sanctitate et justitia
coram ipso, * omnibus

diebus nostris.

Et tu, puer, Propheta
Altissimi vocaberis; *
præibis enim ante faciem
Domini parare vias ejus.

Ad dandam scientiam
salutis plebi ejus, * in
remissionem peccatorum
eorum.

Per viscera misericor-
diæ Dei nostri, * in quibus
visitavit nos Oriens ex
alto.

Illuminare his qui in
tenebris et in umbra
mortis sedent, * ad diri-

gandos pedes nostros tu
viam pacis.

Ant. Ego sum resur-
rectio et vita : qui credit
in me, etiamsi mortuus
fuerit, vivet ; et omnis
qui vivit et credit in me,
non morietur in æter-
num.

Kyrie, eleison. — Pa-
ter noster.

ÿ. Et ne nos inducas
in tentationem.

Ṛ. Sed libera nos à
malo.

Oracionea. Fac, quæ-

sumus Domine, hanc
cum servo tuo defuncto
(*edo* famula tua defuncta)
misericordiam ut facto-
rum suorum in pœnis
non recipiat vicem, qui
(*edo* quæ) tuam in votis
tenuit voluntatem, ut sicut
hic eum (*edo* eam) vera
fides junxit fidelium tur-
mis, ita illic eum (*edo*
eam) tua miseratio societ
angelicis choris. Per
Christum.

R. Amen.

V. Requiem æternam

dona ei, Domine.

ñ. Et lux perpetua lu-
ceat ei.

ñ. Requiescat in pace.

ñ. Amen.



San Antonio Paducoaren

LETHANIAC

Jauna, urricai gakizkitzu.

Jesu-Christo, urricai gakizkitzu.

Jesu-Christo, adi gaitzatzu.

Jesu-Christo, entzun gaitzatzu.

Jainco Aita ceruetan zarena, urricai
gakizkitzu.

Jainco Semea, munduaren erresketat-
zailea, urricai gakizkitzu.

Jainco Izpiritu Saindua, urricai ga-
kizkitzu.

Trinitate saindua, hirur Presunetan
Jainco bat zarena, urricai gakizkitzu.

Maria Saindua, guretzat othoitz egizu.

Maria Saindua, tatcharic batere
gabe contcebitua,

Maria Saindua, San Frantcesen or-
denaco abocala,

San antonio Paduacoa,

San antonio, ceruco zuhurteciaren
alhea,

San Antonio, perfeccionari bethi
jarraikitzailea,

San Antonio, desira desordenatuen
bentzutzailea,

Guretzat othoitz egizu.

San Antonio, mortificacionearen eta gurutcearen maitatzaile handia.

San Antonio, Salbatzailearen amodioaz osoki sustatua,

San Antonio, Izpiritu Sainduaren interpreta.

San Antonio, Jaincoaren hitzaren predicatzailea,

San Antonio, arimen Salbamenduaren desiraz animatua.

San Antonio, Apostoluen imitatzaila,

San Antonio, San Frantcesen ordenaco fraideen ohorea,

San Antonio, Portugaleco izar berria.

San Antonio, errebelatuen doctor gidatzailea,

San Antonio, bekhatoreen instruitzailea,

San Antonio, infidelen garraitzailea,

San Antonio, debruen casatzailea,

San Antonio, affigituen contsolatzailea,

San Antonio, gathiboen eta presoneren libratzailea,

Guretzat oiholtz eguizu.

Guretzat oiholtz eguizu.

- San Antonio, inocenten eta justuen sustengatzailea,
 San Antonio, berthute gucien patroina,
 San Antonio, saindutasunaren seguitzaile handia,
 San Antonio, banitatearen mespre-satzailea,
 San Antonio, pobreciaren predi-catzailea,
 San Antonio, obedientciaren mi-raila,
 San Antonio, inocentciaren lilia,
 San Antonio, caritate beroenaren thronua,
 San Antonio, miracuilu eguile handia,
 San Antonio, mutuen mihia,
 San Antonio, erien sendatzailea,
 San Antonio, ixuen arguitzailea,
 San Antonio, lepraren garbitzailea,
 San Antonio, hilen piztailea,
 San Antonio, gorphutz poseditue-tarie debruen khentzailea,
 San Antonio, gauza galduen aur-kitzailea,
 San Antonio, hauciz bidegabezki desolatuac direnen laguntzailea,

Guretzat olhoitz eguizu.

Guretzat olhoitz eguizu.

San Antonio, itsasoan periletan
direnen espacatzailea,

San Antonio, zuri othoitz eguile
gucien fagoratzzailea,

Jaincoaren bildotsa, mundutic bekha-
tuac khentcen ditutzuna, urrical
gakizkitzu, Jauna.

Jaincoaren bildotsa, mundutic bekha-
tuac khentcen ditutzuna, entzun
gaitzatzu, Jauna.

Jaincoaren bildotsa, mandutic bekha-
tuac khentcen ditutzuna, urrical
gakizkitzu, Jauna.

Jauna, adi gaitzatzu.

Jauna, entzun gaitzatzu.

Jauna, urrical gakizkitzu.

Pater noster, edo Gure Aita.

JONDONI LEON BAIONAKO

eta

LAPHURDICO PATROINAREN LETANIAC

Jauna, urrical çakizkigu.

Jesu-Christo, urrical çakizkigu.

Jesu-Christo, adi gaitzatzu.

Jesu-Christo, entzun gaitzatzu.

Aita cerucoa, Jainco çarena, urrical çakizkigu.

Seme munduaren arreroslea, Jainco çarena,

urrical çakizkigu.

Izpiritu Saindua, Jainco çarena, urrical çakizkigu.

Trinitate Saindua, Jainco bakhar bat çarena, urrical çakizkigu.

Maria Saindua, othoitz eguiçu guretzat.

Jondone Leon, Baionaco apostolua,

Jondone Leon, fedea gure ganat itzularaci duzuna,

Jondone Leon, idolac mutuaraci ditutzuna,

Jondone Leon, idolatria ezeztatu duzuna,

Jondone Leon, gure aitcinecoac combertitu ditutzuna,

Jondone Leon, Jesu-Christoren martira,

Jondone Leon, bicia guretzat eman duzuna,

Jondone Leon, gure herrico lurra zure odolaz gorritu duzuna.

Jondone Leon, Jesu-Christo baithan sortce berria eman deraucuzuna,

Jondone Leon, hiriaren ohorea,

Jondone Leon, ceinaren haur maiteac baicare,

Jondone Leon, hiriaren inguruco muraila,

Jondone Leon, Laphurdico loria,

Jondone Leon, fedezco modela,

Jondone Leon, caritatezco modela,

Jondone Leon, garbitasunezco modela,

Olhoitz eguizu guretzat

Olhoitz eguizu guretzat

Jondone Leon, mortificacionezco modela,
 Jondone Leon, pacienciazco modela,
 Jondone Leon, iraupenezco modela,
 Jondone Leon, Jaincoaren eta laguna-
 rentzat sacrificio eguile modela,
 Jondone Leon, berthute gucien modela,
 Jondone Leon, familien confianza,
 Jondone Leon, ama gucien esperantza,
 Jondone Leon, haur chumeen, begui-
 ralea sortcen diren ordutic,
 Jondone Leon, jende beharren laguntza,
 Jondone Leon, erien sokhoria,
 Jondone Leon, bih otzminen eztizailea,
 Jondone Leon, Jaincoaren aintcinean gure
 bitartecoa,
 Fedea beguira dezagun, izan zaite, gure
 ararteco.
 Gure bekhatuen barkhamendua ardiets
 diezagun, izan zaite gure ararteco.
 Garitatezco batasunean bicigaitecen,
 Garbitasunean iraun dezagun,
 Bethi humil izan gaitecen,
 Munduco banitateac arbuia detzagun,
 Debruaren artei eta sarei escapa gaitecen,
 Gaitz gucietaric beguiratuac izan gaite-
 cen,

Olhoitz eguizu guretzat.

Izan z. gaitar.

474 EXERCICIO IZPIRITUALA.

Bekhatu gucietaric sainduac gaudecen,
 Gracian iraun dezagun azken oreneraino.
 Heriotce saindu bat eguin deçagun,
 Cerurat hel gaiten,

I. Z. 8. a.

Jaincoaren bildotsa munduco bekhatuac
 kentcen ditutçuna, barkha çaguzu, Jauna.

Jaincoaren bildotsa munduco bekhatuac kent-
 cen ditutçuna adigaitzatçu. Jauna.

Jaincoaren bildotsa munduco bekhatuac
 kentcen ditutçuna, urricat çaikigu othoitz
 eguiçu guretzat Jondone Leon dohaxua,
 izan gaitecen, Jesusen aguincen gai.

OTHOITZA

O Jainco Jauna, pagano ilhumbeta-
 ric iraganaraci gaitutzuna ebanye-
 lioren arguirat, Jondone Leon aphis-
 picu eta martir dohatsuaren predi-
 cuez, haren beraren arartecotasunaz,
 eguiçu aintcina gaitecen egun guciez
 aracian et Jesu-Christo gure Jaunaren
 ezagutzan ceina baita zurekin bici-
 dena eta erreguinatcen duena men-
 deen mendeetan. Halabiz.

 SAN JOSEPHEN LETANIAC

Jauna, urrical çakizkigu.

Jesu-Christo, urrical çakizkigu.

Jauna, urrical çakizkigu.

Jesu-Christo, adi gaitçatçu.

Jesu-Christo, entçun gaitçatçu.

Aita Jainco ceruetacoa, urrical çakizkigu.

Seme Jainco munduaren salbatçailea; urri-
cal çakizkigu.

Izpiritu Saindu Jaincoa, urrical çakizkigu.

Trinitate Saindu Jainco bakhar bat çarena,
urrical çakizkigu.

Maria Saindua, San Josephen esposa, othoitz
eguiçu guretçat.

San Joseph, Maria Jaincoaren amaren
senharra.

San Joseph, Birjina guciz garbiaren senhar
guciz garbia,

San Joseph, Jainco semearen aita dei-
thua izan zarena,

San Joseph, Jesus hurraren aita hazlea

San Joseph zuhurtcia guizon eguinaren
gubernatzailea,

San Joseph, conseilu handiaren ministroa,

Otho. gui. gui. O. C. C.

San Joseph, Jaincoaren gogoraco guizona,
 San Joseph, cerbitzari leial eta zuhurra,
 San Joseph, Maria Sainduaren Birjinitatearen beguiralea,

San Joseph, ceruticaco dohain handiez aberastua.

San Joseph, familia sainduco buruzagui,

San Joseph, guciz justoa eta zucena,

San Joseph, guciz humila,

San Joseph, guciz arguitua,

San Joseph, Jaincoaren eta lagunaren amodioaz sustatua,

San Joseph, Ceruco segretu handien confidenta,

San Joseph, Jesusekin eta Mariarekin, bici izan zarena.

San Joseph, Jesusen eta Mariaren es-cuetan, sainduki eta eztiki hilzarena,

San Joseph, ceruan loria bereci batez gozatcen zarena,

San Joseph, ararteco botheretsua,

San Joseph, agonian direnen sokhorria,

San Joseph, Sainduki hilceco laguntzailea,

Jaunaren bildotsa, munduco bekhatuac eces-tatcen ditutzuna, barkha zaguzu, Jauna.

Jaunaren bildotsa, munduco bekhatuac eces-tatcen ditutzuna, adi gaitzatzu, Jauna.

Jaunaren bildotsa, munduco bekhatuac eces-
tacen ditutzuna, urricai gakizkitzu, Jauna.

SAN JOSEPHI OTHOITZA.

ORHOIT çaitte, ô Biryina Mariaren es-
pos guciz garbia, San Joseph, ene ar-
rarteco ona, ez dela egundaino aditu
çure arartecctasuna galdeguin due-
nic, çure laguntça escatu duenic, ba-
ratu dela consolamenduric gabe; fi-
dancia hortaz bethrea heldu naiçailzu,
ela çuri gomendateen naiz khartsuki.
Ah! ez othoi arbuia ene othoitzac, ô
çu salbatçailearen aita deithua içan
çarena, bainan adi çalçu onhartuz eta
entçun içalçu.

Halabiz.

*Othoitz heri erranez irabasten dirz
egunean behin hirur ehun egunen in-
dulgentciac.*

AURKHIBIDEA.

Plam.

Guiristinoac egun guciez eguin behar dituenac Haburki ezariac	4
Goiceco othoitza	5
Jesusen icen Sainduaren letaniac latinez	17
Arraxeco olhoitza	24
Birjina Sainduaren letaniac latinez	36
COFESATCECO DEBOCIONEA	42
Contcientciaren examina	47
Cofesalu ondoan eguiteco aclac	66
Sacramendu Sainduaren errecibitceco debocionea	70
Sacramendu Saindua errecibitu ondoan eguiteco olhoitza	85
Haxgorapenac edo aspiracione debotac	98
Andredena Mariari othoitzac	103
Jesusen icen Sainduaren letaniac escuaraz	106

Aldareca Sacramendu Sainduaren letaniae escuaraz.....	111
Andredena Mariaren letaniae es- cuaraz.....	119
Jesusen bihotz sacratuaren letaniae	124
MEZA SAINDUKO OTHOITZAC.....	132
Meza sainduaren laguntceco moldea	174
Çazpi Psalmu penitenzialac latinez	181
Sainduen letaniae.....	209
Zazpi Psalmu penitenzialac escua- raz.....	218
Gurutzearen bidea.....	265
Agoniaeo othoitzac letaniae.....	319
Igandeco Bezperac.....	342
Bezperetaco bortzgarren Psalmoac	361
Ama Birjinaren antifonac.....	368
Abendoco demboran.....	377
Eguberriz himnac.....	381
Eguberrico cantua <i>Adeste</i>	383
Jesusen ieen Sainduaren himnoa.	385
Garizumaco himnoa.....	386
Pasioneco himnoa.....	387

Bazcoco hinnoa.....	389
Bazcoco cantua <i>O Filii</i>	390
Salbatoreco hinnoa.....	392
Mendecosteco hinnoa.....	393
Trinitateco hinnoa.....	395
Besta berrico bezperac.....	395
PANGE LINGUA.....	397
TE DEUM.....	399
Ama Birjinaren bezperac.....	401
AVE MARIS STELLA.....	407
Apostoluen bezperac.....	409
Bazco demboran apostoluen him- noa.....	416
HILEN BEZPERAC.....	418
Hilen ehortzteco officioa.....	428
Ehortzte eguneco Meça.....	450
San Antonio Paducoaren.....	461
San Léon Baionako Patroinaren Letaniac.....	465
San Josephen lethaniac escuaraz.	469





